

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida di avvio rapido  
Guía de inicio rápido  
Guia de Início Rápido  
Snelstartgids  
Instrukcja obsługi  
Οδηγός γρήγορης έναρξης  
Stručný návod k obsluze  
Gyors útmutató  
Ghid de pornire rapidă  
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu  
クイックスタートガイド／安全に関する注意事項  
Короткий посібник  
Краткое руководство пользователя  
Қысқаша нұсқаулық  
Panduan Mulai Cepat  
Кратко ръководство  
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh  
คู่มือการใช้งานด่วน  
Snabbstartguide  
Kort startvejledning  
Hurtigveiledning  
Aloitusopas  
Trumpasis gidas  
Īsā pamācība  
Lühijuhend  
Stručná úvodná príručka  
Priročnik za hiter začetek  
Vodič za brzi početak  
Kratko uputstvo

# Contents

English.....	1
Français.....	5
Deutsch.....	9
Italiano.....	13
Español.....	17
Português.....	21
Nederlands.....	25
Polski.....	29
Ελληνικά.....	33
Čeština.....	37
Magyar.....	41
Română.....	45
Türkçe.....	49
日本語.....	54
Українська.....	58
Русский.....	62
Қазақ тілі.....	66
Indonesia.....	70
Български.....	74
Tiếng Việt.....	78
ภาษาไทย.....	82
Svenska.....	86
Dansk.....	90
Norsk.....	94
Suomi.....	98
Lietuvių.....	102
Latviešu.....	106
Eesti.....	110
Slovenčina.....	114
Slovenščina.....	118
Hrvatski.....	122
Srpski.....	126

# Quick Start Guide

## ↓ Downloading and installing the app

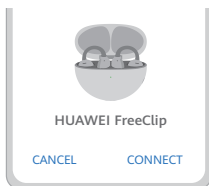
Scan the QR code to download and install the **HUAWEI AI Life** app, where you can try out more features and customize the settings for your earbuds.



## 🔗 Pairing and connecting

### Method 1: Proximity pairing

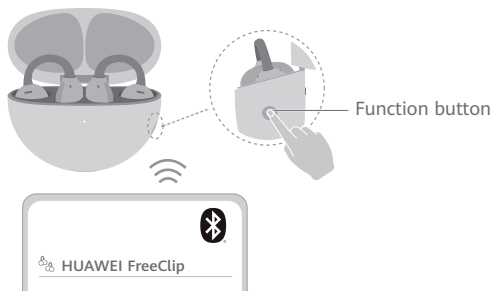
1. Enable Bluetooth on your phone/tablet.
2. When you open the charging case for the first time, the earbuds will automatically enter Pairing mode. Touch **CONNECT** in the pop-up window that appears to connect with the earbuds.



**i** Proximity pairing is supported on phones/tablets running EMUI 10.0/HarmonyOS 2 or later.

### Method 2: Bluetooth connection

1. Open the charging case and hold down on the Function button for 2 seconds until the indicator flashes white. The earbuds will then enter Pairing mode.
2. Enable Bluetooth on your phone/tablet to be paired with the earbuds, then search for the earbuds and complete the pairing.



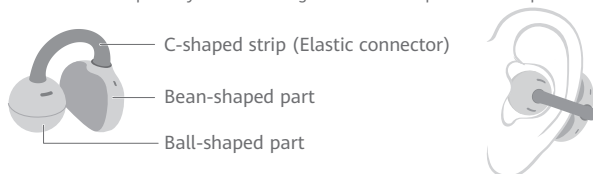
### **i** Restoring the earbuds to their factory settings

Open the charging case and leave the earbuds inside. Hold down on the Function button for 10 seconds until the indicator flashes red. The earbuds will then be restored to their factory settings before re-entering Pairing mode.

## 👂 Putting on the earbuds

This product uses an open acoustic design, which means it does not need to be inserted into the ear canal. The left and right earbuds are interchangeable, and will be automatically recognized as soon as they are worn.

**i** The accuracy of automatic recognition varies depending on certain factors, like head movement and body posture. Dip your head slightly after putting on the earbuds to ensure optimally accurate recognition. Actual experience shall prevail.











1. Open the C-shaped strip to clip each earbud on. The ball-shaped part should go in front, and the bean-shaped part should rest against the back of your ear.
2. Adjust until you're comfortable.

## Shortcut controls

Tap anywhere in the blue area to control the earbuds.

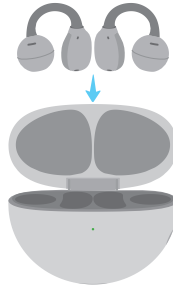


		
Double-tap	 /  Answer/End a call	 /  Play/Pause audio
Triple-tap	/	 Next track

 You can also customize the double-tap and triple-tap gestures in the **HUAWEI AI Life** app.

## Charging the earbuds

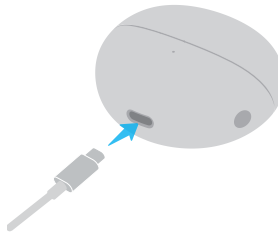
Place the earbuds in the charging case to initiate automatic charging.



## Charging the case

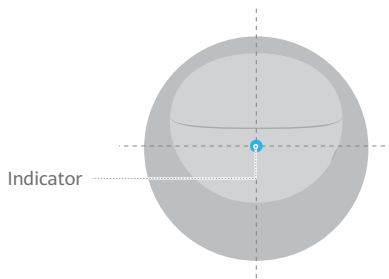
### Method 1: Wired charging

Connect the case to a power source via a USB-C cable to begin charging it.




### Method 2: Wireless charging

Place the charging case on a compatible wireless charger with the indicator facing upwards and aligned with the center of the wireless charger.



## Safety Information

Before using and operating this device, read the following precautions to ensure an optimal device performance and avoid dangerous use or unauthorized operations.

-  To protect your hearing, do not listen to audio at a high volume for a long period of time.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Remember to comply with all relevant laws and regulations, and exercise caution if using the device while driving.
- Wearing the device may affect your ability to perceive dangers and alerts in your environment. Please wear the device in safe environments only.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid immersing the device and its accessories in deep water, as this can cause short circuits or damage to the earbuds.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- The earbuds (excluding the charging case) comply with the IP54 (IEC 60529) requirements. This product is not a pro-level water-proof device, but is splash-, water-, and dust-resistant during normal use. It has been subject to lab tests under controlled conditions, which indicate that it meets the IP54 level under the IEC 60529 standard. Splash, water, and dust resistance are not permanent, and may deteriorate over time with normal use.



### Warning:

- This device contains a coin, button, or small-sized cell battery. Do not swallow the battery, as it constitutes a chemical burn hazard.
- If the coin, button, or small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorized service provider.
- The nameplate of this device is attached to the inside of the charging case lid.

## Precautions

- Keep the metal contact points on the earbuds and charging case clean. Otherwise, the earbuds may not function properly.
- If you experience any skin irritation while wearing the earbuds, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.
- This device's firmware will automatically update whenever it connects to a previously paired Honor device (released before the end of 2020) or a previously paired Huawei device, and Wi-Fi or mobile data is enabled. You can disable automatic firmware updates in Settings.
- Some heat may be generated when the charging case is wirelessly charged. This is normal and does not indicate any issue with your device. If your device overheats, contact an authorized Huawei Customer Service Center in a timely manner.
- Do not overbend or stretch the elastic connector of the earbuds, as doing so can shorten the earbuds' service life, cause damage, and affect the wearing experience.

## Disposal and recycling information



This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## UK regulatory conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0017/T0017C is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## UK PSTI Compliance

This product meets the relevant security requirements specified in Schedule 1 of the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023. The full text of the PSTI Statement of Compliance is available at the following website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0017/T0017C is in compliance with the following Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH regulation, and Batteries (where included) directive.

The full text of the EU declaration of conformity and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequency Bands and Power

T0017: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.  
T0017C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## RF Exposure Information

For the countries that adopt the SAR limit of 2.0 W/kg over 10 grams of tissue. The device complies with RF specifications when used near your ear, limbs or at a distance of 0.5 cm from your body.

T0017: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.11 W/kg.

T0017C is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

### **ISED Statement**

IC: 25182-T0017

IC: 25182-T0017C

This device complies with CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### **Industry Canada compliance**

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 0.5 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

### **Certification information (SAR)**

This device is also designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Industry Canada.

The SAR limit adopted by Canada is 1.6 W/kg averaged over 1 gram of tissue for use against the head or body and 4.0 W/kg averaged over 10 grams of tissue for use on the extremity. The highest SAR value reported to the IC for this device type complies with this limit.

T0017: The highest SAR value reported to the IC for this device type when using at the ear is 0.29 W/kg.

T0017C: The highest SAR value reported to the IC for this device type when using near the body is 0.08 W/kg. When the device is used on the extremities, device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

### **Legal Notice**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. All rights reserved.

All contents in the documents in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and supported features of the product (the latest features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary.

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by the *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Privacy Protection**

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, or read the privacy policy and service terms using the corresponding app.

### **Software License Agreement**

Please read the software license agreement carefully before using this device. By using the device, you indicate that you agree to be bound by the license agreement. To read the agreement, please visit the following website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Open Source Software Notice**

For the open source software statement of your device, please visit <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> and search for the device name.

### **Australia/New Zealand**



R-NZ

# Guide de démarrage rapide

## ↓ Téléchargement et installation de l'application

Scannez le QR code pour télécharger et installer l'application **HUAWEI AI Life**, qui vous permettra de découvrir d'autres fonctionnalités et de personnaliser les paramètres de vos écouteurs.



## 🔗 Associer et connecter

### Méthode 1 : association de proximité

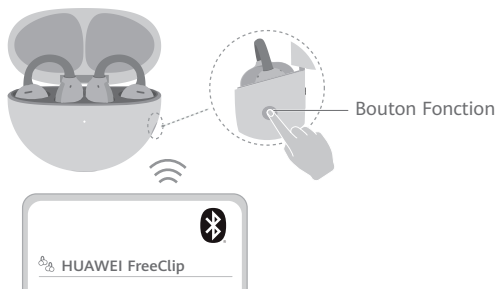
1. Activez le Bluetooth sur votre téléphone/tablette.
2. Lorsque vous ouvrez le boîtier de charge pour la première fois, les écouteurs passent automatiquement en mode Association. Touchez **SE CONNECTER** dans la fenêtre contextuelle qui s'affiche afin de connecter les écouteurs.



**i** L'association de proximité est prise en charge sur les téléphones/les tablettes fonctionnant avec la version EMUI 10.0/HarmonyOS 2 ou une version ultérieure.

### Méthode 2 : connexion Bluetooth

1. Ouvrez le boîtier de charge et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en blanc. Les écouteurs entreront alors en mode Association.
2. Activez le Bluetooth sur votre téléphone/tablette afin d'associer les écouteurs, puis recherchez les écouteurs et terminez l'association.



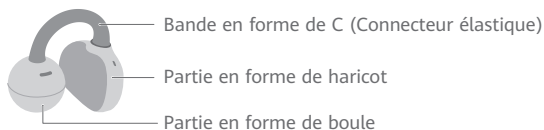
### **i** Restauration des écouteurs à leurs paramètres d'usine

Ouvrez le boîtier de charge et placez les écouteurs à l'intérieur. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en rouge. Les paramètres d'usine des écouteurs seront dès lors restaurés avant de repasser en mode Association.

## 👂 Port des écouteurs

Ce produit est doté d'un design acoustique ouvert, ce qui signifie qu'il n'a pas besoin d'être inséré dans le conduit auditif. Les écouteurs gauche et droit sont interchangeables et sont automatiquement reconnus une fois qu'ils sont portés.

**i** La précision de la reconnaissance automatique varie en fonction de certains facteurs, tels que les mouvements de la tête et la posture du corps. Penchez légèrement la tête après avoir mis les écouteurs afin de garantir une reconnaissance optimale et précise. L'expérience réelle fait foi.









1. Ouvrez la bande en forme de C pour mettre les écouteurs. La partie en forme de boule doit être placée à l'avant de l'oreille au niveau de la conque et celle en forme de haricot doit reposer contre l'arrière de l'oreille.
2. Ajustez jusqu'à ce que vous soyez à l'aise.

## Commandes de raccourcis

Appuyez n'importe où dans la zone bleue pour contrôler les écouteurs.

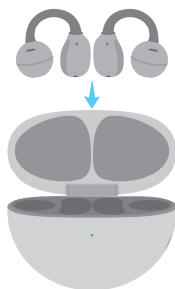


		
Tapoter deux fois	 Répondre/mettre fin à un appel	 Lire/mettre en pause le contenu audio
Tapoter trois fois	/	 Piste suivante

 Vous pouvez également personnaliser les gestes de double tapotement et de triple tapotement sur l'application HUAWEI AI Life.

## Charge des écouteurs

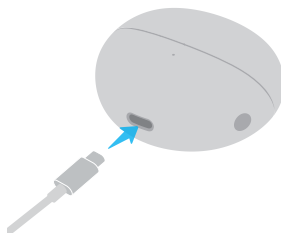
Placez les écouteurs dans le boîtier de charge afin de lancer la charge automatique.



## Charge du boîtier

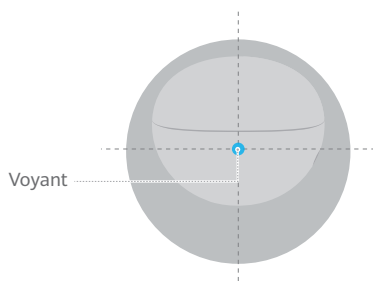
### Méthode 1 : charge par câble

Connectez le boîtier à une source d'alimentation via un câble USB-C pour lancer la charge.



### Méthode 2 : charge sans fil

Placez le boîtier de charge sur un chargeur sans fil compatible, le voyant étant orienté vers le haut et aligné avec le centre du chargeur sans fil.



Voyant



## Informations sur la sécurité

Avant d'utiliser et de faire fonctionner ce dispositif, prenez connaissance des précautions suivantes afin d'assurer un fonctionnement optimal du dispositif et d'éviter une utilisation dangereuse ou des opérations non autorisées.



- Pour protéger votre ouïe, n'écoutez pas du son à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -20°C à +45°C pour le stockage.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme CEI/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Veillez à respecter toutes les lois et réglementations en vigueur, et faites preuve de prudence si vous utilisez l'appareil pendant que vous conduisez.
- Porter l'appareil peut altérer votre capacité à percevoir les dangers et les avertissements présents dans votre environnement. Ne portez l'appareil que dans des environnements sûrs.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez de submerger l'appareil et ses accessoires en eau profonde au risque de créer des courts-circuits ou d'endommager les écouteurs.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.
- Les écouteurs (à l'exclusion du boîtier de charge) sont conformes aux normes IP54 (CEI 60529). Ce produit n'est pas un appareil conçu avec une étanchéité de qualité industrielle, mais il est résistant aux éclaboussures, à l'eau et à la poussière lors d'une utilisation normale. Il a fait l'objet de tests en laboratoire dans des conditions contrôlées, confirmant qu'il répond IP54 au niveau de la norme CEI 60529. La résistance aux éclaboussures, à l'eau et à la poussière n'est pas permanente, elle décroît progressivement suite à une usure normale.



### Avertissement :

- L'appareil contient une pile bouton ou de petite taille. N'avez pas la pile, car elle représente un risque de brûlure chimique.
- L'ingestion de cette pile bouton ou de petite taille peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut même entraîner la mort.
- Gardez les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à batterie ne se ferme pas solidement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des batteries ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même - vous pourriez endommager la batterie, ce qui pourrait causer une surchauffe, un incendie, et des blessures. La batterie intégrée de votre appareil doit être entretenue par Huawei ou un fournisseur de services autorisé.
- La plaque signalétique de cet appareil est fixée à l'intérieur du couvercle de l'étui de charge.

## Précautions

- Gardez propres les points de contact métalliques des écouteurs et du boîtier de charge. Sinon, les écouteurs pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Si vous ressentez une irritation de la peau lorsque vous portez les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.
- Le firmware de ce produit se mettra automatiquement à jour lorsque le produit se connectera à un appareil précédemment associé - que ce soit un appareil Honor (sorti avant fin 2020) ou un appareil Huawei - et que le Wi-Fi ou les données mobiles seront activés. Dans Paramètres, vous pouvez désactiver les mises à jour automatiques du firmware.
- De la chaleur peut être générée lorsque le boîtier de charge est chargé sans fil. Ce phénomène est normal et n'indique pas la présence de problèmes sur votre appareil. Si votre appareil surchauffe, contactez rapidement un centre de service clients Huawei agréé.
- Évitez de plier ou d'étirer excessivement le connecteur élastique des écouteurs, car cela pourrait raccourcir leur durée de vie, les endommager et compromettre l'expérience de port.

## Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformité réglementaire UE

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que ce dispositif T0017/T0017C est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, règlement REACH de l'UE et directive sur les piles (si le produit en contient).

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandes de fréquences et puissance

T0017: Bluetooth : 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth : 2,4 GHz 8 dBm.

## Exposition aux radiofréquences

Pour les pays qui ont adopté la limite DAS de 2,0 W/kg sur 10 grammes de tissu. L'appareil est conforme aux spécifications RF s'il est utilisé à proximité de votre oreille, vos membres ou à une distance de 0,5 cm du corps.

T0017 : Valeur DAS la plus élevée déclarée : DAS à la tête : 0,11 W/kg.

Le T0017C est un émetteur et un récepteur radio de faible puissance. Comme le recommandent les directives internationales, l'appareil est conçu pour respecter les limites établies par le marché sur lequel il sera commercialisé.

## A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

## B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

### Mentions légales

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Tous droits réservés.

Tout le contenu des documents dans la boîte d'emballage, incluant mais sans s'y limiter les descriptions et les informations sur l'apparence, la couleur, la taille du produit et les fonctionnalités prises en charge (les dernières fonctionnalités seront mises à jour simultanément avec le logiciel), est fourni à titre de référence uniquement. Le produit réel peut s'avérer différent.

Le terme et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de cette marque par Huawei Technologies Co., Ltd. se fait sous licence. Huawei Device Co., Ltd. est une filiale de Huawei Technologies Co., Ltd.

### Protection de la vie privée

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, veuillez consulter la politique de confidentialité à l'adresse <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou lire la politique de confidentialité et les conditions de service dans l'application correspondante.

### Contrat de licence de logiciel

Veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel avant d'utiliser cet appareil. En utilisant l'appareil, vous indiquez que vous acceptez d'être lié par le contrat de licence. Pour lire le contrat, allez sur le site web suivant : <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Avis de logiciel open source

Pour obtenir la déclaration du logiciel open source de votre appareil, allez sur <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> et recherchez le nom de l'appareil.

### Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

#### Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)

Pour les pays qui adoptent la limite DAS de 2,0 W/kg sur 10 grammes de tissu. L'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à proximité de vos oreilles, membres ou à une distance de 0,5 cm de votre corps.

T0017 : La valeur DAS la plus élevée rapportée : Limite de DAS par rapport à la tête : 0,11 W/kg.

Le T0017C est un émetteur-récepteur radioélectrique de faible puissance. Conformément aux recommandations des directives internationales, l'appareil est conçu pour se conformer aux limites établies par le marché auquel il est destiné.

#### Déclaration d'ISDE Canada

IC : 25182-T0017

IC : 25182-T0017C

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### Conformité aux normes d'Industrie Canada

L'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à proximité de vos oreilles ou à une distance de 0,5 cm de votre corps. Assurez-vous que les accessoires de l'appareil, comme un étui pour l'appareil ou un porte-étui pour appareil, ne contiennent pas de métal. Gardez l'appareil loin de votre corps afin de satisfaire à l'exigence relative à la distance.

#### Informations relatives à la certification (DAS)

Cet appareil est également conçu pour satisfaire aux exigences pour l'exposition aux ondes radioélectriques établies par Industrie Canada.

La limite de DAS adoptée par le Canada est de 1,6 W/kg en moyenne sur 1 gramme de tissu pour une utilisation contre la tête ou le corps et de

4,0 W/kg en moyenne sur 10 grammes de tissu pour une utilisation sur les extrémités des membres. La valeur de DAS la plus élevée communiquée à Industrie Canada (IC) pour ce type d'appareil est conforme à cette limite.

T0017 : La valeur de DAS la plus élevée signalée à Industrie Canada pour ce type d'appareil lors de son utilisation à l'oreille est de 0,29 W/kg.

T0017C : La valeur de DAS la plus élevée signalée à Industrie Canada pour ce type d'appareil lors de son utilisation à l'oreille est de 0,08 W/kg.

Lorsque l'appareil est utilisé sur les extrémités, l'appareil est un émetteur-récepteur radioélectrique de faible puissance. Conformément aux recommandations des directives internationales, l'appareil est conçu pour se conformer aux limites établies par le marché auquel il est destiné.

# Schnellstartanleitung

## Herunterladen und Installieren der App

Scanne den QR-Code zum Herunterladen und Installieren der **HUAWEI AI Life-App**, in der du weitere Funktionen ausprobieren und Einstellungen für deine Ohrhörer vornehmen kannst.



## Koppeln und Verbinden

### Methode 1: Nahbereichskopplung

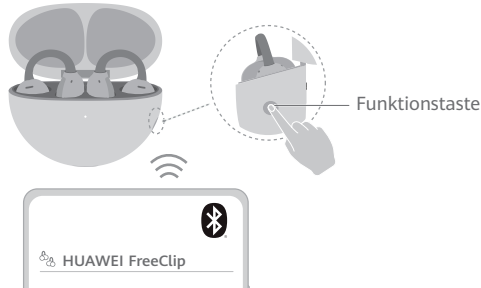
1. Aktiviere Bluetooth auf deinem Telefon/Tablet.
2. Wenn du das Ladeetui zum ersten Mal öffnest, gehen die Ohrhörer automatisch in den Kopplungsmodus über. Tippe im erscheinenden Pop-up-Fenster auf **VERBINDEN**, um eine Verbindung mit den Ohrhörern herzustellen.



Die Nahbereichskopplung wird auf Telefonen/Tablets mit EMUI 10.0/HarmonyOS 2 oder höher unterstützt.

### Methode 2: Bluetooth-Verbindung

1. Öffne das Ladeetui und halte die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß blinkt. Die Ohrhörer wechseln dann in den Kopplungsmodus.
2. Aktiviere Bluetooth auf deinem Telefon/Tablet, das du mit den Ohrhörern koppeln möchtest, suche dann nach den Ohrhörern und führe die Kopplung durch.



### Zurücksetzen der Ohrhörer auf ihre Werkseinstellungen

Öffne das Ladeetui und belasse die Ohrhörer darin. Halte die Funktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige rot blinkt. Die Ohrhörer werden dann auf ihre Werkseinstellungen zurückgesetzt, bevor sie wieder in den Kopplungsmodus wechseln.

## Aufsetzen der Ohrhörer

Dieses Produkt verfügt über ein offenes akustisches Design, das heißt, es muss nicht in den Gehörgang eingeführt werden. Die linken und rechten Ohrhörer sind untereinander austauschbar und werden automatisch erkannt, sobald sie getragen werden.

Die Genauigkeit der automatischen Erkennung hängt von bestimmten Faktoren wie Kopfbewegung und Körperhaltung ab. Neige deinen Kopf nach dem Aufsetzen der Ohrhörer leicht, um eine optimale Erkennung zu gewährleisten. Die tatsächliche Erfahrung ist maßgebend.



1. Öffne den C-förmigen Bügel, um jeden Ohrhörer anzuklemmen. Der kugelförmige Teil sollte vorne sein, und der bohnenförmige Teil sollte an der Rückseite des Ohrs anliegen.
2. Passe sie so an, dass sie bequem getragen werden können.

## Verknüpfungssteuerungen

Tippe auf eine beliebige Stelle im blauen Bereich, um die Ohrhörer zu steuern.

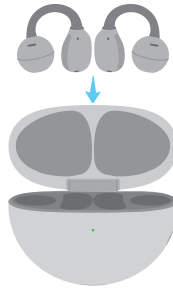


		
Zweimal antippen	 Anruf annehmen/beenden	 Audio abspielen/pausieren
Dreimal antippen	/	 Nächster Titel

 Du kannst auch die Gesten für doppeltes und dreifaches Antippen in der **HUAWEI AI Life-App** anpassen.

## Aufladen der Ohrhörer

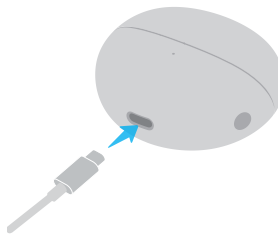
Lege die Ohrhörer in das Ladeetui, um das automatische Laden einzuleiten.



## Aufladen des Ladeetuis

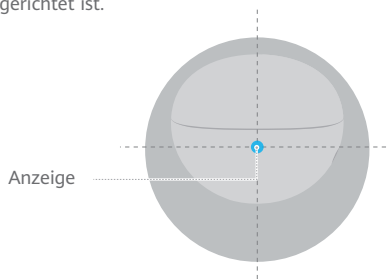
### Methode 1: Kabelgebundenes Laden

Verbinde das Etui über ein USB-C-Kabel mit einer Stromquelle, um den Ladevorgang zu starten.



### Methode 2: Kabelloses Aufladen

Lege das Ladeetui so auf ein kompatibles kabelloses Ladegerät, dass die Anzeige nach oben zeigt und auf die Mitte des kabellosen Ladegeräts ausgerichtet ist.



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch und der Bedienung dieses Geräts die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um eine optimale Geräteleistung zu gewährleisten und Gefahren beim Gebrauch oder unautorisierte Bedienungen zu vermeiden.



- Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie Audio nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Denke daran, alle relevanten Gesetze und Vorschriften einzuhalten, und sei vorsichtig, wenn du das Gerät während der Fahrt benutzt.
- Das Tragen des Geräts kann deine Fähigkeit beeinträchtigen, Gefahren und Warnungen in deiner Umgebung wahrzunehmen. Bitte trage das Gerät nur in sicheren Umgebungen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
- Vermeide es, das Gerät und sein Zubehör in tiefes Wasser zu tauchen, da dies zu Kurzschlüssen oder Schäden an den Ohrhörern führen kann.
- Demontieren oder modifizieren Sie Ihr Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn Ihr Gerät defekt ist, suchen Sie ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.
- Die Ohrhörer (mit Ausnahme des Ladeetuis) entsprechen den IP54-Anforderungen (IEC 60529). Dieses Produkt ist kein wasserdichtes Profigerät, ist aber bei normalem Gebrauch spritzwasser-, wasser- und staubgeschützt. Es wurde in Labortests unter kontrollierten Bedingungen getestet. Dabei wurde festgestellt, dass es die IP54 Anforderungen der Norm IEC 60529 erfüllt. Die Spritzwasser-, Wasser- und Staubbeständigkeit ist nicht dauerhaft und kann bei normalem Gebrauch mit der Zeit abnehmen.



### Warnung:

- Dieses Gerät enthält einen Münz-, Knopf- oder kleinformatigen Zellakku. Verschlucke den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn der Münz-, Knopf- oder kleinformatige Zellakku verschluckt wird, kann er innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Bewahre neue und gebrauchte Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, nutze das Produkt nicht mehr und halte es von Kindern fern. Wenn du glaubst, dass Akkus möglicherweise verschluckt oder in einem beliebigen Körperteil sind, suche sofort einen Arzt auf.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuche nicht, den Akku selbst auszutauschen. Du beschädigst möglicherweise den Akku, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzung führen kann. Der in Ihrem Gerät eingebaute Akku sollte von Huawei oder einem autorisierten Serviceanbieter gewartet werden.
- Das Typenschild dieses Geräts ist an der Innenseite des Deckels des Ladebehälters angebracht.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Halte die Metallkontaktstellen an den Ohrhörern und dem Ladeetui sauber. Andernfalls funktionieren die Ohrstöpsel möglicherweise nicht richtig.
- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, nimm sie ab und reinige sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, solltest du dir von einem Arzt Rat einholen.
- Die Firmware dieses Geräts wird automatisch aktualisiert, wenn es sich mit einem zuvor gekoppelten Honor-Gerät (vor Ende 2020 veröffentlicht) oder einem zuvor gekoppelten Huawei-Gerät verbindet und WLAN oder mobile Daten aktiviert sind. Sie können die automatischen Firmware-Aktualisierungen in den Einstellungen deaktivieren.
- Beim kabellosen Aufladen des Ladeetuis kann es zu einer gewissen Wärmeentwicklung kommen. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem mit deinem Gerät hin. Wenn sich dein Gerät überhitzt, wende dich rechtzeitig an ein autorisiertes Huawei-Service-Center.
- Biege oder dehne den elastischen Steckverbinder der Ohrhörer nicht zu stark, da dies die Lebensdauer der Ohrhörer verkürzt, Schäden verursacht und das Trageerlebnis beeinträchtigen kann.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schon und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Konformität mit EU-Bestimmungen

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät T0017/T0017C den folgenden Richtlinien RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, der EU-Verordnung REACH und der Batterierichtlinie (sofern Batterien enthalten sind) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>. Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

## Frequenzbänder und Leistung

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informationen zur HF-Exposition

Für Länder, die den SAR-Grenzwert von 2,0 W/kg über 10 Gramm Gewebe übernommen haben. Das Gerät erfüllt die HF-Anforderungen, wenn es in der Nähe deines Ohres, deiner Gliedmaßen oder in einer Entfernung von 0,5 cm von deinem Körper verwendet wird.

T0017: Der höchste berichtete SAR-Wert: Kopf SAR: 0,11 W/kg.

T0017C ist ein Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien wurde das Gerät so entwickelt, dass es die Grenzwerte des Zielmarktes einhält, auf dem es in Verkehr gebracht werden soll.

## **Rechtliche Hinweise**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Alle Rechte vorbehalten.**

Alle Inhalte in den Dokumenten in der Verpackung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Informationen und Darstellungen des Aussehens, der Farbe, Größe sowie der unterstützten Funktionen des Produkts (die neuesten Funktionen sind über Software-Aktualisierungen verfügbar) dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Die Wortmarke *Bluetooth*<sup>®</sup> und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung dieser Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Datenschutz**

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre personenbezogenen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oder lesen Sie sich die Datenschutzrichtlinie und Servicebedingungen in der entsprechenden App durch.

## **Software-Lizenzvereinbarung**

Bitte lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Durch die Nutzung des Geräts erklären Sie sich mit der Vereinbarung einverstanden. Um die Vereinbarung zu lesen, besuchen Sie bitte die folgende Website:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## **Hinweise zu Open Source-Software**

Bitte besuchen Sie <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> und suchen Sie nach Ihrem Gerätenamen, um die Erklärung zur Open-Source-Software anzuzeigen.

# Guida di avvio rapido

## Download e installazione dell'app

Scansiona il codice QR per scaricare e installare l'app **HUAWEI AI Life**, dove puoi provare le più funzioni e personalizzare le impostazioni degli auricolari.



## Associazione e connessione

### Metodo 1: associazione di prossimità

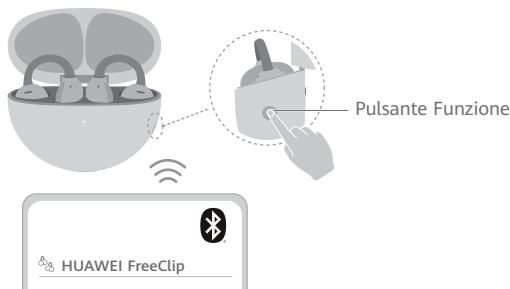
1. Attiva il Bluetooth sul telefono/tablet.
2. Quando apri la custodia di carica per la prima volta, gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di associazione. Tocca **CONNETTI** nella finestra popup che appare per connettere gli auricolari.



**i** L'associazione di prossimità è supportata su telefoni/tablet con EMUI 10.0/HarmonyOS 2 o versioni successive.

### Metodo 2: connessione Bluetooth

1. Apri la custodia di carica e tieni premuto il tasto Funzione per 2 secondi finché l'indicatore non lampeggia in bianco. Gli auricolari entreranno quindi in modalità di associazione.
2. Attiva il Bluetooth sul telefono/tablet da associare agli auricolari, quindi cerca gli auricolari e completa l'associazione.



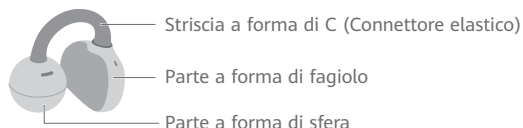
### Ripristino delle impostazioni di fabbrica degli auricolari

Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tieni premuto il pulsante Funzione per 10 secondi, finché l'indicatore non lampeggia in rosso. Gli auricolari saranno quindi ripristinati alle impostazioni di fabbrica prima di tornare in modalità di associazione.

## Indossare gli auricolari

Questo prodotto utilizza un design acustico aperto, il che significa che non deve essere inserito nel condotto uditivo. Gli auricolari sinistro e destro sono intercambiabili e verranno riconosciuti automaticamente appena indossati.

**i** La precisione del riconoscimento automatico varia in base ad alcuni fattori, come il movimento della testa e la postura del corpo. Abbassa leggermente la testa dopo aver indossato gli auricolari per garantire un riconoscimento preciso e ottimale. L'esperienza effettiva prevale.








1. Apri la striscia a forma di C per agganciare ciascun auricolare. La parte a forma di sfera deve essere posizionata davanti e la parte a forma di fagiolo deve essere appoggiata alla parte posteriore dell'orecchio.
2. Regolalo finché non è confortevole.

## Comandi per le scorciatoie

Tocca un punto qualsiasi nell'area blu per controllare gli auricolari.

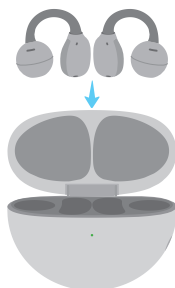


		
Tocca due volte	 Rispondi/Termina una chiamata	 Riproduci/Sospendi l'audio
Tocca tre volte	/	 Brano successivo

 Puoi anche personalizzare le gestive di doppio e triplo tocco nell'app HUAWEI AI Life.

## Carica degli auricolari

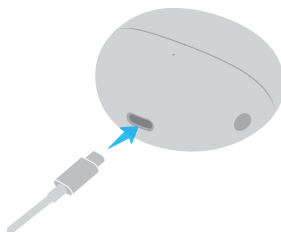
Posiziona gli auricolari nella custodia di carica per avviare la carica automatica.



## Carica della custodia

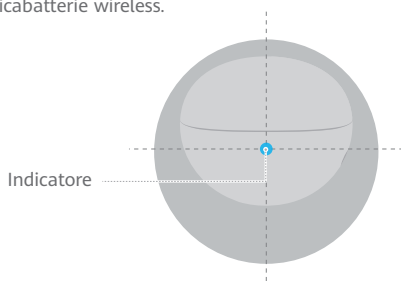
### Metodo 1: carica cablata

Collega la custodia a una fonte di alimentazione tramite un cavo USB-C per iniziare a caricarla.



### Metodo 2: ricarica wireless


Posiziona la custodia di carica su un caricabatterie wireless compatibile con l'indicatore rivolto verso l'alto e allineato con il centro del caricabatterie wireless.





## Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le precauzioni seguenti per assicurare prestazioni ottimali ed evitare utilizzi pericolosi o non autorizzati.

-  Per proteggere il proprio udito, non ascoltare audio a un volume elevato per periodi prolungati.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Ricordare di rispettare tutte le leggi e le normative pertinenti e di prestare attenzione in caso di utilizzo del dispositivo durante la guida.
- L'utilizzo del dispositivo potrebbe influire sulla capacità di percepire i pericoli e gli avvisi nell'ambiente circostante. Indossare il dispositivo solo in ambienti sicuri.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Evitare di immergere il dispositivo e i relativi accessori in acque profonde, poiché ciò può causare cortocircuiti o danni agli auricolari.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.
- Gli auricolari (custodia di carica esclusa) sono conformi ai requisiti IP54 (IEC 60529). Questo prodotto non è un dispositivo impermeabile a livello professionale, ma è resistente agli schizzi, all'acqua e alla polvere durante il normale utilizzo. È stato sottoposto a test di laboratorio in condizioni controllate, che indicano che soddisfa il livello IP54 secondo lo standard IEC 60529. La resistenza a schizzi, acqua e polvere non è permanente e potrebbe deteriorarsi nel tempo a causa del normale utilizzo.



### Avviso:

- Questo dispositivo contiene una batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni. Non ingoiare la batteria, in quanto costituisce un rischio di ustione chimica.
- L'ingestione della batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tieni le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batterie non si chiude saldamente, smetti di usare il prodotto e tienilo lontano dai bambini. Se pensi che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgiti immediatamente a un medico.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire la batteria da solo — potresti danneggiare la batteria, che potrebbe causare surriscaldamento, incendio e lesioni. La batteria integrata nel dispositivo deve essere riparata da Huawei o da un fornitore di servizi autorizzato.
- La targhetta del presente dispositivo è attaccata all'interno del coperchio della custodia di carica.

## Precauzioni

- Mantenere puliti i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica. In caso contrario, gli auricolari potrebbero non funzionare correttamente.
- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.
- Il firmware di questo dispositivo verrà aggiornato automaticamente quando si connette a un dispositivo Honor (rilasciato prima della fine del 2020)/Huawei associato in precedenza e sono attivati i dati mobili o il Wi-Fi. È possibile disattivare gli aggiornamenti automatici del firmware nelle Impostazioni.
- Durante la carica wireless della custodia di carica potrebbe essere generato del calore. Ciò è normale e non indica la presenza di un problema del dispositivo. Se il dispositivo si surriscalda, contattare tempestivamente un Centro servizio clienti Huawei autorizzato.
- Non piegare o allungare in modo eccessivo il connettore elastico degli auricolari, poiché ciò può ridurre la vita utile degli auricolari, causare danni e influire sull'esperienza di utilizzo.

## Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere conferiti in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformità alla normativa UE

Con il presente documento, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo T0017/T0017C è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, REACH UE e alla direttiva relativa alle batterie (dove inclusa).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Potenza e bande di frequenza

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Per i Paesi che adottano il limite SAR di 2,0 W/kg su 10 grammi di tessuto. Il dispositivo è conforme alle specifiche relative alle radiofrequenze se utilizzato vicino all'orecchio, agli arti o a una distanza di 0,5 cm dal corpo.

T0017: il valore SAR indicato più alto: SAR per la testa: 0,11 W/kg.

T0017C è una trasmittente e un ricevitore radio a bassa potenza. Come suggerito dalle linee guida internazionali, il dispositivo è stato progettato in modo da rispettare i limiti stabiliti dal mercato in cui verrà utilizzato.

## **Nota legale**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Tutti i diritti riservati.**

I contenuti di tutti i documenti presenti nella confezione di imballaggio, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni e le rappresentazioni dell'aspetto, del colore, delle dimensioni e delle funzionalità supportate del prodotto (le ultime funzionalità verranno fornite con gli aggiornamenti del software), sono solo di riferimento. Il prodotto reale potrebbe variare.

Il marchio e i loghi *Bluetooth®* sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliata di Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Protezione della privacy**

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, vedere l'Informativa sulla privacy all'indirizzo <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oppure leggere l'Informativa sulla privacy e i termini di assistenza utilizzando l'app corrispondente.

### **Contratto di licenza software**

Leggere attentamente il contratto di licenza del software prima di utilizzare il dispositivo. Utilizzando il dispositivo, l'utente accetta di essere vincolato dal contratto di licenza. Per leggere il contratto, visitare il seguente sito Web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Avviso software open source**

Per la dichiarazione del software open source del dispositivo, visitare <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e cercare il nome del dispositivo.

# Guía de inicio rápido

## ↓ Cómo descargar e instalar la aplicación

Escanea el código QR para descargar e instalar la aplicación **HUAWEI AI Life**, en la que podrás probar más funciones y personalizar los ajustes de tus auriculares.



## 🔗 Cómo enlazar y conectar los auriculares

### Método 1: Enlace por proximidad

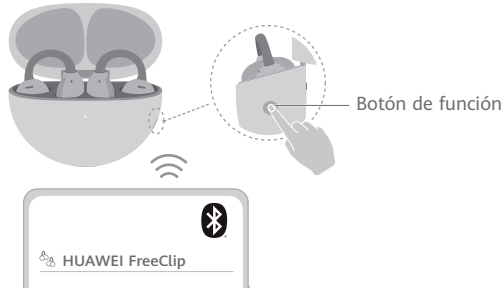
1. Habilita Bluetooth en tu teléfono/tableta.
2. Cuando abras el estuche de carga por primera vez, los auriculares accederán automáticamente al modo de enlace. Pulsa **CONECTAR** en la ventana emergente que aparece en la pantalla para conectar los auriculares.



**i** El enlace por proximidad es compatible con los teléfonos y tabletas con EMUI 10.0/HarmonyOS 2 o versiones posteriores.

### Método 2: Conexión Bluetooth

1. Abre el estuche de carga y mantén pulsado el botón de función durante 2 segundos hasta que el indicador parpadee en color blanco. Los auriculares accederán al modo de enlace.
2. Habilita la función Bluetooth en el teléfono o la tableta que deseas enlazar con los auriculares; a continuación, busca los auriculares y completa el enlace.



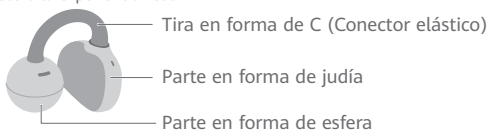
### **i** Cómo restablecer los ajustes de fábrica de los auriculares

Abre el estuche de carga y deja los auriculares dentro de este. Mantén pulsado el botón de función durante 10 segundos hasta que el indicador parpadee en color rojo. A continuación, se restablecerán los ajustes de fábrica de los auriculares y, después, se volverá a acceder al modo de enlace.

## 👂 Cómo ponerte los auriculares

Gracias al diseño acústico abierto del producto, no es necesario insertarlo en el canal auditivo. Los auriculares izquierdo y derecho son intercambiables y se reconocerán automáticamente en cuanto el usuario se los ponga.

**i** La precisión del reconocimiento automático varía según distintos factores, como el movimiento de la cabeza o la postura corporal. Inclina la cabeza ligeramente después de ponerte los auriculares para asegurarte de que el reconocimiento preciso funcione de manera óptima. Prevalecerá la experiencia real.









1. Abre la tira en forma de C para sujetar cada auricular. La parte en forma de esfera debe estar por delante y la parte en forma de judía debe quedar contra la parte posterior de la oreja.
2. Ajusta el auricular hasta que te quede cómodo.

## Controles de accesos directos

Pulsa en cualquier lugar del área azul para controlar los auriculares.

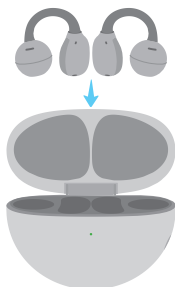


		
Pulsar dos veces	 Responder/finalizar una llamada	 Reproducir/pausar audio
Pulsar tres veces	/	 Próxima pista

 También puedes personalizar los gestos pulsar dos veces y pulsar tres veces en la aplicación **HUAWEI AI Life**.

## Cómo cargar los auriculares

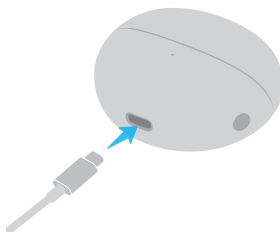
Mete los auriculares en el estuche de carga para iniciar la carga automática.



## Cómo cargar el estuche de carga

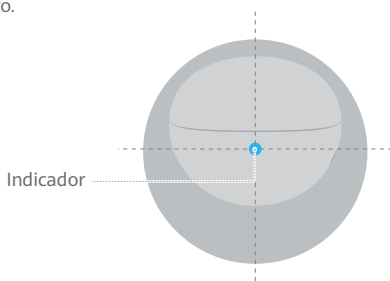
### Método 1: Carga con cable

Conecta el estuche de carga a una fuente de alimentación a través de un cable USB-C para comenzar la carga.



### Método 2: Carga inalámbrica

Coloca el estuche de carga en un cargador inalámbrico compatible con el indicador hacia arriba y alineado con el centro del cargador inalámbrico.



## Información de seguridad

Antes de usar y poner en funcionamiento este dispositivo, lea las siguientes precauciones para garantizar el rendimiento óptimo del dispositivo y evitar peligros u operaciones no autorizadas.



- Para proteger su audición, no use el dispositivo a niveles de volumen elevados por períodos prolongados.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilice el producto, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulte al fabricante de su equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C en funcionamiento; de -20°C a +45°C para almacenamiento.
- Asegúrese de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.
- Recuerda cumplir con todas las leyes y normas aplicables, y proceder con cuidado si utilizas el dispositivo cuando conduces.
- Llevar puesto el dispositivo puede afectar a tu capacidad de percibir el peligro y las alertas del entorno. Lleva puesto el dispositivo solo en entornos seguros.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- No sumerjas el dispositivo ni sus accesorios en aguas profundas, ya que esto puede ocasionar cortocircuitos o dañar los auriculares.
- Evite desmontar o modificar su dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, diríjase a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.
- Los auriculares (estuche de carga no incluido) cumplen con los requisitos de IP54 (IEC 60529). Este producto no es un dispositivo a prueba de agua de nivel profesional, pero es resistente al agua, al polvo y a salpicaduras durante el uso normal. Se ha sometido a pruebas de laboratorio en condiciones controladas, lo que indica que cumple con el nivel IP54 de acuerdo con el estándar IEC 60529. La resistencia a salpicaduras, al agua y al polvo no es permanente y puede reducirse con el tiempo y el uso normal.



### Advertencia:

- El dispositivo contiene una pila de botón, de tamaño pequeño. No ingieras la batería, ya que esto implica peligro de quemadura química.
- Si la pila de botón o de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantén las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra de forma segura, deja de usar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si crees que se han ingerido pilas o que estas se han colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busca atención médica de inmediato.
- No coloques la batería cerca del fuego. Manténla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- No intentes reemplazar la batería por tu cuenta, ya que esto podría dañarla y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. Huawei o un operador autorizado de servicios debería realizar el mantenimiento de la batería integrada del dispositivo.
- La placa de identificación de este dispositivo está colocada en el interior de la tapa del estuche de carga.

## Precauciones

- Mantén limpios los puntos de contacto de metal de los auriculares y del estuche de carga. De lo contrario, es posible que los auriculares no funcionen correctamente.
- Si experimentas irritación en la piel mientras llevas los auriculares puestos, quítatelos y límpialos por completo. Si el problema continúa, consulta a un médico.
- El firmware de este dispositivo se actualizará automáticamente cuando se conecte a un dispositivo Honor previamente enlazado (lanzado antes de finales del 2020) o a un dispositivo Huawei previamente enlazado, y cuando se habiliten las funciones Wi-Fi o datos móviles. Puede deshabilitar las actualizaciones automáticas del firmware desde Ajustes.
- Es posible que se genere algo de calor cuando el estuche de carga se carga de manera inalámbrica. Esto es normal y no indica que el dispositivo tenga un problema. Si el dispositivo se sobrecalienta, ponte en contacto con un centro de servicios de atención al cliente autorizado de Huawei de inmediato.
- No dobles ni estires demasiado el conector elástico de los auriculares, ya que esto puede reducir la vida útil de los auriculares, dañarlos y afectar a la experiencia de uso.

## Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Declaración de cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Por medio de la presente declaración, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0017/T0017C cumple con la directiva RED 2014/53/EU, la directiva RoHS 2011/65/EU, la norma REACH de la UE y la directiva de baterías (si se incluye).

El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frecuencia y potencia

T0017: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## Información de exposición a RF

Para los países que adoptaron el límite SAR de 2,0 W/kg sobre 10 gramos de tejido. El dispositivo cumple con las especificaciones de RF cuando se lo usa cerca del oído, las extremidades o a una distancia de 0,5 cm del cuerpo.

T0017: Valor SAR más alto informado: SAR para cabeza: 0.11 W/kg.

T0017C es un radiotransmisor y radioreceptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se ha diseñado para que cumpla con los límites establecidos por el mercado donde se comercializará.

### **Aviso legal**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Todos los derechos reservados.**

Todos los contenidos de los documentos que se encuentran en la caja de embalaje, lo que incluye, a título meramente enunciativo, información y descripciones del aspecto, del color, del tamaño y de las funciones compatibles con el producto (las funciones más recientes estarán disponibles con las actualizaciones de software) son solo de referencia. El producto real puede presentar diferencias.

La marca y el logotipo *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dicha marca por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sujeto a una licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Protección de la privacidad**

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o lea la política de privacidad y los términos de servicio desde la aplicación correspondiente.

### **Contrato de licencia de software**

Lea cuidadosamente el contrato de licencia de software antes de usar este dispositivo. Al utilizar el dispositivo, significa que acepta cumplir con el contrato de licencia. Para leer el contrato, visite el siguiente sitio web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Aviso de software de código abierto**

Para conocer la declaración de software de código abierto de su dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busque el nombre del dispositivo.

### **Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.



# Guia de Início Rápido

## Transferir e instalar a aplicação

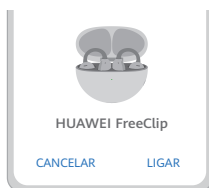
Analise o código QR para transferir e instalar a aplicação **HUAWEI AI Life**, onde pode experimentar mais funcionalidades e personalizar as definições dos seus auriculares.



## Emparelhar e ligar

### Método 1: Emparelhamento por proximidade

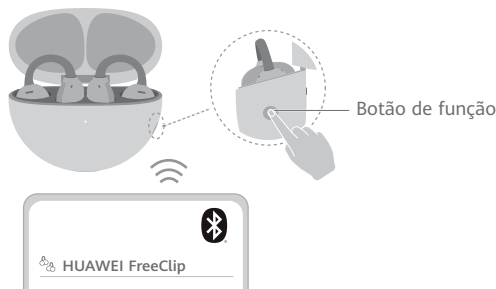
1. Ative o Bluetooth no seu telemóvel/tablet.
2. Quando abre a caixa de carregamento pela primeira vez, os auriculares entram automaticamente no modo de emparelhamento. Toque em **LIGAR** na janela pop-up apresentada para estabelecer ligação com os auriculares.



**i** O emparelhamento por proximidade é suportado em telemóveis/tablets com o EMUI 10.0/HarmonyOS 2 ou posterior.

### Método 2: Ligação Bluetooth

1. Abra a caixa de carregamento e mantenha premido o botão de função durante 2 segundos até o indicador piscar a branco. Os auriculares ativam então o modo de emparelhamento.
2. Ative o Bluetooth no telemóvel/tablet que pretende emparelhar com os auriculares e, em seguida, procure os auriculares e conclua o emparelhamento.



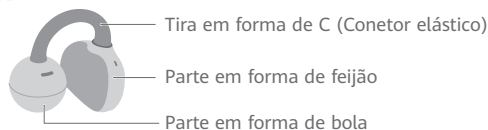
### Restaurar as definições de fábrica dos auriculares

Abra a caixa de carregamento e coloque os auriculares no seu interior. Mantenha premido o botão de função durante 10 segundos até o indicador piscar a vermelho. As definições de fábrica dos auriculares serão então restauradas e, subseqüentemente, o respetivo modo de emparelhamento será ativado.

## Colocar os auriculares

Este produto utiliza um design acústico aberto, o que significa que não precisa de ser inserido no canal auditivo. Os auriculares esquerdo e direito são intercambiáveis e serão automaticamente reconhecidos assim que forem usados.

**i** A precisão do reconhecimento automático varia em função de determinados fatores, como o movimento da cabeça e a postura corporal. Incline ligeiramente a cabeça após colocar os auriculares para garantir um reconhecimento com a máxima precisão. Irá prevalecer a experiência real.








1. Abra a tira em forma de C para prender cada auricular. A parte em forma de bola deve ficar à frente e a parte em forma de feijão deve ficar encostada à parte de trás da orelha.
2. Ajuste até se sentir confortável.

## Controlos de atalho

Toque em qualquer parte da zona azul para controlar os auriculares.

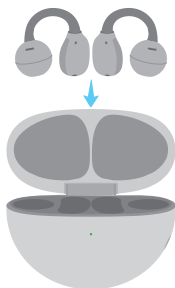


		
Dois toques	 Atender/Terminar uma chamada	 Reproduzir/Pausar o áudio
Três toques	/	 Faixa seguinte

 Também pode personalizar os gestos de dois e três toques na aplicação **HUAWEI AI Life**.

## Carregar os auriculares

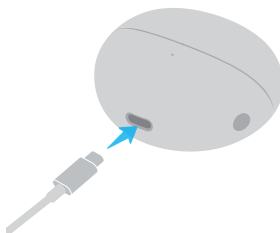
Coloque os auriculares dentro da caixa de carregamento para iniciar o carregamento automático.



## Carregar a caixa

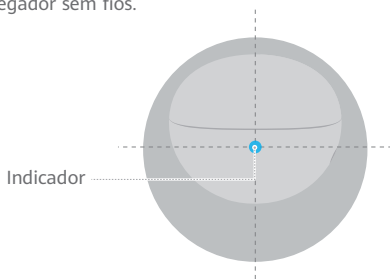
### Método 1: Carregamento com fios

Ligue a caixa a uma fonte de alimentação através de um cabo USB-C para iniciar o carregamento.



### Método 2: Carregamento sem fios


Coloque a caixa de carregamento sobre um carregador sem fios compatível, com o indicador virado para cima e alinhado com o centro do carregador sem fios.





## Informações de segurança

Antes de utilizar este dispositivo, leia as seguintes instruções de precaução para garantir o melhor desempenho do dispositivo e evitar utilizações perigosas e operações não autorizadas.

-  Para proteger a sua audição, não ouça o áudio com o volume alto durante muito tempo.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de cerca de 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para o funcionamento; -20 °C a +45 °C para o armazenamento.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Lembre-se de cumprir todas as leis e regulamentos relevantes e de tomar algum cuidado caso utilize o dispositivo durante a condução.
- Usar o dispositivo poderá afetar a sua capacidade de detetar perigos e avisos no seu ambiente. Use o dispositivo apenas em ambientes seguros.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite mergulhar o dispositivo e respetivos acessórios em águas profundas, visto que pode causar curto-circuitos ou danificar os auriculares.
- Evite desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de Reparações Autorizado Huawei para obter assistência.
- Os auriculares (excluindo a caixa de carregamento) cumprem os requisitos da norma IP54 (IEC 60529). Este produto não é à prova de água de nível profissional, mas resiste a salpicos, água e poeira durante o uso normal. Foi sujeito a testes laboratoriais sob condições controladas, o que indica que cumpre o nível IP54 da norma IEC 60529. A resistência a salpicos, à água e a poeira não é uma condição permanente e poderá diminuir como resultado do desgaste normal associado à utilização.



### Aviso:

- Este dispositivo contém uma pilha de célula pequena ou do tipo moeda ou botão. Não ingira a pilha, pois tal constitui um risco de queimadura química.
- Se a pilha de célula pequena ou do tipo moeda ou botão for ingerida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e poderá provocar a morte.
- Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar em segurança, interrompa a utilização do produto e mantenha-o afastado das crianças. Se eventualmente as pilhas forem ingeridas ou inseridas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediata.
- Mantenha a pilha afastada do fogo, do calor excessivo, de pressões atmosféricas extremamente baixas e da luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, arremesse ou comprima. Não insira objetos estranhos na mesma, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois tal poderá causar fugas, sobreaquecimento, fogo ou mesmo a explosão da mesma.
- Não tente substituir a pilha sozinho, pois poderá danificar a pilha, o que poderá causar sobreaquecimento, fogo e lesões. A pilha incorporada no seu dispositivo deverá ser reparada pela Huawei ou por um fornecedor de serviços autorizado.
- A placa de identificação deste dispositivo está colocada na parte interior da tampa da caixa de carregamento.

## Precauções

- Mantenha os pontos de contacto metálicos dos auriculares e da caixa de carregamento limpos. Caso contrário, os auriculares poderão não funcionar corretamente.
- Se sentir alguma irritação de pele enquanto utiliza os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema continuar, consulte um médico.
- O firmware deste dispositivo irá atualizar automaticamente sempre que estabelecer ligação a um dispositivo Honor emparelhado anteriormente (lançado antes do fim de 2020) ou a um dispositivo Huawei emparelhado anteriormente, e quando o Wi-Fi ou os dados móveis estiverem ativados. Pode desativar as atualizações de firmware automáticas nas Definições.
- Pode ser gerado algum aquecimento quando a caixa de carregamento estiver em carregamento sem fios. Isto é normal e não indica a existência de um problema no seu dispositivo. Se o seu dispositivo sobreaquecer, contacte atempadamente um centro de assistência ao cliente da Huawei autorizado.
- Não dobre nem estique o conector elástico dos auriculares; se o fizer, poderá diminuir a vida útil dos auriculares, causar danos e afetar a experiência de utilização.

## Informações sobre eliminação e reciclagem



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite a página de Internet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformidade regulamentar da UE

A Huawei Device Co., Ltd. declara desta forma que este dispositivo T0017/T0017C está conforme a Diretiva RED 2014/53/UE, a RoHS 2011/65/UE e o Regulamento REACH da UE, bem como as diretivas sobre as Baterias (quando incluídas).

O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frequência e potência

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informações sobre exposição a RF

Para países que adotam o limite SAR de 2,0 W/kg acima de 10 gramas de tecido. O dispositivo está em conformidade com as especificações de radiofrequência quando utilizado junto do ouvido, dos membros ou a uma distância de 0,5 cm do corpo.

T0017: O valor SAR mais alto registado: SAR na cabeça: 0,11 W/kg.

O T0017C é um transmissor e um recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado pelas diretrizes internacionais, o dispositivo foi concebido de modo a cumprir os limites estabelecidos pelo mercado onde será introduzido o produto.

Este produto foi certificado pela Anatel, ID Anatel: 21504-23-03257

### **Aviso legal**

**Direitos de autor © da Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Todos os direitos reservados.**

Todos os conteúdos dos documentos na embalagem, incluindo, mas não limitado a, informações sobre e imagens do aspeto, cor, tamanho e funcionalidades suportadas do produto (as funcionalidades mais recentes serão disponibilizadas com atualizações de software) destinam-se apenas para fins de referência. O produto real pode variar.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth* são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso desta marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Proteção de privacidade**

Para melhor compreender como protegemos as suas informações pessoais, consulte a política de privacidade em <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço através da aplicação correspondente.

### **Contrato de Licença de Software**

Leia atentamente o contrato de licença de software antes de utilizar este dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, está a indicar que concorda em ser vinculado ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite a seguinte página de Internet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Notificação de Software de Código aberto**

Para ver a declaração de software de código aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure pelo nome do dispositivo.

# Snelstartgids

## De app downloaden en installeren

Scan de QR-code om de **HUAWEI AI Life-app** te downloaden en installeren, waarmee u meer functies kunt uitproberen en de instellingen van uw oordopjes kunt aanpassen.



## Koppelen en verbinding maken

### Methode 1: Nabijheidskoppeling

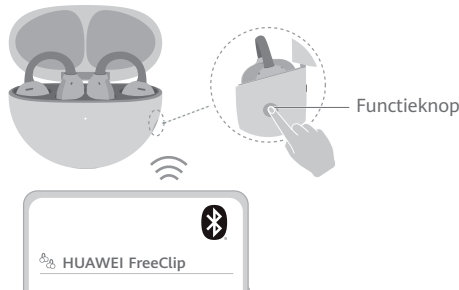
1. Schakel Bluetooth op uw telefoon/tablet in.
2. Wanneer u de oplaadcase voor het eerst opent, gaan de oordopjes automatisch over op de Koppelingsmodus. Tik op **VERBINDEN** in het pop-upvenster dat verschijnt om verbinding te maken met de oordopjes.



**i** Nabijheidskoppeling wordt ondersteund op telefoons/tablets met EMUI 10.0/HarmonyOS 2 of hoger.

### Methode 2: Bluetooth-verbinding

1. Open de oplaadcase en houd de functieknop 2 seconden ingedrukt totdat de indicator wit knippert. De oordopjes gaan vervolgens over op de Koppelingsmodus.
2. Schakel Bluetooth in op uw telefoon/tablet die met de oordopjes moet worden gekoppeld, zoek vervolgens naar de oordopjes en voer de koppeling uit.



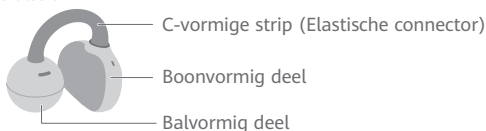
### **i** De fabrieksinstellingen van de oordopjes herstellen

Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd de functieknop 10 seconden ingedrukt totdat de indicator rood knippert. De oordopjes worden vervolgens hersteld naar de fabrieksinstellingen en gaan dan opnieuw over op de Koppelingsmodus.

## De oordopjes aanbrenen

Dit product heeft een open akoestisch ontwerp en moet niet in de gehoorgang worden geplaatst. De linker en rechter oordopjes zijn verwisselbaar en worden automatisch herkend wanneer ze worden gedragen.

**i** De nauwkeurigheid van automatische herkenning verschilt naargelang factoren zoals hoofdbewegingen en lichaamshouding. Buig uw hoofd licht naar voren nadat u de oordopjes hebt aangebracht om een nauwkeurige herkenning te garanderen. Werkelijke ervaring prevaleert.








1. Open de C-vormige strip om elk oordopje vast te klikken. Het balvormige deel hoort vooraan en het boonvormige deel moet tegen de achterkant van uw oor rusten.
2. Pas deze aan zodat deze comfortabel zit.

## Bediening via snelkoppelingen

Tik ergens in het blauwe gebied om de oordopjes te bedienen.

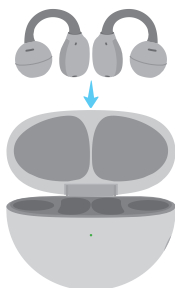


		
Dubbeltikken	 Een oproep beantwoorden/beëindigen	 Audio afspelen/pauzeren
Drie keer tikken	/	 Volgend nummer

 U kunt de gebaren voor dubbeltikken en drie keer tikken ook aanpassen in de **HUAWEI AI Life-app**.

## De oordopjes opladen

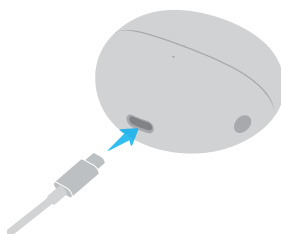
Plaats de oordopjes in de oplaadcase om automatisch opladen te starten.



## De case opladen

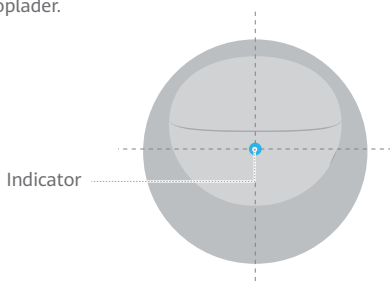
### Methode 1: Bedraad opladen

Sluit de case aan op een voeding via een USB-C-kabel om deze op te laden.



### Methode 2: Draadloos opladen

Plaats de oplaadcase op een compatibele draadloze oplader met de indicator naar boven gericht en op één lijn met het midden van de draadloze oplader.



## Veiligheidsinformatie

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, leest u de volgende voorzorgsmaatregelen om voor optimale prestaties van het apparaat te zorgen en gevaarlijke of ongeautoriseerde handelingen te voorkomen.



- Luister niet gedurende een lange periode op hoog volume naar audio, om uw gehoor te beschermen.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in bedrijf; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Onthoud dat u moet voldoen aan alle relevante wet- en regelgeving en wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt tijdens het rijden.
- Het apparaat dragen heeft mogelijk een invloed op uw vermogen om gevaaren en waarschuwingen in uw omgeving waar te nemen. Draag het apparaat alleen in veilige omgevingen.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Dompel het apparaat en de accessoires ervan niet onder in diep water. Dit kan kortsluiting veroorzaken of de oordopjes beschadigen.
- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.
- De oordopjes (exclusief de oplaadhoes) voldoen aan de vereisten van IP54 (IEC 60529). Dit product is geen professioneel waterdicht apparaat. Het is wel spatwater-, water- en stofbestendig. Het werd onderworpen aan laboratoriumtesten onder gecontroleerde omstandigheden die aangeven dat het voldoet aan het niveau IP54 volgens de IEC 60529-norm. Spatwater-, water- en stofbestendigheid zijn niet permanent en de bestendigheid kan mettertijd afnemen bij normaal gebruik.



### Waarschuwing:

- Dit apparaat bevat een munt-, knoop- of kleine celbatterij. Slik de batterij niet in, aangezien deze chemische brandwonden kan veroorzaken.
- Als de munt-, knoop- of kleine celbatterij wordt doorsgeslikt, kan dit in slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijkwade niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte, extreem lage luchtdruk en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig het niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.
- Probeer de batterij niet zelf te vervangen. U kunt hierdoor de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel. De ingebouwde batterij in uw apparaat moet worden onderhouden door Huawei of een geautoriseerde serviceprovider.
- Het typeplaatje van dit apparaat is bevestigd aan de binnenkant van de deksel van de oplaadcase.

## Voorzorgsmaatregelen

- Houd de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon. Anders functioneren de oordopjes mogelijk niet goed.
- Als u huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijdert u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.
- De firmware van dit apparaat wordt automatisch bijgewerkt wanneer het verbinding maakt met een eerder gekoppeld Honor-apparaat (uitgegeven voor het einde van 2020) of een eerder gekoppeld Huawei-apparaat, en wifi of mobiele data ingeschakeld zijn. U kunt automatische firmware-updates uitschakelen in Instellingen.
- Soms kan warmte vrijkomen wanneer de oplaadhoes draadloos wordt opgeladen. Dit is normaal en betekent niet dat er een probleem is met uw apparaat. Als uw apparaat oververhit raakt, neemt u tijdig contact op met een bevoegd Huawei-klantenservicecentrum.
- Zorg ervoor dat u de elastische connector van de oordopjes niet overmatig buigt of uitrekt. Dit kan de levensduur van de oordopjes verkorten, schade veroorzaken en de ervaring bij het dragen negatief beïnvloeden.

## Informatie over afvalverwijdering en recycling



■ Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afzonderlijke afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformiteit met EU-regelgeving

Huawei Device Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat T0017/T0017C in naleving is van de volgende Richtlijn RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-voorschrift en de richtlijn inzake batterijen (indien meegeleverd).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequentiebanden en vermogen

T0017: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## Informatie over RF-blootstelling

Voor de landen die de SAR-limiet van 2,0 W/kg over 10 gram weefsel hebben aangenomen. Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties als het apparaat bij uw oren of ledematen wordt gebruikt op een afstand van 0,5 cm van uw lichaam.

T0017: De hoogste gerapporteerde SAR-waarde: hoofd-SAR: 0,11 W/kg.

T0017C is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, is het apparaat ontworpen om te voldoen aan de limieten die door de markt waarin het apparaat wordt geplaatst, zijn vastgelegd.

### **Juridische kennisgeving**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Alle rechten voorbehouden.

Alle inhoud in de documenten die in de verpakking zijn meegeleverd, inclusief maar niet beperkt tot informatie over en beschrijvingen van het uiterlijk, de kleur, de grootte en ondersteunde functies van het product (nieuwste functies worden met software-updates meegeleverd) zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Het werkelijke product kan variëren.

Het woordmerk *Bluetooth*<sup>®</sup> en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dit merk door Huawei Technologies Co., Ltd. is gebaseerd op een licentie. Huawei Device Co., Ltd. is een dochteronderneming van Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Privacybescherming**

Raadpleeg het privacybeleid op <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> of lees het privacybeleid en de servicevoorwaarden met behulp van de bijbehorende app om beter te begrijpen hoe we uw persoonlijke informatie beschermen.

### **Softwarelicentieovereenkomst**

Lees de softwarelicentieovereenkomst zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Door het apparaat te gebruiken, geeft u aan dat u akkoord gaat met de licentieovereenkomst. Bezoek de volgende website om de overeenkomst te lezen: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Verklaring voor open-sourcesoftware**

Bezoek <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> en zoek naar de naam van uw apparaat voor de verklaring voor open-sourcesoftware.

# Instrukcja obsługi

## ↓ Pobieranie i instalowanie aplikacji

Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację **HUAWEI AI Life**, w której możesz wypróbować więcej funkcji oraz dostosować ustawienia słuchawek.



## 🔗 Parowanie i łączenie

### Metoda 1. Parowanie zbliżeniowe

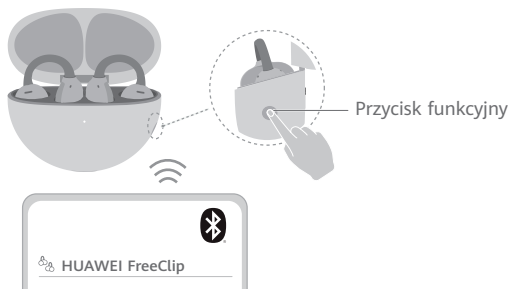
1. Włącz funkcję Bluetooth na telefonie/tablecie.
2. Słuchawki automatycznie przejdą w tryb parowania po pierwszym otwarciu etui ładującego. Dotknij opcji **POŁĄCZ** w wyskakującym okienku, aby połączyć się ze słuchawkami.



**i** Parowanie zbliżeniowe jest obsługiwane przez telefony/tablety z systemem EMUI 10.0 / HarmonyOS 2 lub nowszym.

### Metoda 2. Połączenie Bluetooth

1. Otwórz etui ładujące, a następnie naciśnij przycisk funkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zamiga na biało. Słuchawki przejdą w tryb parowania.
2. Włącz Bluetooth na telefonie/tablecie do sparowania ze słuchawkami, a następnie wyszukaj słuchawki i ukończ parowanie.



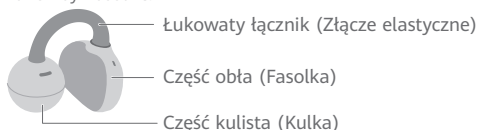
### **i** Przywracanie ustawień fabrycznych na słuchawkach

Otwórz etui ładujące i nie wyjmuj słuchawek. Naciśnij przycisk funkcyjny i przytrzymaj go przez 10 sekund, aż wskaźnik zamiga na czerwono. Ustawienia fabryczne słuchawek zostaną przywrócone przed ponownym przejściem w tryb parowania.

## 👂 Zakładanie słuchawek

Ten produkt wykorzystuje projekt otwartej akustyki, co oznacza, że nie ma potrzeby umieszczania go w kanale usznym. Można korzystać z lewej i prawej słuchawki zamiennie – będą rozpoznawane automatycznie po założeniu.

**i** Dokładność automatycznego rozpoznawania jest zależna od pewnych czynników, takich jak ruchy głowy i postawa ciała. Obniż głowę lekko po włożeniu słuchawek, aby zapewnić optymalną dokładność rozpoznawania. Działanie funkcji na konkretnych urządzeniach należy sprawdzić indywidualnie.



1. Rozegnij łącznik i nałóż słuchawkę na ucho. Część kulista musi znajdować się z przodu, a część obła ma przylegać do tylnej części ucha.
2. Dopasuj tak, aby nosić wygodnie.

## Skróty

Dotknij dowolnego miejsca w niebieskim obszarze, aby sterować słuchawkami.

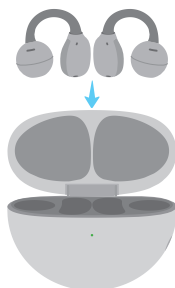


		
Dwukrotne dotknięcie	 /  Odbierz/zakończ połączenie	 Odtwarzaj/wstrzymaj dźwięk
Trzykrotne dotknięcie	/	 Następny utwór

 Możesz też dostosować gesty dwukrotnego i trzykrotnego dotknięcia w aplikacji **HUAWEI AI Life**.

## Ładowanie słuchawek

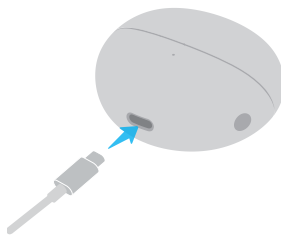
Aby zainicjować automatyczne ładowanie, umieść słuchawki w etui ładującym.



## Ładowanie etui

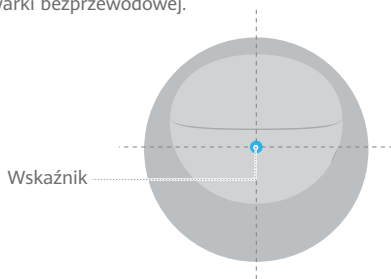
### Metoda 1. ładowanie przewodowe

Aby ładować etui, podłącz je do źródła zasilania za pomocą kabla USB-C.



### Metoda 2. ładowanie bezprzewodowe

Umieść etui ładujące na zgodnej ładowarce bezprzewodowej. Wskaźnik musi być skierowany w górę i wyrównany ze środkiem ładowarki bezprzewodowej.





## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać poniższe zalecenia, które pomogą zapewnić optymalne działanie urządzenia oraz uniknąć niebezpiecznego użytkowania lub niedozwolonych działań.



- Aby chronić słuch, nie należy słuchać dźwięku przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0°C do 35°C, przechowywanie — od -20°C do +45°C.
- Upewnij się, że zasłacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Pamiętaj, by przestrzegać wszystkich wymogów norm i przepisów prawa i zachować ostrożność przy prowadzeniu pojazdów.
- Noszenie urządzenia może ograniczać zdolność do zauważania niebezpieczeństw i sygnałów ostrzegawczych w otoczeniu. Urządzenie należy nosić wyłącznie w bezpiecznym otoczeniu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Nie należy zanurzać urządzenia ani jego akcesoriów w głębokiej wodzie, ponieważ grozi to zwarciami lub uszkodzeniem słuchawek.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować unieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.
- Słuchawki (bez etui ładującego) spełniają wymogi normy IP54 (IEC 60529). Ten produkt nie jest profesjonalnym urządzeniem wodoodpornym, lecz umożliwia korzystanie na zachłapanie, kontakt z wodą i kurz przy normalnym użytkowaniu. Urządzenie zostało poddane testom laboratoryjnym w kontrolowanych warunkach i wykazało zgodność z normą IEC 60529 na poziomie IP54. Odporność na zachłapanie, wodę i pył nie jest trwała i może ulec pogorszeniu z czasem w wyniku zwykłego korzystania.



### Ostrzeżenie:

- To urządzenie zawiera małą baterię lub baterię guzikową. Nie dotykaj baterii, ponieważ stanowi to ryzyko poparzeń chemicznych.
- Potknięcie matęj baterii lub baterii guzikowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły zostać potknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernej gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ścisłaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Nie wolno podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała. Wbudowaną baterię należy serwisować w firmie Huawei lub u autoryzowanego usługodawcy.
- Tabliczka znamionowa urządzenia jest przymocowana do wewnętrznej strony pokrywy etui ładującego.

### Środki ostrożności

- Należy dbać o czystość metalowych styków słuchawek i etui z ładowarką. W przeciwnym razie słuchawki mogą nie działać prawidłowo.
- Jeśli podczas noszenia słuchawek wystąpią podrażnienia skóry, zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.
- Oprogramowanie układowe tego urządzenia zostanie automatycznie zaktualizowane za każdym razem po nawiązaniu połączenia z uprzednio sparowanym urządzeniem Honor (wprowadzonym do sprzedaży przed końcem 2020 roku) lub uprzednio sparowanym urządzeniem Huawei, gdy wykluczone będzie funkcja Wi-Fi lub komórkowej transmisji danych. Użytkownik może wyłączyć automatyczne aktualizacje oprogramowania układowego w obszarze Ustawienia.
- Przy bezprzewodowym ładowaniu etui ładującego może być generowane ciepło. Jest to normalne i nie oznacza problemu z urządzeniem. Jeśli urządzenie się przegrzewa, należy jak najszybciej zwrócić się do autoryzowanego centrum obsługi klienta Huawei.
- Nie należy nadmiernie nagiąć ani rozciągać elastycznego złącza słuchawek, ponieważ może to skrócić okres sprawności słuchawek, doprowadzić do uszkodzenia lub obniżyć komfort korzystania.

### Informacje o utylizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

### Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużyciu sprzętu elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstających ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu użytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu użytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania użytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

### Zgodność z przepisami UE

Niniejszym firma Huawei Device Co., Ltd. deklaruje, że to urządzenie T0017/T0017C jest zgodne z następującym rozporządzeniem dyrektywy RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, UE REACH oraz dyrektywy w sprawie baterii i akumulatorów (jeśli są dołączone).

Petny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Pasma częstotliwości i zasilanie

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informacja o narażeniu na promieniowanie radiowe

Informacje dotyczące krajów, w których przyjęto wartość graniczną SAR na poziomie 2,0 W/kg w uśrednieniu na 10 gramów tkanki. Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami dotyczącymi emisji fal radiowych, gdy jest używane blisko ucha, kończyny lub w odległości 0,5 cm od ciała.

T0017: najwyższa zgłoszona wartość SAR: SAR głowy: 0,11 W/kg.

T0017C określa poziom dla nadajnika i odbiornika o małej mocy. Zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby spełniało limity obowiązujące na rynku, na który zostanie wprowadzone.

### Informacje prawne

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszelkie treści zawarte w dokumentach załączonych w opakowaniu, w tym między innymi obrazy i informacje dotyczące wyglądu, koloru, rozmiaru oraz obsługiwanych funkcji produktu (najnowsze funkcje będą dostarczane wraz z aktualizacjami oprogramowania) mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może odbiegać od przedstawionego.

Znak słowny i logo *Bluetooth*<sup>®</sup> to zastrzeżone znaki towarowe firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tego znaku na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. to podmiot zależny firmy Huawei Technologies Co., Ltd.

### Ochrona prywatności

Aby lepiej zrozumieć to, jak chronimy dane osobowe użytkowników, należy zapoznać się z polityką prywatności na stronie

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> lub przeczytać politykę prywatności i warunki korzystania z usługi w odpowiedniej aplikacji.

### Umowa licencyjna na korzystanie z oprogramowania

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie zapoznać się z umową licencyjną na korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z urządzenia oznacza, że użytkownik zobowiązał się przestrzegać postanowień umowy licencyjnej. Aby przeczytać umowę, odwiedź następującą witrynę internetową:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Powiadomienie dotyczące oprogramowania open source

Aby zapoznać się z oświadczeniem dotyczącym oprogramowania open source, odwiedź witrynę <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i wyszukaj nazwę urządzenia.

# Οδηγός γρήγορης έναρξης

## ↓ Λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής

Σαρώστε τον κωδικό QR για λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής **HUAWEI AI Life**, προκειμένου να δοκιμάσετε περισσότερες δυνατότητες και να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών σας.



## ∞ Αντιστοίχιση και σύνδεση

### Μέθοδος 1: Αντιστοίχιση εγγύτητας

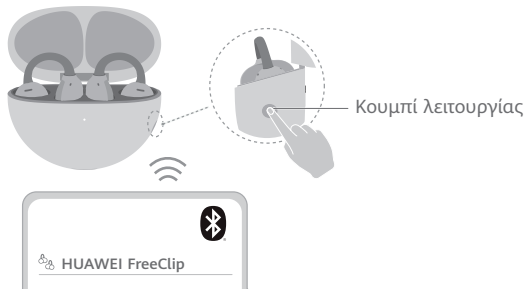
1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνο/tablet σας.
2. Όταν ανοίξετε για πρώτη φορά τη θήκη φόρτισης, τα ακουστικά θα εισέλθουν αυτόματα σε λειτουργία αντιστοίχισης. Αγγίξτε την επιλογή «**ΣΥΝΔΕΣΗ**» στο αναδυόμενο παράθυρο που εμφανίζεται για να συνδεθείτε με τα ακουστικά.



**i** Η αντιστοίχιση εγγύτητας υποστηρίζεται σε τηλέφωνα/tablet με EMUI 10.0/HarmonyOS 2 ή μεταγενέστερες εκδόσεις.

### Μέθοδος 2: Σύνδεση μέσω Bluetooth

1. Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα. Στη συνέχεια, τα ακουστικά θα εισέλθουν σε λειτουργία αντιστοίχισης.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνο/tablet σας που θα αντιστοιχιστεί με τα ακουστικά και, στη συνέχεια, αναζητήστε τα ακουστικά και ολοκληρώστε την αντιστοίχιση.



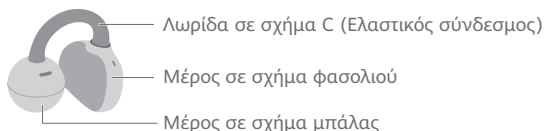
**i** Επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους

Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 10 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα. Στη συνέχεια, θα γίνει επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους προτού εισέλθουν ξανά στη λειτουργία αντιστοίχισης.

## ∞ Τοποθέτηση των ακουστικών

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί σχεδιασμό ανοιχτής ακουστικής, πράγμα που σημαίνει ότι δεν χρειάζεται να τοποθετηθεί μέσα στον ακουστικό πόρο. Το αριστερό και το δεξί ακουστικό είναι εναλλάξιμα και αναγνωρίζονται αυτόματα μόλις φορεθούν.

**i** Η ακρίβεια της αυτόματης αναγνώρισης ποικίλει και εξαρτάται από ορισμένους παράγοντες, όπως είναι η κίνηση του κεφαλιού και η στάση του σώματος. Γείρετε ελαφρώς το κεφάλι σας αφού τοποθετήσετε τα ακουστικά για να διασφαλίσετε βέλτιστη αναγνώριση ακρίβειας. Υπερισχύει η πραγματική εμπειρία.



1. Ανοίξετε τη λωρίδα σε σχήμα C για να τοποθετήσετε τα ακουστικά. Το μέρος σε σχήμα μπάλας θα πρέπει να είναι μπροστά και το μέρος σε σχήμα φασολιού θα πρέπει να ακουμπά στο πίσω μέρος του αυτιού σας.
2. Προσαρμόστε το με τέτοιο τρόπο ώστε να αισθάνεστε άνετα.

## 🎯 Στοιχεία ελέγχου συντομεύσεων

Πατήστε οπουδήποτε στην μπλε περιοχή για να ελέγξετε τα ακουστικά.

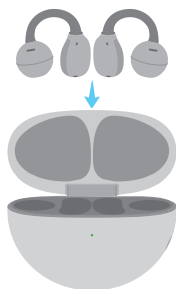


	📞	🎵
Διπλό πάτημα	📞 / 📞 Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης	▶ /    Αναπαραγωγή/ Παύση ήχου
Τριπλό πάτημα	/	▶  Επόμενο κομμάτι

📌 Μπορείτε επίσης να εξατομικεύσετε τις χειρονομίες διπλού και τριπλού πατήματος στην εφαρμογή **HUAWEI AI Life**.

## 🔌 Φόρτιση των ακουστικών

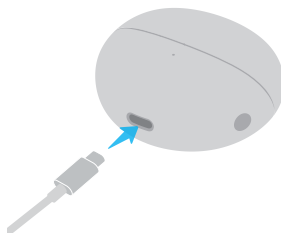
Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης, για να ξεκινήσει η αυτόματη φόρτιση.



## 🔌 Φόρτιση της θήκης

### Μέθοδος 1: Ενσύρματη φόρτιση

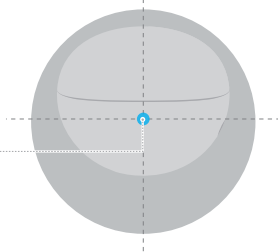
Συνδέστε τη θήκη σε μια πηγή ρεύματος μέσω ενός καλωδίου USB-C για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.



### Μέθοδος 2: Ασύρματη φόρτιση


Τοποθετήστε τη θήκη φόρτισης σε συμβατό ασύρματο φορτιστή με την ενδεικτική λυχνία να είναι στραμμένη προς τα πάνω και ευθυγραμμισμένη με το κέντρο του ασύρματου φορτιστή.

Ενδεικτική λυχνία



## Πληροφορίες για θέματα ασφάλειας

Πριν από τη χρήση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε επικίνδυνη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένες λειτουργίες.

-  Για την προστασία της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση δυνατού ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματοδότες, κοιλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0°C έως 35°C για λειτουργία, -20°C έως +45°C για αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Φροντίστε να συμμορφώνεστε με όλους τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς, και να είστε προσεκτικοί αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ οδηγείτε.
- Όταν φοράτε τη συσκευή μπορεί να επηρεαστεί η ικανότητά σας να αντιλαμβάνεστε κινδύνους στο περιβάλλον σας και να παραμένετε σε εγρήγορση. Φροντίστε να φοράτε τη συσκευή μόνο σε ασφαλή περιβάλλοντα.
- Διατηρείται αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της που μπορεί να περιέχουν μικρά εξαρτήματα μακριά από σημεία όπου φτάνουν τα παιδιά. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε την εμβύθιση της συσκευής και των εξαρτημάτων της σε βαθύ νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή βλάβη στα ακουστικά.
- Αποφύγετε την αποσυρματολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν αποσυρματολόγηση και τροποποίηση χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.
- Τα ακουστικά (εξαιρείται η θήκη φόρτισης) συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις IP54 (IEC 60529). Αυτό το προϊόν δεν αποτελεί αδιάβροχη συσκευή επαγγελματικού επιπέδου, αλλά διαθέτει ανθεκτικότητα στο πισίλισμα, το νερό και τη σκόνη κατά τη φυσιολογική χρήση. Έχει υποβληθεί σε εργαστηριακές δοκιμές υπό ελεγχόμενες συνθήκες, που υποδεικνύουν ότι πληροί το επίπεδο IP54 στο πλαίσιο του προτύπου IEC 60529. Η ανθεκτικότητα στο πισίλισμα, το νερό και τη σκόνη δεν αποτελεί μόνιμη συνθήκη και μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου λόγω της φυσιολογικής χρήσης.



### Προειδοποίηση:

- Η συσκευή αυτή περιέχει μια στρογγυλή επίπεδη μπαταρία μικρού μεγέθους. Μην καταπίνετε την μπαταρία, καθώς αποτελεί κίνδυνο χημικού εγκαύματος.
- Ενδεχόμενη κατάποση της στρογγυλής επίπεδης μπαταρίας μικρού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα μέσα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.
- Κρατήστε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει σωστά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Αν πιστεύετε ότι κάποιος μπορεί να έχει καταπιεί ή τοποθετήσει μπαταρίες σε οποιοδήποτε μέρος του σώματός του, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση, υπερβολικά χαμηλή πίεση αέρα και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην αποσυρματολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ριχνετε και μην πιέζετε την μπαταρία. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς τις μπαταρίες. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμό. Η Huawei ή ένας εξουσιοδοτημένος πάροχος υπηρεσιών πρέπει να αναλαμβάνει τη συντήρηση της ενσωματωμένης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Η πινακίδα κατασκευαστή της συσκευής είναι προσαρτημένη στο εσωτερικό του καπακιού της θήκης φόρτισης.

### Προφυλάξεις

- Διατηρείτε καθαρές τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης. Διαφορετικά, τα ακουστικά μπορεί να μη λειτουργούν σωστά.
- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Το υολογοισμικό αυτής της συσκευής θα ενημερώνεται αυτόματα όποτε συνδέεται σε μια συσκευή Honor με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν (που κυκλοφόρησε πριν από το τέλος του 2020) ή μια συσκευή Huawei με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν και είναι ενεργοποιημένη ή σύνδεση σε δίκτυο Wi-Fi ή δίκτυο δεδομένων κινητής τηλεφωνίας. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τις αυτόματες ενημερώσεις υολογοισμικού στις Ρυθμίσεις.
- Μπορεί να παραχθεί θερμότητα κατά την ασύρματη φόρτιση της θήκης φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή σας. Αν η συσκευή σας υπερθερμανθεί, αποσταθεί εγκαίρως σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Huawei.
- Μη λυγίζετε υπερβολικά και μην τεντώνετε τον ελαστικό σύνδεσμο των ακουστικών, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής των ακουστικών, να προκαλέσει βλάβη και να επηρεάσει την εμπειρία χρήσης.

### Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολυτιμά υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0017/T0017C συμμορφώνεται με τα παρακάτω: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό (RED), οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS), με τον κανονισμό της ΕΕ για την καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και με την οδηγία για τις μπαταρίες (όπου περιλαμβάνονται).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Ζώνες συχνοτήτων και ισχύς**

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### **Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες**

Για τις χώρες που υιοθετούν το όριο SAR 2,0 W/kg ανά 10 γραμμάρια ιστού. Η συσκευή συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές περί ραδιοσυχνοτήτων, όταν χρησιμοποιείται κοντά στο αυτί σας, σε άκρα ή σε απόσταση 0,5 cm από το σώμα σας.

T0017: Η υψηλότερη αναφερόμενη τιμή SAR είναι: SAR κεφαλής: 0,11 W/kg.

Το T0017C είναι ένας ραδιοπομπός και δέκτης χαμηλής ισχύος. Σύμφωνα με τις συστάσεις των διεθνών κατευθυντήριων οδηγιών, η συσκευή είναι σχεδιασμένη ώστε να συμμορφώνεται με τα όρια που έχει καθορίσει η αγορά στην οποία θα κυκλοφορήσει η συσκευή.

### **Νομική ειδοποίηση**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.**

Όλο το περιεχόμενο των εγγράφων στη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών και απεικονίσεων της εμφάνισης, του χρώματος, του μεγέθους και των υποστηριζόμενων δυνατοτήτων του προϊόντος (οι πιο πρόσφατες δυνατότητες θα διατίθενται σε ενημερώσεις λογισμικού), χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Αυτό καθαυτό το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth*<sup>®</sup> είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην εταιρεία *Bluetooth SIG, Inc.* και για κάθε χρήση αυτού του σήματος από την εταιρεία Huawei Technologies Co., Ltd. εκχωρείται σχετική άδεια. Η Huawei Device Co., Ltd. είναι θυγατρική εταιρεία της Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Προστασία απορρήτου**

Για να κατανοήσετε καλύτερα τον τρόπο που προστατεύουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ή διαβάστε τους όρους της πολιτικής απορρήτου και εξυπηρέτησης χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη εφαρμογή.

### **Σύμβαση άδειας λογισμικού**

Διαβάστε προσεκτικά τη σύμβαση άδειας λογισμικού προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Χρησιμοποιώντας αυτή τη συσκευή, υποδεικνύετε ότι συμφωνείτε να δεσμευτείτε από τη σύμβαση άδειας. Για να διαβάσετε τη σύμβαση, επισκεφτείτε τον ακόλουθο ιστότοπο:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Ειδοποίηση λογισμικού ανοιχτού κώδικα**

Για τη δήλωση λογισμικού ανοιχτού κώδικα της συσκευής σας, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> και κάντε αναζήτηση για το όνομα της συσκευής.

# Stučný návod k obsluze



## Stážení a instalace aplikace

Naskenováním QR kódu si stáhněte a nainstalujte aplikaci **HUAWEI AI Life**, kde si můžete vyzkoušet další funkce a přizpůsobit nastavení sluchátek.



## Párování a připojení

### Způsob 1: Párování podle blízkosti

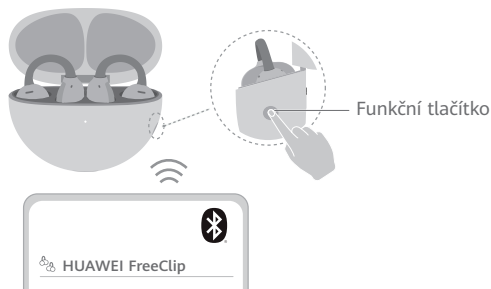
1. Povolte v telefonu/tabletu funkci Bluetooth.
2. Po prvním otevření nabíjecího pouzdra se sluchátka automaticky přepnou do režimu párování. Ve vyskakovacím okně, které se zobrazí, klepněte na tlačítko **PŘIPOJIT** a připojte se ke sluchátkům.



**i** Párování na přiblížení je podporováno v telefonech/tabletech s rozhraním EMUI 10.0/HarmonyOS 2 nebo novějším.

### Způsob 2: Připojení Bluetooth

1. Otevřete nabíjecí pouzdro a podržte stisknuté funkční tlačítko po dobu 2 sekund, dokud kontrolka nezačne blikat bíle. Sluchátka poté přejdou do režimu Párování.
2. Povolte v telefonu/tabletu funkci Bluetooth, která se má se sluchátky spárovat, poté sluchátka vyhledejte a dokončete párování.



### **i** Obnovení továrního nastavení sluchátek

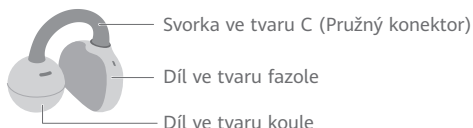
Otevřete nabíjecí pouzdro a nechte sluchátka uvnitř. Podržte funkční tlačítko stisknuté po dobu 10 sekund, dokud indikátor nezačne blikat červeně. Před opětovným vstupem do režimu párování budou sluchátka obnovena do továrního nastavení.



## Nasazení sluchátek

Tento výrobek má otevřenou akustickou konstrukci, což znamená, že se nemusí vkládat do zvukovodu. Levá a pravá sluchátka jsou zaměnitelná a po nasazení se automaticky rozpoznají.

**i** Přesnost automatického rozpoznávání se liší v závislosti na určitých faktorech, jako je pohyb hlavy a držení těla. Po nasazení sluchátek mírně skloňte hlavu, abyste zajistili optimálně přesné rozpoznání. Rozhodující jsou skutečné zkušenosti.









1. Otevřete svorku ve tvaru C a nacvakněte sluchátko na ucho. Část ve tvaru koule by měla být vepředu a část ve tvaru fazole by měla být na zadní straně vašeho ucha.
2. Upravte si sluchátka tak, aby vám vyhovovala.

## Ovládací klávesové zkratky

Klepnutím kamkoli do modré oblasti můžete sluchátka ovládat.

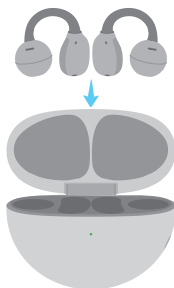


		
Dvojití klepnutí	 Přijmout/Ukončit hovor	 Přehrát/Pozastavit zvuk
Trojí klepnutí	/	 Další stopa

 V aplikaci **HUAWEI AI Life** si také můžete přizpůsobit gesta dvojitého a trojitého klepnutí.

## Nabíjení sluchátek

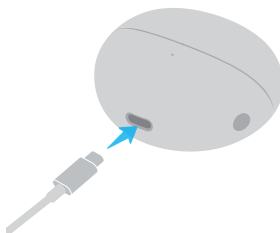
Po umístění sluchátek do nabíjecího pouzdra se spustí automatické nabíjení.



## Nabíjení pouzdra

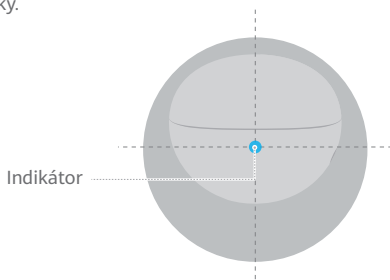
### Způsob 1: Kabelové nabíjení

Pro zahájení nabíjení připojte pouzdro ke zdroji napájení pomocí kabelu USB-C.



### Způsob 2: Bezdrátové nabíjení

Umístěte nabíjecí pouzdro na kompatibilní bezdrátovou nabíječku tak, aby indikátor směřoval nahoru a byl zarovnan se středem bezdrátové nabíječky.





## Bezpečnostní informace

Před použitím a provozem tohoto zařízení si přečtěte následující preventivní bezpečnostní opatření, abyste zajistili optimální výkon zařízení a předešli nebezpečnému použití nebo neoprávněným operacím.



- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvuk příliš hlasitě po dlouhou dobu.
- Některá bezdrátová zařízení mohou působit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytl výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teplota: 0 °C až 35 °C pro provoz, -20°C až +45°C pro skladování.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Pamatujte, že je třeba dodržovat všechny příslušné zákony a předpisy a dbát zvýšené opatrnosti, pokud zařízení používáte během řízení.
- Nošení zařízení může ovlivnit vaši schopnost vnímat nebezpečí a výstrahy v okolí. Zařízení prosím noste pouze v bezpečném prostředí.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Zařízení a jeho příslušenství neponořujte do hluboké vody, protože by mohlo dojít ke zkratu nebo poškození sluchátek.
- Vyvarujte se demontování a úpravy svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tovární záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníkům Huawei a požádejte je o pomoc.
- Sluchátka (kromě nabíjecího pouzdra) splňují požadavky normy IP54 (IEC 60529). Tento výrobek není profesionální vodotěsné zařízení, ale je odolný proti postříkání, vodě a prachu při běžném používání. Byl podroben laboratorním testům v kontrolovaných podmínkách, které ukázaly, že splňuje úroveň IP54 podle normy IEC 60529. Odolnost proti postříkání, políti a prachu není trvalá a při běžném používání se může časem zhoršit.



### Varování:

- Toto zařízení obsahuje mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii. Nepolykejte baterii, protože představuje nebezpečí chemického popálení.
- Pokud mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii spolknete, může to způsobit vážné vnitřní popáleniny během pouhých 2 hodin a může vést ke smrti.
- Nové a použité baterie udržujte mimo dosah dětí. Pokud není možné prostor na baterie pevně zavřít, přestaňte produkt používat a udržujte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že by mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich vniknutí do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Udržujte baterii mimo dosah ohně, nadměrného tepla, extrémně nízkého tlaku vzduchu a přímého slunečního záření. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo a ani ji do nich nevkładějte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte ji ani ji nestlačujte. Nevstavujte do ní cizí předměty, neponořujte ji do kapalin a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit unik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění. Servis vestavěné baterie v zařízení by měla provádět společnost Huawei nebo autorizovaný poskytovatel služeb.
- Typový štítek tohoto zařízení je připevněn na vnitřní straně víka nabíjecího pouzdra.

### Preventivní opatření

- Udržujte kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdru čisté. Jinak nemusí sluchátka správně fungovat.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poradte se s lékařem.
- Firmware tohoto zařízení se automaticky aktualizuje, když se připojí k dříve spárovanému zařízení Honor (vydanému před koncem roku 2020) nebo k dříve spárovanému zařízení Huawei a budou zapnutá mobilní data nebo Wi-Fi. Automatické aktualizace firmwaru můžete vypnout v Nastavení.
- Při bezdrátovém nabíjení nabíjecího pouzdra může vznikat teplo. To je normální a neznačí to problém se zařízením. Pokud se zařízení přehřívá, obraťte se včas na autorizované zákaznické centrum služeb Huawei.
- Pružný konektor sluchátek příliš neohýbejte ani nenatahujte, protože to může zkrátit životnost sluchátek, způsobit jejich poškození a ovlivnit zkušenost s jejich nošením.

### Informace o likvidaci a recyklaci



Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro tříděný odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEZ bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Prohlášení o shodě s předpisy EU

Tímto, Huawei Device Co., Ltd. prohlašuje, že toto zařízení T0017/T0017C je v souladu s následujícími směrnici RED 2014/53/EU, směrnici RoHS 2011/65/EU, nařízením EU REACH a směrnici o bateriích (tam, kde jsou součástí).

Úplné znění prohlášení o shodě s nařízením EU a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na této internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenční pásma a výkon

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informace k expozici rádiovým frekvencím

Pro země, které přijaly limit SAR ve výši 2,0 W/kg na 10 gramů tkáně. Zařízení splňuje požadavky na radiofrekvenční zařízení při použití v blízkosti ucha či končetin nebo ve vzdálenosti 0,5 cm od těla.

T0017: Nejvyšší nahlášená hodnota SAR: Hodnota SAR pro hlavu: 0,11 W/kg.

T0017C je nízkovýkonný rádiový vysílač a přijímač. Jak doporučují mezinárodní směrnice, zařízení je navrženo tak, aby vyhovovalo omezením stanoveným na trhu, na který bude zařízení uvedeno.

### Právní upozornění

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Všechna práva vyhrazena.

Veškerý obsah dokumentů v balení, a to mimo jiné včetně informací a fotografií vzhledu, barvy, velikosti a podporovaných funkcí produktu (nejnovější funkce budou k dispozici po aktualizaci softwaru), je pouze orientační. Skutečný produkt se může lišit.

Slovní ochranná známka a loga *Bluetooth*<sup>®</sup> jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společnost Huawei Technologies Co., Ltd. tuto známku používá na základě licence. Huawei Device Co., Ltd. je přidružená společnost společnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Ochrana soukromí**

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> nebo si přečtete zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání příslušné aplikace.

### **Licenční smlouva na software s uživatelem**

Před použitím tohoto zařízení si, prosím, pečlivě přečtete licenční smlouvu na software. Používáním tohoto zařízení vyjadřujete svůj souhlas být vázán touto licenční smlouvou. Pokud si chcete smlouvu přečíst, prosím navštivte následující webovou stránku: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Oznámení o softwaru s open source licencí**

Ohledně prohlášení k softwaru s open source licencí prosím navštivte <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> a vyhledejte název vašeho zařízení.

## ↓ Az alkalmazás letöltése és telepítése

Olvassa be a QR-kódot a **HUAWEI AI Life** alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez, ahol további funkciókat próbálhat ki, és testre szabhatja a fülhallgatója beállításait.



## 🔗 Párosítás és csatlakoztatás

### 1. módszer: Közelítéses párosítás

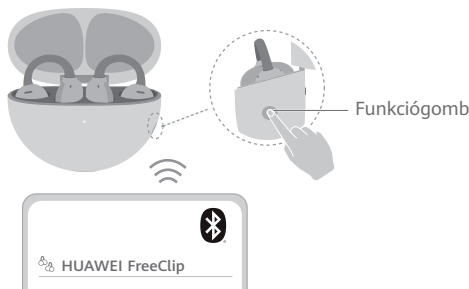
1. Engedélyezze a Bluetooth funkciót a telefonján/táblagépen.
2. Amikor első alkalommal nyitja ki a töltőtokot, a fülhallgatók automatikusan Párosítás módba lépnek. A fülhallgatók csatlakoztatásához érintse meg a **CSATLAKOZTATÁS** gombot a megjelenő felugró ablakban.



📌 A közelítéses párosítás támogatott az EMUI 10.0/HarmonyOS 2 vagy frissebb rendszert futtató telefonokon/táblagépeken.

### 2. módszer: Bluetooth-kapcsolat

1. Nyissa ki a töltőtokot, majd tartsa nyomva a Funkciógombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény el nem kezd fehéren villogni. A fülhallgató ezután Párosítás módba lép.
2. Engedélyezze a Bluetooth funkciót a fülhallgatóval párosítandó telefonon/táblagépen, majd keresse meg a fülhallgatót, és fejezze be a párosítást.



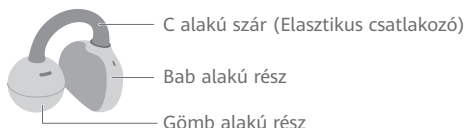
### 📌 A fülhallgató visszaállítása a gyári beállításokra

Nyissa ki a töltőtokot, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva 10 másodpercig a Funkciógombot, amíg a jelzőfény pirosan kezd villogni. A fülhallgató visszaáll a gyári beállításokra, mielőtt újra belép Párosítás módba.

## 👂 A fülhallgató felvétele

Ez a termék nyitott akusztikai kialakítással rendelkezik, ami azt jelenti, hogy nem kell beilleszteni a fülcsatornába. A bal és jobb fülhallgatók felcserélhetők, és a rendszer automatikusan felismeri őket, amint behelyezik őket a fülbe.

📌 Az automatikus felismerés pontossága bizonyos tényezők, például a fej mozgása vagy a testhelyzet függvényében eltérő lehet. A fülhallgató felvétele után enyhén döntse meg a fejét az optimálisan pontos felismerés biztosításához. A tényleges tapasztalat az irányadó.



1. Nyissa szét a C alakú szárát, hogy rá tudja csippenteni a két fülhallgatót. A gömb alakú résznek kell elől lennie, a bab alakú résznek pedig a fül hátsó részén kell nyugodnia.
2. Állítsa be úgy, hogy kényelmes legyen Önnek.

## Gyorsindító-vezérlők

A fülhallgató vezérléséhez koppintson bárhová a kék területen belül.

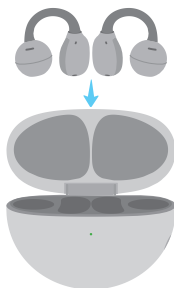


		
Dupla érintés	 Hívás fogadása/befejezése	 Hang lejátszása/szüneteltetése
Tripla érintés	/	 Következő zeneszám

 Testre szabhatja a dupla érintéses és tripla érintéses gesztusokat is a **HUAWEI AI Life** alkalmazásban.

## A fülhallgatók feltöltése

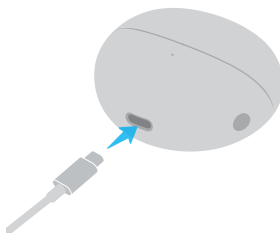
Az automatikus töltés elindításához helyezze a fülhallgatókat a töltőtokba.



## A tok feltöltése

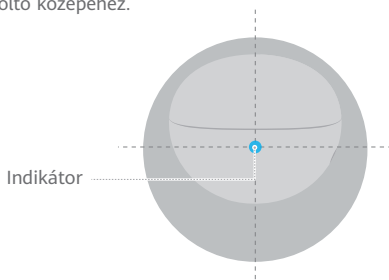
### 1. módszer: Vezetékes töltés

A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a tokot egy USB-C-kábelen keresztül egy áramforráshoz.



### 2. módszer: Vezeték nélküli töltés

Helyezze a töltőtokot egy kompatibilis vezeték nélküli töltőre oly módon, hogy az indikátor felfelé nézzen és illeszkedjen a vezeték nélküli töltő közepéhez.



## Biztonsági információk

A készülék használata és működtetése előtt a készülék optimális teljesítményének biztosítása, illetve a veszélyes használat vagy jogosulatlan üzemeltetés elkerülése érdekében olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.



- Hallása védelme érdekében ne hallgasson hosszasan hangos zenét.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beültethető orvostechnikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechnikai eszközöktől. További információkért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérsékletek: 0°C és 35°C között a használathoz; -20°C és +45°C között a tároláshoz.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- Ne felejtse el megfelelni az összes vonatkozó törvénynek és jogszabálynak, illetve járjon el körültekintően, ha vezetés közben használja a készüléket.
- A készülék viselése hatással lehet az Ön környezetében lévő veszélyek és figyelmeztetőjelek felfogásának képességére. Kérjük, csak biztonságos környezetben viselje a készüléket.
- A készülék és az esetlegesen kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék és a tartozékok mély vízbe való merítését, mivel ez rövidzárlatot okozhat és kárt tehet a fülhallgatóban.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.
- A fülhallgató (a töltőtok kivételével) megfelel az IP54 (IEC 60529) követelményeinek. Ez a termék nem profizintú vízálló készülék, de normál használat esetén fröccsenés-, víz- és porálló. Ellenőrzött körülmények között laboratóriumi teszteknek vetették alá, amelyek azt mutatják, hogy megfelel az IEC 60529 szabvány szerinti IP54 szintnek. A fröccsenés-, víz- és porállóság nem állandó állapot, és ennek mértéke normál használat mellett idővel csökkenhet.



### Figyelmeztetés:

- Ez a készülék egy érme nagyságú gombelemet, kis méretű elemet tartalmaz. Ne nyelje le az elemet, mert az égési sérülést okozhat.
- Ha az érme méretű gombelemet lenyeli, az alig 2 óra alatt súlyos belső égést okozhat, ez pedig akár halálhoz is vezethet.
- Az új és a használt akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol. Ne használja tovább a terméket és tartsa gyermekektől távol, ha az akkumulátortartó nem zár biztonságosan. Azonnal forduljon orvoshoz, ha úgy gondolja, hogy az akkumulátort esetleg lenyelte, vagy az a test bármely részébe kerülhetett.
- Az akkumulátort tartsa tűztől, hőforrástól, szélsőségesen alacsony légnyomástól és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtőkészülékekbe vagy azok tetéjére. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezzen bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsérülhet az akkumulátor, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat. A készülék beépített akkumulátorát a Huawei vagy egy hivatalos szolgáltató javíthatja.
- Az eszköz névtáblája a töltőtök fedelének belső oldalán található.

## Óvintézkedések

- A fülhallgató és a töltőtök fém érintkezőit mindig tartsa tisztán. Különbön elképzelhető, hogy a fülhallgató nem fog megfelelően működni.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- A készülék firmware-e automatikusan frissül, amikor csatlakozik egy korábban párosított Honor készülékhez (2020 vége előtt került forgalomba) vagy egy korábban párosított Huawei készülékhez, és engedélyezve van a Wi-Fi vagy a mobiladat. Az automatikus firmware-frissítéseket a Beállítások menüben tilthatja le.
- A töltőtök vezeték nélküli töltése közben némi hő keletkezhet. Ez normális jelenség, és nem utal a készülék semmilyen hibájára. Ha a készülék túlmelegszik, minél előbb lépjen kapcsolatba a hivatalos Huawei szolgáltatóközponttal.
- Ne hajlítsa túl és ne nyújtsa ki a fülhallgató elasztikus csatlakozóját, mivel ez csökkentheti a fülhallgató élettartamát, károsodást okozhat, és hatással lehet a viselési élményre.

## Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A termékben, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagok megőrizhetők legyenek, és az emberi egészség és a környezet megővhető legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval vagy a háztartási hulladékok kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/weboldalra>.

## Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

Huawei Device Co., Ltd. kijelenti, hogy ez a készülék T0017/T0017C megfelel az alábbi 2014/53/EU (RED) irányelvnek, a RoHS-irányelvnek (2011/65/EU irányelv), az EU REACH rendeletnek és az Akkumulátor-irányelvnek (ha van ilyen tartozék).

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege és a kiegészítőkre, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenciasávok és teljesítmény

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Rádiófrekvenciás kitettséggel kapcsolatos tájékoztatás

Azokban az országokban, amelyek elfogadják a 10 gramm szöveten mért 2,0 W/kg-os SAR-határértéket. A készülék a fül és a végtagok közelében történő tartása vagy a testtől való 0,5 cm-es távolság esetén megfelel a rádiófrekvenciás berendezésekkel szembeni előírásoknak.

T0017: A legmagasabb mért SAR-érték: SAR-érték a fej esetén: 0,11 W/kg.

A T0017C egy kis teljesítményű rádiófrekvenciás adóvevő. A nemzetközi iránymutatások ajánlása szerint a készülék kialakítása olyan, megfeleljen a készülék forgalmazási piacán megállapított határértékeknek.

## **Jogi nyilatkozat**

**Szerzői jog © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Minden jog fenntartva.**

A csomagolásban található dokumentumokban szereplő minden tartalom, beleértve, de nem kizárólag a termék megjelenésére, színére, méretére és támogatott funkcióira vonatkozó információt és ábrát (a legújabb funkciók a szoftverfrissítésekkel válhatnak elérhetővé), csak tájékoztatásul szolgál. A tényleges termék eltérő lehet.

A *Bluetooth*<sup>®</sup> szó és embléma a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonát képező bejegyzett védjegy, amelyet a Huawei Technologies Co., Ltd. a megfelelő licenc birtokában használ. Huawei Device Co., Ltd. a Huawei Technologies Co., Ltd. leányvállalata.

## **Adatvédelem**

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes információit, kérjük, olvassa el az Adatvédelmi irányelveket a <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> weboldalon, vagy olvassa el az Adatvédelmi irányelveket és a szolgáltatási feltételeket a telefonján a vonatkozó alkalmazás segítségével.

## **Szoftverlicenc-szerződés**

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a szoftverlicenc-szerződést. A készülék használatával jelzi, hogy a licencszerződést magára nézve kötelezően elfogadja. A szerződés elolvasásához keresse fel a következő weboldalt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## **Nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos tájékoztatás**

A készülék nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos nyilatkozatának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> weboldalra és keressen rá a készülék nevére.

# Ghid de pornire rapidă

## ↓ Descărcarea și instalarea aplicației

Scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația **HUAWEI AI Life**, unde puteți încerca mai multe funcții și puteți personaliza setările câștilor dvs.



## 🔗 Asocierea și conectarea

### Metoda 1: Asocierea în proximitate

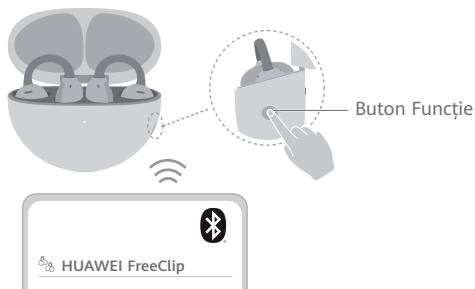
1. Activați Bluetooth pe telefon/tabletă.
2. Atunci când deschideți carcasa de încărcare pentru prima dată, căștile vor intra automat în modul Asociere. Atingeți **CONECTARE** în fereastra pop-up care apare pentru a vă conecta cu căștile.



**i** Asocierea în proximitate este acceptată pe telefoanele/tabletele pe care rulează EMUI 10.0/HarmonyOS 2 sau o versiune ulterioară.

### Metoda 2: Conexiune Bluetooth

1. Deschideți carcasa de încărcare și apăsați lung butonul Funcție timp de 2 secunde, până când indicatorul luminează alb intermitent. După aceea, căștile vor intra în modul Asociere.
2. Activați Bluetooth pe telefonul/tableta care va fi asociată cu căștile, apoi căutați căștile și finalizați asocierea.



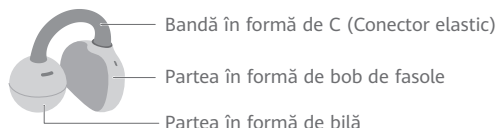
### **i** Readucerea căștilor la setările din fabrică

Deschideți carcasa de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Apăsați lung butonul Funcție timp de 10 secunde până când indicatorul luminează roșu intermitent. Căștile vor fi apoi readuse la setările din fabrică înainte de a intra din nou în modul Asociere.

## 👂 Introducerea căștilor

Acest produs utilizează un design acustic deschis, ceea ce înseamnă că nu trebuie să fie introdus în canalul urechii. Căștile stânga și dreapta sunt interschimbabile și vor fi recunoscute automat imediat ce sunt purtate.

**i** Acuratețea recunoașterii automate variază în funcție de anumiți factori, cum ar fi mișcarea capului și postura corpului. Înclinați-vă ușor capul după ce vă puneți căștile pentru a asigura o recunoaștere precisă optimă. Experiența reală prevalează.



1. Deschideți banda în formă de C pentru a prinde fiecare cască. Partea în formă de bilă ar trebui să fie în față, iar partea în formă de bob de fasole ar trebui să se sprijine pe partea din spate a urechii.
2. Reglați până vă simțiți confortabil.

## Comenzi rapide

Atingeți oriunde în zona albastră pentru a controla căștile.

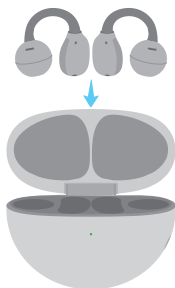


		
Atingeți de două ori	 /  Preluare/încheiere apel	 /  Redare/Pauză audio
Atingeți de trei ori	/	 Melodia următoare

 De asemenea, puteți personaliza gesturile de atingere de două ori și atingere de trei ori în aplicația **HUAWEI AI Life**.

## Încărcarea căștilor

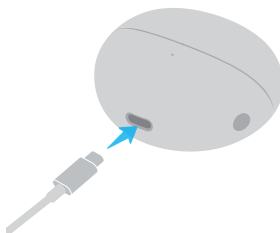
Pentru încărcarea căștilor, introduceți-le în carcasa de încărcare și veți iniția încărcarea automată.



## Încărcarea carcusei

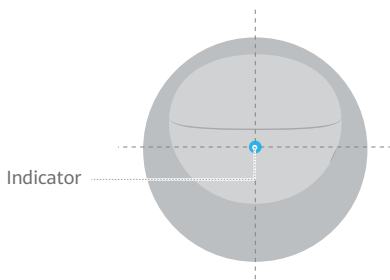
### Metoda 1: Încărcare prin cablu

Conectați carcasa la o sursă de alimentare printr-un cablu USB-C pentru a începe încărcarea.



### Metoda 2: Încărcare wireless


Așezați carcasa de încărcare pe un încărcător wireless compatibil cu indicatorul cu fața în sus și aliniat cu centrul încărcătorului wireless.





## Informații privind siguranța

Înainte de a utiliza și opera acest dispozitiv, citiți următoarele măsuri de precauție pentru a asigura o performanță optimă a dispozitivului și pentru a evita utilizările periculoase sau neautorizate.

-  Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați conținut audio la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimulatoare cardiace, implanturi cochleare și proteze auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Rețineți să respectați toate legile și reglementările relevante și să fiți precaut dacă utilizați dispozitivul în timp ce conduceți.
- Purtarea dispozitivului poate afecta abilitatea dvs. de a percepe pericolele și averteltele din mediul dvs. Purtați dispozitivul doar în medii sigure.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați scufundarea dispozitivului și a accesoriilor sale în apă adâncă, deoarece acest lucru poate provoca scurtcircuite sau deteriorarea căștilor.
- Evitați dezasamblarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasamblarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de service autorizat de Huawei pentru asistență.
- Căștile (cu excepția carcasei de încărcare) sunt conforme cu cerințele IP54 (IEC 60529). Acest produs nu este un dispozitiv rezistent la apă de nivel profesional, dar este rezistent la stropire, apă și praf în timpul utilizării normale. Acesta a fost supus unor teste de laborator în condiții controlate, care indică faptul că îndeplinește IP54 nivelul prevăzut de standardul IEC 60529. Rezistența la stropire, apă și praf nu este permanentă și poate scădea în timp, ca rezultat al utilizării normale.



### Avertisment:

- Acest dispozitiv conține o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă). Nu înghițiți bateria, deoarece vă expuneți unui risc grav de arsuri chimice.
- Dacă înghițiți o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă), aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate cauza chiar decesul.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în condiții de siguranță, opriți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că au fost înghițite baterii sau au fost introduse baterii în orice parte a corpului, solicitați urgent asistență medicală.
- Nu expuneți bateria la foc deschis, căldură excesivă, presiune extrem de scăzută sau lumină directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasaamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoii menajeri. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți pe cont propriu bateria. Puteți deteriora bateria, ceea ce poate cauza supraîncălzire, incendiu și vătămare. Bateria încorporată în dispozitiv trebuie reparată de Huawei sau de un furnizor de service autorizat.
- Datele de identificare ale acestui dispozitiv sunt atașate de interiorul capacului cutiei de încărcare.

## Măsuri de precauție

- Păstrați curate contactele metalice de pe căștile intraauriculare și de pe carcasa de încărcare. În caz contrar, căștile intraauriculare nu vor funcționa corect.
- Dacă vă confrunțați cu alergii ale pielii în timp ce purtați căștile intraauriculare, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.
- Firmware-ul acestui produs se va actualiza automat ori de câte ori se conectează la un dispozitiv Honor asociat anterior (lansat înainte de sfârșitul anului 2020) sau la un dispozitiv Huawei asociat anterior, iar conexiunea Wi-Fi sau cea de date mobile este activată. Puteți dezactiva actualizările automate ale firmware-ului din Setări.
- Este posibil să fie generată o anumită căldură atunci când carcasa de încărcare este încărcată wireless. Acest lucru este normal și nu indică vreo problemă a dispozitivului. Dacă dispozitivul dvs. se supraîncălzește, contactați în timp util un centru autorizat de asistență pentru clienți Huawei.
- Nu îndoiți excesiv și nu întindeți conectorul elastic al căștilor, deoarece acest lucru poate scurta durata de viață a căștilor, poate provoca deteriorări și poate afecta experiența de purtare.

## Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezentul document, Huawei Device Co., Ltd. declară că acest dispozitiv T0017/T0017C este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE, Regulamentul UE REACH și Directiva privind bateriile (dacă acestea sunt incluse). Textul complet al Declarației de conformitate UE și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Benzi de frecvență și putere

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.  
T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informații privind expunerea la radiofrecvență (RF)

Pentru țările care adoptă limita SAR de 2,0 W/kg pentru mai mult de 10 grame de țesut. Dispozitivul respectă specificațiile privind expunerea la radiofrecvență (RF) atunci când este folosit lângă ureche, membre sau la o distanță de 0,5 cm față de corp.

T0017: Cea mai mare valoare SAR raportată: SAR la nivelul capului: 0,11 W/kg.

T0017C este un emițător și receptor radio de mică putere. După cum este recomandat în orientările internaționale, dispozitivul este conceput pentru a respecta limitele impuse pe piețele în care va fi introdus.

## **Precizare juridică**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Toate drepturile rezervate.**

Tot conținutul documentelor incluse în cutie, inclusiv (dar fără a se limita la acestea) informațiile și descrierile referitoare la aspect, culoare, dimensiuni și funcții compatibile ale produsului (cele mai noi funcții vor fi oferite împreună cu actualizările software) este oferit exclusiv în scop de referință. Produsul în sine poate diferi.

Simbolurile și cuvântul *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și utilizarea acestei mărci de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este un afiliat al Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Protecția confidențialității**

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate la adresa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sau să citiți politica de confidențialitate și termenii serviciului utilizând aplicația corespunzătoare.

## **Acord de licență software**

Citiți cu atenție acordul de licență software înainte de a utiliza acest dispozitiv. Prin utilizarea dispozitivului, indicați faptul că sunteți de acord să respectați acordul de licență. Pentru a citi acordul, vizitați următorul site web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## **Notificare privind software-ul cu sursă deschisă**

Pentru declarația privind software-ul cu sursă deschisă corespunzătoare dispozitivului dvs., vizitați <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> și căutați numele dispozitivului.



# Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu



## Uygulamayı indirme ve yükleme

Daha fazla özelliği deneyebileceğiniz ve kulaklıklarınız için ayarları özelleştirebileceğiniz HUAWEI AI Life uygulamasını indirmek ve yüklemek için kare kodu taratın.



## Eşleştirme ve bağlama

### 1. Yöntem: Yakınlardaki cihazlarla eşleştirme

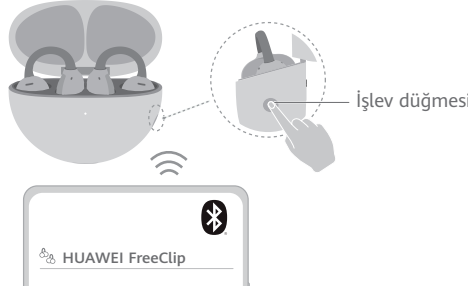
1. Telefonunuzda/tabletinizde Bluetooth'u etkinleştirin.
2. Şarj kutusunu ilk kez açtığınızda, kulaklıklar otomatik olarak Eşleştirme moduna girecektir. Kulaklıklara bağlanmak için açılır penceredeki **BAĞLAN** düğmesine dokunun.



**i** Yakınlardaki cihazlarla eşleştirme özelliği, EMUI 10.0/HarmonyOS 2 veya sonraki sürümlere sahip telefonlarda/tabletlerde desteklenmektedir.

### 2. Yöntem: Bluetooth bağlantısı

1. Şarj kutusunu açın ve gösterge beyaz yanıp sönene kadar İşlev düğmesini 2 saniye basılı tutun. Kulaklıklar Eşleştirme moduna girecektir.
2. Kulaklıklarla eşleştirmek için telefonunuzda/tabletinizde Bluetooth'u etkinleştirin, ardından kulaklıkları arayıp eşleştirmeyi tamamlayın.



### **i** Kulaklıkları fabrika ayarlarına geri yükleme

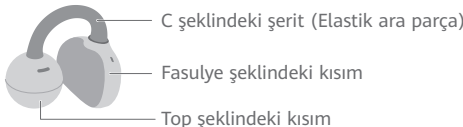
Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içine koyun. Gösterge kırmızı yanıp sönene kadar İşlev düğmesini 10 saniye basılı tutun. Kulaklıklar Eşleştirme moduna tekrar girmeden önce fabrika ayarlarına geri yüklenecektir.



## Kulaklıkları takma

Bu ürün açık akustik tasarım kullanır, dolayısıyla kulak kanalına yerleştirilmesine gerek olmaz. Sol ve sağ kulaklıklar birbirleri yerine kullanılabilir ve takıldıkları an otomatik olarak algılanır.

**i** Otomatik tanımanın doğruluğu, kafa hareketi ve vücut duruşu gibi belirli faktörlere bağlı olarak değişir. En doğru tanımayı sağlamak için kulaklıkları taktıktan sonra başınızı hafifçe eğin. Gerçek deneyim geçerli olacaktır.



1. Kulaklıkları takmak için C şeklindeki şeridi açın. Top şeklindeki kısım ön tarafa doğru gitmeli, fasulye şeklindeki kısım ise kulağınızın arka tarafına gelmelidir.
2. Rahat bir duruş yakalayana kadar ayar yapın.

## 🎯 Kontrol kısayolları

Kulaklıkları kontrol etmek için mavi alanda herhangi bir yere dokunun.

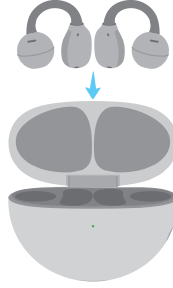


	📞	🎵
Çift dokunma	📞 / 📞 Arama yanıtlama/sonlandırma	▶ /    Ses oynatma/duraklatma
Üç kez dokunma	/	▶ Sonraki parça

📌 Çift dokunma ve üç kez dokunma hareketlerini de **HUAWEI AI Life** uygulamasında özelleştirebilirsiniz.

## 🔌 Kulaklıkları şarj etme

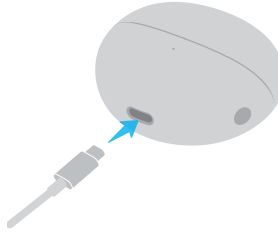
Otomatik şarj işlemi başlatmak için kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin.



## 🔌 Kutuyu şarj etme

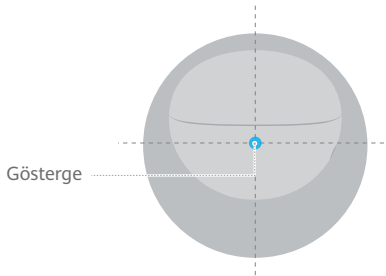
### 1. Yöntem: Kablolü şarj

Şarj etmeye başlamadan önce kutuyu USB-C kablusuyla bir güç kaynağına bağlayın.




### 2. Yöntem: Kablosuz şarj

Şarj kutusunu, gösterge yukarı bakacak ve kablosuz şarj cihazının ortasıyla hizalanacak şekilde uyumlu bir kablosuz şarj cihazına yerleştirin.



## Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım Kuralları

Cihazı kullanmadan ve çalıştırmadan önce, cihazın ideal performans gösterdiğinden emin olmak, tehlikeli kullanımdan kaçınmak veya yetkisiz çalışmalarını önlemek için aşağıdaki önlemleri okuyun.

-  Kulağınızı korumak için, müziği uzun süreli olarak yüksek sesle dinlemekten kaçının.
- Bazı kablosuz cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazlar ve kalp pili, koklear implantlar ve ısıtma cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0°C ila 35°C; depolama için -20°C ila +45°C.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- İlgili tüm yasalara ve düzenlemelere uymayı ve cihazı sürüş esnasında kullanıyorsanız dikkatli olmayı unutmayın.
- Cihazı taktığınızda etrafınızdaki tehlikeleri ve uyarıları algılama kabiliyetiniz etkilenebilir. Lütfen cihazı yalnızca güvenli ortamlarda kullanın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlarda karşılaşılabılır.
- Cihazı ve aksesuarlarını derin suya daldırmaktan kaçının. Bu durum kısa devrelere veya kulaklıklarda hasara yol açabilir.
- Cihazınızı ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmekten kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınız arızalıysa yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçalar içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı malzemeler veya yakıtlar veya kolayca tutuşabilecek malzemeler ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargoların darbelere dayanacak şekilde paketlediğinizde emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Kulaklıklar (şarj kutusu hariç) IP54 (IEC 60529) gereksinimlerine uygundur. Bu ürün profesyonel bir su geçirmez cihaz değildir, ancak normal kullanım sırasında sıçramaya, suya ve toza dayanıklıdır. Kontrollü koşullarda gerçekleştirilen laboratuvar testlerine tabi tutulmuş ve bu da IEC 60529 standardı dahilinde IP54 seviyesini karşıladığı anlamına gelmektedir. Sıçramaya, suya ve toza dayanıklılık kalıcı değildir ve normal kullanım sonucunda dayanıklılık zamanla azalabilir.

### Uyarı:

- Bu cihaz; para, düğme veya küçük boyutlu hücre pil içerir. Kimyasal yanık tehlikesi oluşturduğu için pili yutmayın.
- Para, düğme, veya küçük boyutlu hücre pil; yutulması halinde sadece 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme sebep olabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmiş olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pilin hasar görmesi aşırı ısınmasına, yangına ve yaralanmalara yol açabilir. Cihazınızın yerleşik pili üzerinde Huawei veya yetkili bir servis sağlayıcısı tarafından işlem yapılmalıdır.
- Bu cihazın isim levhası, şarj kutusu kapağının iç kısmındadır.

### Önlemler

- Kulaklıkların metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun. Aksi takdirde kulaklıklar düzgün çalışmayabilir.
- Kulaklıkları takarken cildinizde herhangi bir tahriş yaşanması durumunda kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığın devam etmesi halinde doktora danışın.
- Bu cihazın donanım yazılımı önceden eşleştirilmiş bir Honor cihazına (2020 yılının sonundan önce yayınlanan) veya önceden eşleştirilmiş bir Huawei cihazına bağlandığında ve Wi-Fi veya mobil veri etkinleştirildiğinde otomatik olarak güncellenecektir. Otomatik donanım yazılımı güncellemelerini Ayarlar bölümünden devre dışı bırakabilirsiniz.
- Şarj kutusu kablosuz bir şekilde şarj edilirken biraz ısınma yaşanabilir. Bu normaldir ve cihazınızda bir sorun olduğu anlamına gelmemektedir. Cihazınızda aşırı ısınma yaşanırsa gecikmeden yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin.
- Kulaklıkların elastik bağlantı noktalarını aşırı bükmemeyi veya germemeyi. Bu işlemler kulaklıkların servis ömrünü kısaltabilir, hasara neden olabilir ve takma deneyimini etkileyebilir.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Islak, alkolü, aşındırıcı veya yanıcı sıvılar ile silmemeyi veya daldırmayın.

### Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağlı olduğu cihazı kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

### Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya paketi üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/web> sitesini ziyaret edin.

### AB Mevzuatına Uygunluk

Bu belgeyle Huawei Device Co., Ltd., T0017/T0017C kodlu bu cihazın RED 2014/53/EU Direktifi, RoHS 2011/65/EU, EU REACH düzenlemesi ve Piller (dahil olduğunda) direktifi hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekans Bantları ve Güç

T0017: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

### RF Maruz Kalma Bilgileri

10 gramlık dokuda 2,0 W/kg SAR sınırı uygulayan ülkeler için. Cihaz, kulağınızın ve uzuvlarınızın yakınında veya vücudunuza 0,5 cm uzaklıkta kullanılırken RF özelliklerine uygundur.

T0017: Bildirilen en yüksek SAR değeri: Baş bölgesi SAR değeri: 0,11 W/kg.  
T0017C düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere, cihaz piyasaya sürüleceği pazarın geçerli sınırlarıyla uyumlu olacak şekilde tasarlanmıştır.

## Yasal Bildirim

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Tüm hakları saklıdır.**

Görünüş, renk ve boyut ile ilgili bilgiler ve tasvirler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünün paketindeki belgelerin tüm içeriği ve ürünün desteklediği özellikler (en son özellikler yazılım güncellemeleriyle birlikte gelecektir), yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün gösterilenden farklı olabilir.

*Bluetooth®* marka ismi ve logoları *Bluetooth SIG, Inc.* kuruluşuna ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd. iştiraklerindedir.

## Gizlilik Koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruma altına aldığımızı daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sayfasındaki gizlilik politikasına bakın veya ilgili uygulamayı kullanarak gizlilik politikasını ve hizmet koşullarını okuyun.

## Yazılım Lisansı Sözleşmesi

Bu cihazı kullanmadan önce lütfen yazılım lisansı sözleşmesini dikkatlice okuyun. Cihazı kullanarak lisans sözleşmesine bağlı kalmayı kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz. Sözleşmeyi okumak için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Açık Kaynak Yazılım Bildirimi

Cihazınıza ilişkin açık kaynak yazılım beyanı için lütfen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> sayfasını ziyaret edin ve cihaz adını aratın.

## Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.  
Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, China  
Tel: 0086-755-28780808  
Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)  
E-mail: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)  
Çin'de üretilmiştir

## İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.  
Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok  
No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul  
Tel: 0-216- 6338800  
Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)  
E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

## Huawei Yetkili Servis Merkezi

- Genpa Teknik Servis Etiler**  
Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:15, Cumartesi 09:30 - 16:45 (Özel Zaman), Pazar kapalı
- Huawei Yetkili Servis Merkezi İstanbul Canpark**  
Canpark AVM, Yaman Evler, Alemdağ Cd No:169, 34768, 34768 Ümraniye / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Pazar 10:00 - 22:00 (Teknik servis çalışma saatlerimiz 10:00 - 19:00 arasındadır. Servisimizdeki cihazınızı bu saatler arasında teslim alabilirsiniz)
- Ouno Teknik Servis İstanbul Ataşehir**  
Küçükbakkalköy Mahallesi, Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir / İstanbul  
08505020800  
Pazartesi - Cuma 9:00 - 17:00, Cumartesi 09:00 - 13:00 (Özel Zaman)
- KVK Teknik Servis Kartal**  
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul  
02164528450  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Antalya**  
Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa / Antalya  
02422432828  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Adana**  
Reşatbey mahallesi Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama iş merkezi A3 dükkan KVK Teknik Servis Adana, 01120 Seyhan / Adana  
03224574771  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Ankara**  
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B  
08502221585  
Pazartesi - Cuma 09:00-18:00
- KVK Teknik Servis İzmir**  
İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B  
02324895959  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00
- KVK Teknik Servis Trabzon**  
Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok No: 16/1 - 61050 Trabzon  
04623210321  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

## Teknik Özellikler

Bluetooth	Bluetooth: 5.3 Bluetooth protokolleri: A2DP 1.3, Hands-free profile (HFP) 1.7, AVRCP 1.6 Desteklenen çözümler: AAC, SBC, L2HC ve LC3
Pil	Şarj Kutusu: 510 mAh (minimum değer) Kulaklık kapasite: 55 mAh (minimum değer) Tür: Lityum-iyon polimer pil
Güç	5 V/1.5 A
Ses	20 Hz – 20 kHz Her kulaklık için çift mıknatıslı dinamik sürücü ünitesi (çap: 10,8 mm)
Ortam Isısı	Çalışma sıcaklığı: 0°C ila 35°C Şarj sıcaklığı: 0°C ila 45°C Depolama sıcaklığı: -20°C ila +45°C

\* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

### TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz. <https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>  
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır



Cihazınıza yasal tanımlama amacı doğrultusunda T0017/T0017C ismi atanmıştır.

# クイックスタートガイド



## アプリのダウンロードとインストール

QRコードをスキャンし、HUAWEI AI Lifeアプリをダウンロードしてインストールすることで、さらに機能を試したり、イヤホンの設定をカスタマイズしたりすることができます。



## ペアリングと接続

### 方法1: 近接ペアリング

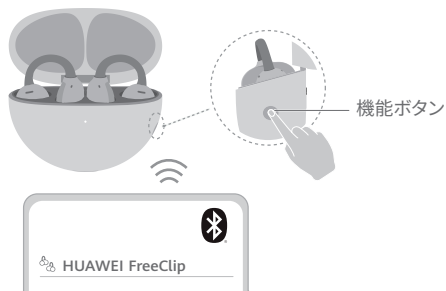
1. スマートフォン/タブレットでBluetoothを有効にします。
2. 初めて充電ケースを開くと、イヤホンは自動的にペアリングモードに移行します。イヤホン接続のポップアップウィンドウが表示されたら、[接続]をタップします。



**i** 近接ペアリングは、EMUI 10.0/HarmonyOS 2以降を搭載したスマートフォン/タブレットでサポートされています。

### 方法2: Bluetooth接続

1. 充電ケースを開き、インジケータが白く点滅するまで機能ボタンを2秒間長押しします。イヤホンがペアリングモードに移行します。
2. イヤホンとペアリングするスマートフォン/タブレットでBluetoothを有効にし、イヤホンを検索してペアリングを完了します。



### **i** イヤホンを初期設定に戻す

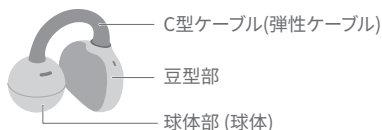
充電ケースを開き、イヤホンを中に入れておきます。インジケータが赤く点滅するまで、機能ボタンを10秒間長押しします。イヤホンが初期化され、ペアリングモードに戻ります。



## イヤホンの装着

本製品は開放型音響設計を採用しており、外耳道に挿入する必要がありません。左右のイヤホンは交換可能で、装着するとすぐに自動認識されます。

**i** 自動認識の精度は、頭の動きや体の姿勢などの特定の要因によって異なります。最適な精度で認識するためには、イヤホンを装着した後、頭を少し下げてください。実際の体験が優先されるものとします。








1. C型ケーブルを開いて、各イヤホンではさんで固定します。球体部は前方に装着し、豆型部は耳の後ろに当たるようにします。
2. 快適になるよう調整します。



## ④ ショートカット操作

青いエリアのいずれかをタップすると、イヤホンを操作できます。

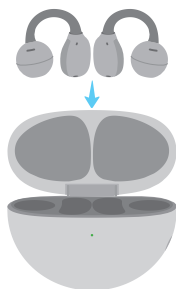


		
ダブルタップ	 着信応答/通話終了	 音声を再生/一時停止
トリプルタップ	-	 次の曲

① HUAWEI AI Lifeアプリでは、ダブルタップやトリプルタップのジェスチャーをカスタマイズすることもできます。

## ⑤ イヤホンの充電

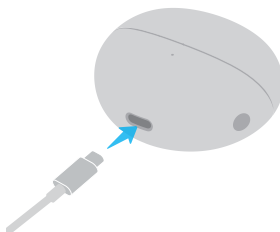
イヤホンを充電ケースに入れると、充電が自動的に開始されます。



## ⑥ ケースの充電

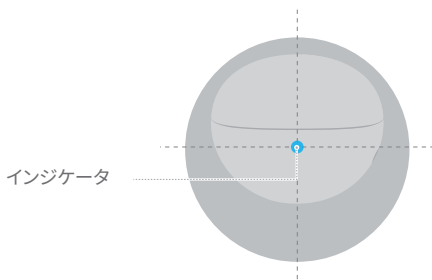
### 方法1: 有線充電

USB-Cケーブルでケースを電源に接続し、充電を開始します。




### 方法2: ワイヤレス充電

充電ケースを対応するワイヤレス充電器に置き、インジケータを上に向けてワイヤレス充電器の中心に合わせます。



## 安全上の注意

本製品の性能を最適な状態に維持し、危険な使用や不正な操作を避けるため、ご使用になる前に、以下の注意事項をお読みください。

-  聴覚を保護するため、オーディオを長時間大音量で聞かないでください。
- 一部の無線機器は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの埋め込み型医療機器およびその他の医療機器と干渉する可能性があります。本製品を使用する際は、こうした医療機器から15cm以上離してください。詳細については、ご利用の医療機器のメーカーにお問い合わせください。
- 温度範囲：推奨される温度：使用時：0°C ~ 35°C、保管時：-20°C ~ +45°C
- 本製品の充電に使用される電源アダプタがIEC/EN 62368-1の要件を満たし、国や地域の基準に従って試験され、承認されていることを確認してください。
- 運転中に本製品を使用する場合は、すべての関連法規制を遵守し、十分注意してください。
- 本製品を着用すると、周囲の危険や警告を察知する能力に影響を与える可能性があります。本製品は安全な環境でのみ着用してください。
- 本製品および付属品には小さな部品が含まれる場合があるため、お子様の手の届かないところに保管してください。お子様が本製品やアクセサリを誤って破損したり、小さな部品を飲み込んで窒息したりするおそれがあります。
- 本製品や付属品を水に浸さないでください。短絡やイヤホン損傷の原因となります。
- 本製品および付属品を分解または改造しないでください。許可なく分解や改造を行うと、メーカー保証が無効になります。本製品が故障した場合は、正規のHuaweiカスタマーサービスセンターにご相談ください。
- イヤホン（充電ケースを除く）はIP54（IEC 60529）要件に準拠しています。本製品はプロレベルの防水デバイスではありませんが、通常の使用における防滴、防水、防塵性能を備えています。管理された条件下でのラボテストにより、IEC 60529規格のIP54レベルを満たしていることが示されています。防滴、防水、防塵性能は永続的なものではなく、通常の使用において経年劣化する可能性があります。



### 警告：

- 本製品には、コインバッテリー、ボタンバッテリー、または小型バッテリーが内蔵されています。化学火傷の危険があるため、バッテリーを飲み込まないでください。
- コインバッテリー、ボタンバッテリー、またはバッテリーを飲み込んでしまった場合、ほんの2時間で体内に深刻なやけどを負う場合があり、死に至る危険もあります。
- 新品または使用済みバッテリーはお子様の手が届かない場所に置いてください。バッテリーコンパートメントがしっかり閉まっていない場合は、製品の使用を中止し、お子様の手の届かない場所に置いてください。バッテリーを飲み込んでしまったか、体内のどこかに入ってしまった可能性があると思われる場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。
- バッテリーは火気、高温、極度に低い気圧、直射日光を避けて保管してください。加熱装置のそばや内部にバッテリーを置かないでください。バッテリーを分解したり、改造したり、投げたり、押しつぶしたりしないでください。また、バッテリーに異物を挿入したり、液体に浸したり、外力や圧力を加えたりしないでください。液漏れ、過熱、発火、さらには爆発のおそれがあります。
- 本製品はリチウムイオンバッテリーを内蔵しています。ご自身でバッテリーを交換しようとししないでください。バッテリーが損傷するおそれがあり、過熱、火災、負傷の原因になる場合があります。本製品の内蔵バッテリーを点検、修理する場合は、Huaweiまたは認定サービスプロバイダが行う必要があります。
- 本製品の銘板は充電ケースの側面に貼られています。
- イヤホンと充電ケースの金属接点を清潔に保ってください。汚れていると、イヤホンが正常に機能しない場合があります。
- 充電ケースは、無線または有線での充電時に温かくなる程度に発熱しますが、これは正常であり、機器の故障ではありません。しかし手に持てないくらいのお熱状態になった場合は直ちに充電を中止し、ファーウェイカスタマーサポートにご相談ください。
- イヤホンの弾性ケーブルを曲げすぎたり伸ばしたりしないでください。イヤホンの耐用年数が短くなり、損傷が発生し、装着感に影響を与える可能性があります。

## 使用上の注意

本デバイスをおよびペアリングしたHonor端末（2020年末以前に発売された製品）または以前ペアリングしたHuawei端末に接続し、Wi-Fiまたはモバイルデータ通信を有効にすると、常に本デバイスのファームウェアが自動更新されます。ファームウェアの自動更新は設定で無効にできます。

## 皮膚感受性

使用者の体質や体調によっては長時間の使用により、かゆみ、かぶれ、湿疹などが生じることがあります。異常が生じた場合は使用をやめ、医師の診察を受けてください。

豆型部のハウジング：PC

球体ハウジング：PC

弾性ケーブル：TPU

充電パッド：SUS316L

## 処分およびリサイクルに関する情報



**Li-ion** 本製品、バッテリー、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品とバッテリーを、各自治体が指定した分別ごみ収集場所に出す必要があることを示しています。正しく廃棄することにより、人の健康と環境を保護しながら、価値の高い物質を残す方法で、電気電子機器（EEE）廃棄物のリサイクル処理が行われることが保証されます。詳細については、各自治体、販売店、家庭用のごみ処理業者にお問い合わせください。

## EU 規則への適合

Huawei Device Co., Ltd.は、本製品T0017/T0017Cが、無線機器指令2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU、EU REACH規則、（バッテリーが含まれる場合）電池指令に適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書全文、およびアクセサリとソフトウェアの最新情報は、以下のインターネットアドレスで入手できます。

<https://consumer.huawei.com/certification>

## 高周波曝露情報

生体組織10g当たり2.0 W/kgというSAR規制を採用している国の場合。耳や手足の近く、または身体から0.5 cmの距離で使用できます。

## 法律上の注意事項

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. All rights reserved.

製品パッケージに含まれるドキュメントに記載された製品の外観描写、色、サイズ、サポートする機能（最新機能は、ソフトウェア更新で提供されます）についての情報を含む（これに限定されません）すべての内容は参考用です。実際の製品とは異なる場合があります。

**Bluetooth** という文字商標およびそのロゴは **Bluetooth SIG, Inc.** の登録商標です。Huawei Technologies Co., Ltd.によるこの商標の使用はライセンス契約に基づくものです。Huawei Device Co., Ltd.は、Huawei Technologies Co., Ltd.の関係会社です。

## プライバシー保護

当社の個人情報保護の取り組みをより深くご理解頂くために、<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> で個人情報保護方針をご覧になるか、または対応するアプリを使用して、個人情報保護方針およびサービス利用規約をご確認ください。

## ソフトウェア使用許諾契約

本製品をご使用になる前に、ソフトウェア使用許諾契約をよくお読みください。本製品の使用により、使用許諾契約にご同意頂いたものとみなします。使用許諾契約の確認は、次のウェブサイトをご参照ください。<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>。

## オープンソースソフトウェアに関する注意

本製品に使用されているオープンソースソフトウェアに関する声明については、<https://consumer.huawei.com/en/opensource/> にアクセスしてデバイス名を検索してください。

## 技術基準適合情報

電波法に基づく技術基準に適合しています。



® 001-A20801

T0017 :

T0017C : 技術認証番号は本体ラベルに表示。

# Короткий посібник



## Завантаження та встановлення додатка

Зіскануйте QR-код для завантаження та встановлення додатка **HUAWEI AI Life**, у якому можна скористатися додатковими функціями й налаштувати навушники.



## Створення пари й підключення

### Спосіб 1. Безконтактне створення пари

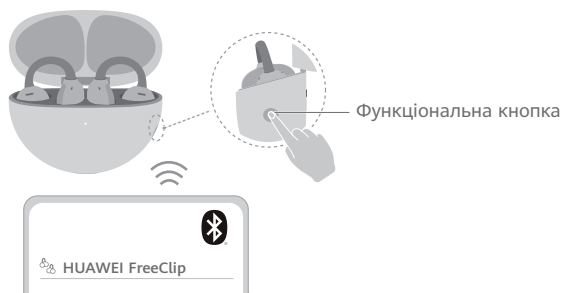
1. Увімкніть Bluetooth на телефоні / планшеті.
2. Коли ви вперше відкриєте зарядний чохол, навушники автоматично перейдуть у режим створення пари. Торкніться кнопки **ПІДКЛЮЧИТИ** в спливному вікні, яке відкриється, щоб установити підключення до навушників.



**i** Безконтактне створення пари підтримується на телефонах / планшетах з EMUI 10.0 / HarmonyOS 2 або новішої версії.

### Спосіб 2. Підключення через Bluetooth

1. Відкрийте зарядний чохол. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 2 секунд, доки індикатор не почне блимати білим. Тоді навушники перейдуть у режим створення пари.
2. Увімкніть Bluetooth на телефоні / планшеті, з яким потрібно створити пару, а потім знайдіть навушники й завершіть створення пари.



### **i** Відновлення заводських налаштувань навушників

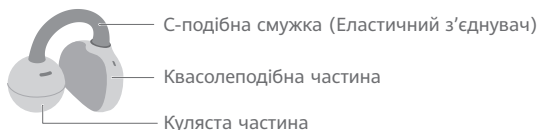
Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 10 секунд, доки індикатор не почне блимати червоним. Тоді буде відновлено заводські налаштування навушників, перш ніж знову перейти в режим створення пари.



## Надівання навушників

Цей виріб має відкрите акустичне оформлення. Тобто його не потрібно вставляти у вушний канал. Лівий і правий навушники є взаємозамінними й розпізнаються автоматично під час носіння.

**i** Точність автоматичного розпізнавання залежить від певних факторів, як-от рухів головою та положення тіла. Уставивши навушники, трохи нахиліть голову вперед, щоб забезпечити якомога точніше розпізнавання. Зважайте на фактичний досвід користування.



1. Розкрийте C-подібну смужку, щоб надіти кожен навушник. Куляста частина має бути спереду, а квасолеподібна частина – за вухом.
2. Прилаштуйте положення, щоб вам було зручно.

## Керування жестами

Щоб керувати навушниками, торкайтеся будь-де в блакитній зоні.

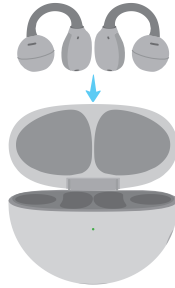


		
Подвійний дотик	 /  Прийняти / завершити виклик	 /  Відтворити / призупинити аудіо
Потрійний дотик	/	 Наступна композиція

 Жести подвійного й потрійного дотику також можна налаштувати в додатку HUAWEI AI Life.

## Зарядження навушників

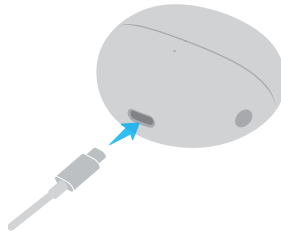
Уставте навушники в зарядний чохол. Зарядження почеться автоматично.



## Зарядження чохла

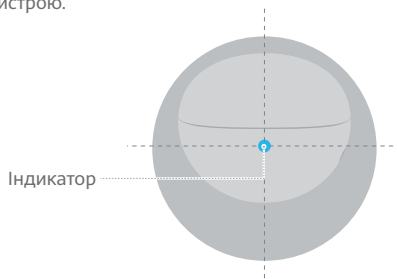
### Спосіб 1. Проводове зарядження

Щоб почати заряджати чохол, підключіть його до джерела живлення за допомогою кабелю USB-C.



### Спосіб 2. Безпроводне зарядження

Покладіть зарядний чохол на сумісний безпроводний зарядний пристрій індикатором угору так, щоб індикатор був по центру зарядного пристрою.



## Інформація про безпеку

Перш ніж користуватися цим пристроєм, прочитайте застереження нижче, щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою та запобігти небезпечним або несанкціонованим діям.



- Щоб захистити слух, уникайте прослуховування аудіофайлів із високою гучністю протягом тривалого часу.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від такої медичної техніки. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника медичного обладнання.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +48 °C (для зберігання).
- Переконайтеся, що адаптер живлення відповідає вимогам стандарту IEC/EN 62368-1 і що його випробувано й схвалено відповідно до державних або місцевих стандартів.
- Дотримуйтеся всіх чинних законів і нормативно-правових актів та будьте обережні, якщо користуєтеся пристроєм за кермом.
- Носіння пристрою може впливати на здатність реагувати на різні небезпечні ситуації, які можуть трапитися навколо. Носіть пристрій лише там, де безпечно.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні компоненти, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні компоненти, що може призвести до вдушення.
- Не занурюйте пристрій і його аксесуари глибоко у воду, оскільки це може призвести до короткого замикання й пошкодити навушники.
- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій і його аксесуари. У разі несанкціонованого розбирання та модифікації заводську гарантію може бути анульовано. У разі несправності пристрою зверніться в авторизований сервісний центр Huawei по допомогу.
- Навушники (крім зарядного чохла) відповідають вимогам щодо ступеня захисту IP54 (стандарт IEC 60529). Цей виріб має захист від бризок, крапель і пилу, якого достатньо в повсякденному використанні, проте тривалий контакт із рідиною є небажаним. Виріб пройшов лабораторні випробування в контрольованих умовах. Це свідчить про те, що він має ступінь захисту IP54 за стандартом IEC 60529. Захист від бризок, крапель і пилу є досить відносним поняттям і може погіршуватися з часом унаслідок звичайної експлуатації виробу.



### Попередження

- Цей пристрій містить акумулятор таблеткового, кнопкового типу або маленького розміру. Не ковтайте акумулятор, оскільки це може призвести до хімічних опіків.
- Усього за 2 години після проковтування невеликого акумулятора постраждалий зазнає сильних внутрішніх опіків, які можуть призвести до летальних наслідків.
- Тримайте нові й використані акумулятори подалі від дітей. Якщо відіск для акумулятора закривається нещільно, припиніть використовувати виріб і сховайте його подалі від дітей. Якщо ви думаєте, що акумулятори могли бути проковтнуті або поміщені всередину будь-якої частини тіла, негайно зверніться до лікаря.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла, прямого сонячного світла і середовищ із екстремально низьким атмосферним тиском. Не кладіть його на пристрій нагрівання або в них. Не розбирайте, не змінюйте, не кидайте й не стискайте пристрій. Не вставляйте в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не надавайте дії зовнішньої сили чи тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм. Обслуговуванням вбудованого акумулятора пристрою повинна займатися компанія Huawei або авторизований постачальник послуг.
- Заводська табличка цього пристрою розташована на внутрішній стороні кришки зарядного чохла.

### Застереження

- Не допускайте забруднення металевих контактів на навушниках і в зарядному чохла. Інакше навушники можуть працювати неналежно.
- Якщо під час носіння навушників ви відчуєте подразнення шкіри, змініть їх і ретельно почистьте. Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.
- Прошивка цього пристрою автоматично оновлюватиметься за кожного підключення до пристрою Honor (випущеного до кінця 2020 р.) або Huawei, з яким раніше цей пристрій було об'єднано в пару, за наявності підключення до мережі Wi-Fi або мобільної мережі. Автоматичні оновлення прошивки можна вимкнути в меню "Налаштування".
- Чохол може дещо нагріватися під час безпроводного заряджання. Це нормальне явище, яке не свідчить про жодні проблеми з пристроєм. Якщо пристрій перегрівається, вчасно зверніться в авторизований центр обслуговування клієнтів Huawei.
- Не перегинайте й не розтягуйте еластичний з'єднувач навушників, оскільки це може скоротити термін служби навушників, пошкодити їх і вплинути на користування ними.

### Відомості про утилізацію та переробку відходів



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упаковці означає, що після завершення терміну експлуатації вироби та акумулятори потрібно здавати до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного й електронного обладнання буде утилізовано та перероблено належним чином, що дасть змогу зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і довкілля. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібногo продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Діапазони й потужність радіочастот

T0017: Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

T0017C: Bluetooth: 2,4 ГГц 8 дБм.

### Інформація про радіочастотне випромінювання

Для країн, у яких встановлено обмеження питомого коефіцієнта поглинання електромагнітної енергії (SAR) 2 Вт/кг на 10 грамів тканини. Пристрій відповідає специфікаціям радіочастотного випромінювання, якщо використовується біля вуха, кінцівок або на відстані 0,5 см від вашого тіла.

T0017: найвище зареєстроване значення питомого коефіцієнта поглинання (SAR): SAR голови: 0,11 Вт/кг.

Виріб T0017C є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з міжнародними вимогами конструкція пристрою відповідає обмеженням, установленим на ринку, де він пропонується.

### Правова інформація

© Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Усі права захищено.

Увесь уміст документів, які постачаються в комплекті з пристроєм, включаючи, але не обмежуючись, інформацію про зовнішній вигляд, колір, розмір пристрою та список підтримуваних функцій (нові функції стануть доступні після оновлення програмного забезпечення), надається лише для довідки. Реальний продукт може відрізнятися.

Текстовий символ і логотипи *Bluetooth®* є зареєстрованими товарними знаками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке їх використання компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією. Huawei Device Co., Ltd. – це дочірня компанія Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Захист конфіденційності**

Щоб дізнатися, як ми захищаємо ваші особисті відомості, ознайомтеся з нашою політикою конфіденційності за посиланням

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> або прочитайте політику конфіденційності й умови технічного обслуговування щодо використання відповідного додатка.

### **Ліцензійна угода про програмне забезпечення**

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте ліцензійну угоду про програмне забезпечення. Використовуючи цей пристрій, ви погоджуєтеся дотримуватись умов ліцензійної угоди. Щоб прочитати угоду, відвідайте вебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Повідомлення про програмне забезпечення з відкритим кодом**

Щоб ознайомитися з положенням про програмне забезпечення з відкритим кодом для свого пристрою, перейдіть за посиланням

<https://consumer.huawei.com/en/opensource/> і виконайте пошук за назвою пристрою.

### **СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ**

#### **про відповідність**

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіобладнання T0017/T0017C відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою: <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Загрузка и установка приложения

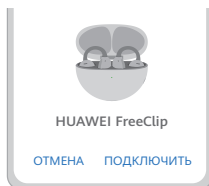
Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить и установить приложение **HUAWEI AI Life**, с его помощью познакомиться с дополнительными функциями и настроить индивидуальные параметры наушников.



## Сопряжение и подключение

### Способ 1. Уведомление о сопряжении

1. Включите Bluetooth на телефоне или планшете.
2. Когда вы откроете чехол в первый раз, наушники автоматически перейдут в режим сопряжения. Нажмите **ПОДКЛЮЧИТЬ** в появившемся окне, чтобы подключить наушники.



Отображение уведомлений о сопряжении при приближении поддерживается на телефонах и планшетах с EMUI 10.0/HarmonyOS 2 и выше.

### Способ 2. Bluetooth-соединение

1. Откройте зарядный чехол, нажмите и удерживайте функциональную кнопку в течение 2 секунд, пока индикатор не замигает белым. Наушники перейдут в режим сопряжения.
2. Включите Bluetooth на телефоне или планшете, чтобы сопрячь его с наушниками, затем выполните поиск наушников и установите сопряжение.



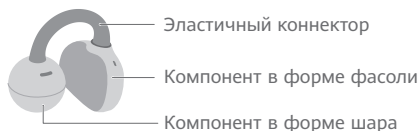
### Восстановление заводских настроек наушников

Откройте зарядный чехол и оставьте наушники внутри. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку 10 секунд, пока индикатор не начнет мигать красным. На наушниках будут восстановлены заводские настройки и повторно запущен режим сопряжения.

## Как надеть наушники

Эти наушники характеризуются полуоткрытым дизайном, что означает, что их не нужно полностью вставлять в ушной канал. Левый и правый наушник являются взаимозаменяемыми. Система автоматически определяет, является ли наушник левым или правым, после того, как пользователь надевает их.

Точность автоматического распознавания зависит от нескольких факторов, например от движений головы и положения тела. Наденьте наушники и слегка наклоните голову вперед, чтобы система точно определила, какой наушник левый, а какой — правый. Поддержка данной функции зависит от фактического устройства.








1. С помощью эластичного коннектора раскройте конструкцию наушника и закрепите на ухе. Компонент в форме шара вставляется в ухо, а компонент в форме фасоли должен прилегать к задней части уха.
2. Отрегулируйте положение наушника для комфортного ношения.



## Управление с помощью жестов

Коснитесь любого места в области, выделенной синим, для управления наушниками.

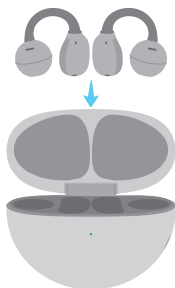


		
Двойное касание	 Ответ на вызов/завершение вызова	 Воспроизведение аудио/пауза
Тройное касание	/	 Следующая композиция

Вы также можете настроить операции, выполняемые при двойном или тройном касании наушников, в приложении **HUAWEI AI Life**.

## Зарядка наушников

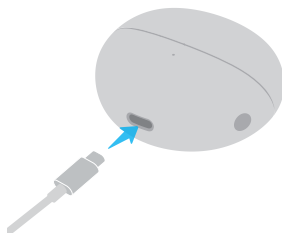
Поместите наушники в зарядный чехол, чтобы начать автоматическую зарядку.



## Зарядка чехла

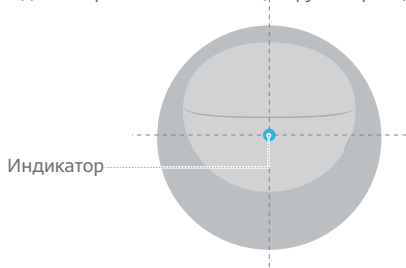
### Способ 1. Проводная зарядка

Подключите зарядный чехол к источнику питания с помощью кабеля USB-C.



### Способ 2. Беспроводная зарядка

Разместите зарядный чехол на совместимом беспроводном зарядном устройстве. Индикатор на чехле должен быть направлен вверх, чехол должен располагаться по центру беспроводной зарядной панели.



## Инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь с техникой безопасности и мерами предосторожности, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства и предотвратить совершение опасных или несанкционированных действий.



- Чтобы защитить органы слуха, не слушайте аудиоконтент на большой громкости в течение длительного периода времени.
- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов, кохлеарных имплантатов и слуховых аппаратов. При использовании устройства минимальное расстояние между беспроводным устройством и медицинскими приборами должно составлять 15 см. За более подробной информацией обращайтесь к производителю медицинского оборудования.
- Оптимальная температура: от 0 °C до 35 °C для эксплуатации, от -20 °C до +45 °C для хранения.
- Убедитесь, что адаптер питания отвечает требованиям стандарта IEC/EN 62368-1, прошел испытания и сертификацию в соответствии с национальными или региональными стандартами.
- Соблюдайте все применимые законы и положения. Во время вождения используйте устройство с осторожностью.
- Ношение устройства может повлиять на ваши способности реагировать на опасные ситуации и предупреждения. Носите устройство только в безопасной среде.
- Храните устройство и его аксессуары, которые могут содержать мелкие детали, в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Не погружайте устройство и его аксессуары в воду, это может привести к короткому замыканию или поломке наушников.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство и его аксессуары. Несанкционированные операции с устройством могут привести к аннулированию гарантии производителя. Если устройство неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Наушники (но не зарядный чехол) соответствуют классу IP54 (IEC 60529). Это устройство не характеризуется профессиональной степенью водонепроницаемости, но защищено от брызг, воды и пыли, сопутствующих обычному использованию. Устройство прошло лабораторные испытания в контролируемой среде, что означает, что оно соответствует классу IP54 стандарта IEC 60529. Характеристики защиты от брызг, воды и пыли не являются постоянными и могут ухудшаться по мере естественного износа устройства.



### Предупреждение:

- В устройстве установлена батарея монетного, кнопочного или таблеточного типа. Не глотайте батарею, так как это может привести к химическим ожогам.
- Проглатывание такой батареи может в течение 2 часов вызвать ожоги внутренних органов и привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не закрывается плотно, не используйте устройство и держите его подальше от детей. Если вы считаете, что батареи могли быть проглочены или помещены внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Не пытайтесь извлечь батарею самостоятельно. Повреждение батареи может привести к перегреву, воспламенению или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei для замены встроенной батареи устройства.
- Наклейка с информацией об устройстве находится на внутренней стороне крышки зарядного чехла.

## Меры предосторожности

- Металлические контакты наушников и зарядного чехла должны быть чистыми. В противном случае наушники могут работать некорректно.
- Если во время использования наушников вы испытываете дискомфорт на коже, снимите их и тщательно очистите. Если это не помогает решить проблему, обратитесь к врачу.
- Программное обеспечение этого устройства будет обновляться автоматически, когда оно подключается к ранее сопряженному с ним устройству Honor (выпущенному ранее конца 2020 года) или ранее сопряженному с ним устройству Huawei и когда сеть Wi-Fi или мобильная сеть передачи данных включена. Вы можете выключить функцию автоматического обновления программного обеспечения в настройках.
- Во время беспроводной зарядки зарядного чехла может выделяться определенное количество тепла. Это нормально и не указывает на проблему в работе устройства. В случае перегрева устройства своевременно обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Не сгибайте чрезмерно и не растягивайте эластичный коннектор наушников, так как это может сократить их срок службы, привести к некомфортному положению наушников в ушах или их поломке.

## Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Диапазоны частот и мощность

T0017: Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.  
T0017C: Bluetooth: 2,4 ГГц 8 дБм.

## Радиочастотное излучение

Для стран, в которых принят удельный коэффициент поглощения 2,0 Вт/кг на 10 граммов тканей. Данное устройство отвечает требованиям по радиочастотной безопасности, когда устройство надето на ухо, руку или ногу либо находится на расстоянии 0,5 см от тела. T0017: максимальное зарегистрированное значение удельного коэффициента поглощения: рядом с головой — 0,11 Вт/кг. Устройство T0017C является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Данное устройство сконструировано в соответствии с международными директивами по предельному уровню излучения, установленному рынком реализации продукта.

## Правовая информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd., 2023-2024. Все права защищены.

Содержание документов, входящих в комплект поставки устройства, в том числе изображения и информация о внешнем виде, цвете, размере и поддерживаемых функциях устройства (новые функции доступны после обновления программного обеспечения), носит справочный характер. Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве.

Словесный знак и логотип *Bluetooth®* являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. — это дочерняя компания Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Защита персональных данных**

Меры, принимаемые компанией для защиты ваших персональных данных, описаны в политике конфиденциальности, с которой можно ознакомиться на веб-сайте <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или в приложении после установления сопряжения с телефоном.

### **Лицензионное соглашение с пользователем программного обеспечения**

Перед использованием данного устройства внимательно прочтите лицензионное соглашение с конечным пользователем программного обеспечения. Используя данное устройство, вы принимаете положения указанного лицензионного соглашения. Ознакомиться с соглашением можно на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Открытое программное обеспечение**

Чтобы посмотреть лицензии открытого ПО, откройте веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и введите имя устройства.

### **Вкладыш к краткому руководству пользователя**

#### **Устройство соответствует**

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

#### **Адаптер питания соответствует**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

### **Изготовитель**

Huawei Device Co., Ltd.

Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2.

Тел.: +86-755-28780808

### **Импортер и организация, уполномоченная принимать**

претензии от потребителей на территории РФ

ООО «Техкомпания Хуавэй», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, ОГРН 1027739023212. Информация для связи: +7 (495) 234-0686, [CISSupport@huawei.com](mailto:CISSupport@huawei.com).

### **Импортер в РК**

Импортер и организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории РК:

ТОО «Хуавэй Текнолоджиз Казахстан», Адрес: Казахстан, город Алматы, Медеуский район, проспект Достык, дом 210Б, Блок 1, почтовый индекс 050051. Единая служба поддержки Huawei: 6530.

### **Назначение**

Беспроводные наушники HUAWEI FreeClip модель T0017 — это беспроводные TWS Bluetooth-наушники с полуоткрытым дизайном и необычным креплением. В комплект поставки устройства входят два наушника (левый и правый) и зарядный чехол с поддержкой беспроводной зарядки (модель T0017C)

### **Основные технические характеристики:**

Беспроводные наушники: размер 26,70 мм × 22,00 мм × 25,30 мм

Батарейка:

Емкость батареи наушников: 55 мАч (минимальное значение)

Тип: литий-ионный полимерный аккумулятор

Каждый наушник: около 5,6 г ± 0,3 г

Чехол для зарядки: размер 59,70 мм × 51,95 мм × 27,35 мм

Батарейка:

Емкость батареи зарядного чехла: 510 мАч

Питание зарядного чехла: 5 В 1,5 А

Тип: литий-ионный полимерный аккумулятор

Зарядный чехол (без наушников): около 45,5 г ± 2 г

### **Комплектация**

Наушники - 1 пара (левый и правый наушник)

Зарядный чехол - 1 шт.

Кабель USB-C - 1 шт

Эксплуатационные документы.

\*Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.

### **Адаптер Изготовитель**

Huawei Technologies Co., Ltd.

Адрес: КНР, 518129, г. Шэньчжэнь, Лунган, Баньянь, Административное здание Хуавэй Текнолоджиз Ко., Лтд.

Тел.: +86-755-28780808



Сделано в Китае  
Изготовитель: Huawei Device Co., Ltd.

# Қысқаша нұсқаулық

## ↓ Қолданбаны жүктеп алу және орнату

HUAWEI AI Life қолданбасын жүктеп алу және орнату үшін QR кодын сканерлеңіз, онда тағы басқа мүмкіндіктерді қолданып көруге және құлаққап параметрлерін теңшеуге болады.



## 🔗 Жұптастыру және байланыстыру

### 1-әдіс: Proximity әдісімен жұптастыру

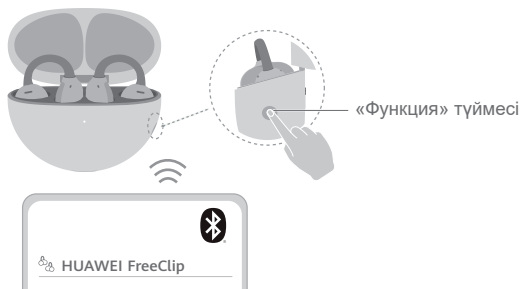
1. Телефоныңызда/планшетіңізде Bluetooth функциясын іске қосу.
2. Зарядтау кейсін бірінші рет ашқанда, құлақтықтар автоматты түрде жұптау режиміне өтеді. Құлақтықтарға қосылу үшін пайда болатын қалқымалы терезеде «ҚОСУЛЫ» түймесін түртіңіз.



- 📌 Proximity әдісімен жұптастыруға EMUI 10.0/HarmonyOS 2 немесе одан кейінгі нұсқалар орнатылған телефондарда/планшеттерде қолдау көрсетіледі.

### 2-әдіс: Bluetooth қосылымы

1. Зарядтау кейсін ашып, индикатор ақ түспен жыпылықтағанша Функция түймесін 2 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз. Одан кейін құлаққап «Жұптастыру» режиміне енеді.
2. Құлаққаппен жұптастырылатын телефонда/планшетте Bluetooth функциясын қосып, құлаққапты іздеп, жұптастыруды аяқтаңыз.



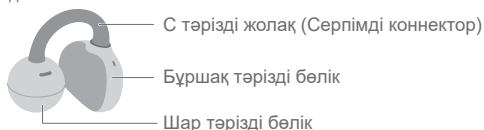
### 📌 Құлаққаптың зауыттық параметрлерін қалпына келтіру

Зарядтау кейсін ашып, құлаққаптарды ішінде қалдырыңыз. Индикатор қызыл түсте жыпылықтағанша «Функция» түймесін 10 секунд бойы басып тұрыңыз. Одан кейін құлаққаптар «Жұптастыру» режиміне қайта еңбес бұрын зауыттық параметрлерге қайтарылады.

## 👂 Құлақтықтарды тағу

Бұл өнімде ашық акустикалық дизайн пайдаланылған, яғни оны құлақ арнасына салудың қажеті жоқ. Сол және оң құлақтықтарды бір-бірімен алмастыруға болады және олар тағылған бойда бірден автоматты түрде танылады.

- 📌 Автоматты түрде тану дәлдігі бас қозғалысы мен дене қалпы сияқты белгілі бір факторларға қарай әртүрлі болады. Оңтайлы түрде дәл тану мүмкіндігін қамтамасыз ету үшін құлақтықтарды таққаннан кейін басыңызды сәл төмен түсіріңіз. Нақты тәжірибе басым болады.



1. Өрбір құлаққапты қыстыру үшін С тәрізді жолақты ашыңыз. Шар тәрізді бөлік алға қарай жүруі керек, ал бұршақ тәрізді бөлік құлағыңыздың артына тірелуі керек.
2. Өзіңізге ыңғайлы болғанға дейін реттеңіз.

## Төте жол таңбашаларын басқару құралдары

Құлақтықтарды басқару үшін көк аймақтың кез келген жерін түртіңіз.

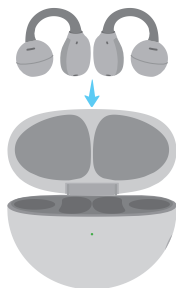


Екі рет түрту	/  Қоңырауға жауап беру/қоңырауды аяқтау	Аудионы ойнату/кідірту
Үш рет түрту	/	Келесі трек

Сондай-ақ HUAWEI AI Life қолданбасында екі рет түрту және үш рет түрту қимылдарын теңшеуге болады.

## Құлақтықтарды зарядтау

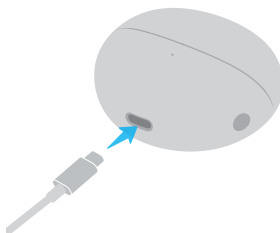
Автоматты түрде зарядтауды бастату үшін құлақтықтарды зарядтау кейсіне салыңыз.



## Корпусты зарядтау

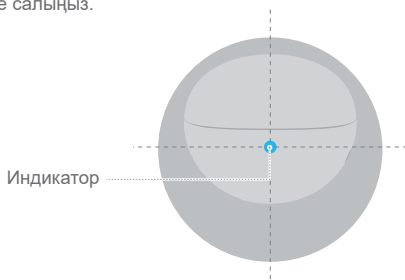
### 1-әдіс: Сыммен зарядтау

Зарядтауды бастау үшін кейсті USB-C кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз.




### 2-әдіс: Сымсыз зарядтау

Зарядтау кейсін үйлесімді сымсыз зарядтағышқа индикаторы жоғары қараған күйде және сымсыз зарядтағыштың ортасымен тураланған күйде салыңыз.



## Қауіпсіздік туралы ақпарат

Бұл құрылғыны пайдалану алдында құрылғының оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету және қауіпті пайдалануды немесе рұқсат етілмеген әрекеттерді болдырмау үшін келесі сақтық шараларын оқып шығыңыз.

-  Есту қабілетіңізді қорғау үшін аудионы ұзақ уақыт бойы жоғары дыбыс деңгейінде тыңдамаңыз.
- Кейбір сымсыз құрылғылар имплантталатын медициналық құрылғыларға және кардиостимуляторлар, кохлеарлық имплантаттар және есту аппараттары сияқты басқа медициналық жабдыққа кедергі келтіруі мүмкін. Өнімді пайдалану кезінде осындай медициналық құрылғылардан кемінде 15 см қашықтықта ұстаңыз. Қосымша ақпарат алу үшін медициналық жабдық өндірушісіне хабарласыңыз.
- Өте оңды температуралар: Пайдалану үшін 0°C және 35°C аралығы; сақтау үшін -20°C және +45°C аралығы.
- Қуат адаптері IEC/EN 62368-1 стандартына сәйкес екеніне және ұлттық немесе жергілікті стандарттарға сәйкес сыналғанына және мақұлданығанына көз жеткізіңіз.
- Барлық тиісті заңдар мен ережелерді сақтаңыз және құрылғыны көлік жүргізу кезінде пайдалансаңыз, сақ болыңыз.
- Құрылғыны тағу айналаныздағы қауіптер мен ескертулерді қабылдау қабілетіңізге әсер етуі мүмкін. Құрылғыны тек қауіпсіз ортада тағыңыз.
- Осы құрылғыны және оның шағын құрамдастарды қамтуы мүмкін қосалқы құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Әйтпесе, балалар бұл құрылғыны және оның қосалқы құралдарын қателесіп зақымдауы мүмкін немесе шағын құрамдастарды жұтып қойып, бұл тұншығуға әкелуі мүмкін.
- Құрылғы мен оның керек-жарактарын терең суға батырмаңыз, себебі бұл қысқа тұйықталуға себеп болуы немесе құлақаспаптарды зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыңызды және оның қосалқы құралдарын бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз. Рұқсат етілмеген бөлшектеу және өзгертулер зауыттық кепілдіктің күшінің жойылуына әкелуі мүмкін. Егер құрылғы ақаулы болса, көмек алу үшін өкілетті Huawei тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына барыңыз.
- Құлақаспаптар (зарядтау кейсіне қоспағанда) IP54 (IEC 60529) талаптарына сәйкес келеді. Бұл өнім кәсіби деңгейдегі су өткізбейтін құрылғы емес, бірақ қалыпты түрде пайдаланған жағдайда шашырауға, суға және шаңға төзімді. Ол IEC 60529 стандарты бойынша IP54 деңгейіне сәйкес келетінін көрсететін бақыланатын жағдайларда зертханалық сынақтардан өтті. Шашырауға, суға және шаңға төзімділік тұрақты емес және қалыпты түрде пайдаланған жағдайда уақыт өте келе нашарлауы мүмкін.



### Ескерту:

- Бұл құрылғыда тиын, түйме немесе кіші өлшемді ұялы батарея бар. Батареяны жұтпаңыз, себебі ол химиялық күйіп қалу қаупін тудырады.
- Егер тиын, түйме немесе шағын өлшемді ұялы батареяны жұтып қойсаңыз, ол бар болғаны 2 сағатта елеулі шамадағы ішкі күйіктерге және өлімге әкелуі мүмкін.
- Жаңа және пайдаланылған батареяларды балалардан аулақ ұстаңыз. Батарея салатын орын дұрыс жабылмаса, өнімді пайдалануды тоқтатып, оны балалардан аулақ ұстаңыз. Батареялар жұтылып қойған немесе қандай да бір жолмен ішке өткен деп күдіктенсеңіз, шұғыл түрде медициналық көмекке жүгініңіз.
- Батареяны оттан, шамадан тыс ыстықтан, өте төмен ауа қысымынан және тікелей күн сәулесі түсетін жерден аулақ ұстаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сырттай күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ағыуына, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Батареяны өз бетіңізше ауыстырмаңыз, бұл батареяға зақым келтіріп, ол қызып кетуі, өртенуі, жаракаттауы мүмкін. Құрылғыға кірістірілген батареяға Huawei немесе өкілетті қызмет көрсетуші қызмет көрсетуі керек.
- Бұл құрылғының этикеткасы зарядтау қорапшасының қақпағының ішкі жағына бекітілген.

## Сақтық шаралары

- Құлақаспаптардағы және зарядтау корпусындағы металл түйіспе нүктелерін таза ұстаңыз. Әйтпесе, құлақаспаптар дұрыс жұмыс істемейі мүмкін.
- Құлақаспаптарды таққан кезде теріңізде тітіркену пайда болса, оларды шешіп, дұрыстап тазалаңыз. Мәселе қайталанса, дәрігерден кеңес алыңыз.
- Бұл құрылғының микробағдарламасы бұрын жұптастырылған Holog құрылғысына (2020 жылдың соңына дейін шығарылған) немесе бұрын жұптастырылған Huawei құрылғысына қосылған кезде және Wi-Fi немесе мобильді деректер қосулы кезде автоматты түрде жаңартылып отырады. Микробағдарламаның автоматты жаңартуларын «Параметрлер» ішінде өшіруге болады.
- Зарядтау кейсі сымсыз зарядталғанда ол біршама қызуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай болып есептеледі және құрылғы мәселесін білдірмейді. Құрылғыңыз тым қызып кетсе, уақытылы түрде үяліктің Huawei тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құлақаспаптардың серпімді коннекторын шамадан тыс қимыстырмаңыз немесе созбаныз, өйткені бұл құлақаспаптардың қызмет ету мерзімін қысқартуы, оны зақымдауы және оны тағу сапасына әсер етуі мүмкін.

## Жою және қайта өңдеу туралы ақпарат



Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе орауыштағы бұл таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар белгілеген бөлек қоқыс жинау нүктелеріне апару керектігін білдіреді. Бұл ЕЕЕ қоқысының құнды материалдарды сақтайтын және адамдардың денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

## ЕО регламенттеріне сәйкестік

Осымен, Huawei Device Co., Ltd., осы T0017/T0017C құрылғысы келесі RED 2014/53/EU директивасына, RoHS 2011/65/EU, EU REACH регламентіне және батареялар (қамтылған болса) туралы директиваға сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні және қосалқы құралдар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Жілік диапазоңдары және қуат

T0017: Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

T0017C: Bluetooth: 2,4 ГГц 8 дБм.

## РЖ сәулелену туралы ақпарат

10 грамм тінге 2,0 Вт/кг МСК лимитін қабылдаған елдерге арналған. Құрылғы құлағыңызға, аяқ-қолыңызға жақын не деңізден 0,5 см қашықтықта қолданылған кезде құрылғы RF техникалық сипаттамаларына сәйкес келеді.

T0017: Ең жоғары хабарланған МСК мәні: Бас МСК: 0,11 Вт/кг.

T0017C – қуаты аз радио таратқыш және қабылдағыш. Халықаралық нұсқаулардың ұсыныстары бойынша құрылғы сатылатын нарықта орнаған шектеулерге сәйкес әзірленеді.

## Импорттаушы

Қазақстан Республикасы аумағындағы импорттаушы және тұтынушылардың шағымдарын қабылдауға уәкілетті тұлға:

ЖШС «Хуауей Текнолоджиз Қазақстан» Адрес: Қазақстан, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы 210Б, 1-ші блок, индекс 050051. Huawei бірыңғай көмек көрсету қызметі: 6530.

## Құқықтық ескертпе

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Барлық құқықтары қорғалған.

Орауыш қораптағы құжаттардағы бүкіл мазмұн, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей өнімнің сыртқы түрі, түсі, өлшемі және қолдау көрсетілетін мүмкіндіктері (соңғы мүмкіндіктер бағдарламалық құрал жаңартуларымен бірге келеді) туралы ақпарат және олардың сипаттамалары тек анықтама беруге арналған. Нақты өнім өзгеше болуы мүмкін.

Bluetooth® сөз белгісі мен логотиптері — Bluetooth SIG, Inc. меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясы бұл белгіні лицензия бойынша пайдаланады. Huawei Device Co., Ltd. — Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының еншілес компаниясы.

## Құпиялықты қорғау

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсырақ түсіну үшін <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> мекенжайындағы құпиялық саясатын қараңыз немесе тиісті қолданбаны пайдаланып құпиялық саясаты мен қызмет көрсету шарттарын оқыңыз.

## Бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімі

Осы құрылғыны пайдалану алдында бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімін мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны пайдалану арқылы сіз лицензиялық келісімнің міндеттеуіне келісетінізді көрсетесіз. Келісімді оқу үшін келесі веб-сайтқа кірізіз:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Бастапқы коды ашық бағдарламалық құрал туралы ескерту

Құрылғының бастапқы коды ашық бағдарламалық құралы туралы мәлімдемені көру үшін <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> сайтына кіріп, құрылғының атауын іздеңіз.

# Panduan Mulai Cepat

## ↓ Mengunduh dan menginstal aplikasi

Pindai kode QR untuk mengunduh dan menginstal aplikasi **HUAWEI AI Life**, di mana Anda dapat mencoba lebih banyak fitur dan menyesuaikan pengaturan earbud Anda.



## 🔗 Menyandingkan dan menghubungkan

### Metode 1: Penyandingan jarak dekat

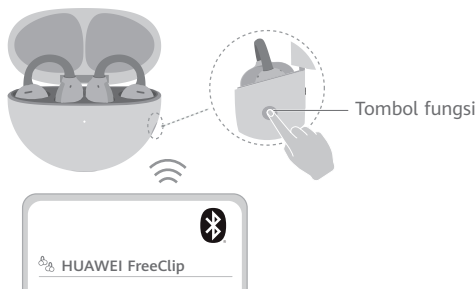
1. Aktifkan Bluetooth di ponsel/tablet Anda.
2. Ketika Anda membuka kotak pengisian daya untuk pertama kalinya, earbud secara otomatis akan masuk ke mode Penyandingan. Sentuh **HUBUNGGKAN** di jendela cuat yang muncul untuk menghubungkan dengan earbud.



**i** Pemasangan jarak dekat didukung pada ponsel/tablet yang menjalankan EMUI 10.0/HarmonyOS 2 atau lebih baru.

### Metode 2: Koneksi Bluetooth

1. Buka kotak pengisian daya lalu tahan tombol Fungsi selama 2 detik sampai indikator berkedip putih. Earbud kemudian akan memasuki mode Penyandingan.
2. Aktifkan Bluetooth di ponsel/tablet yang akan disandingkan dengan earbud, lalu cari earbud tersebut dan selesaikan penyandingan.



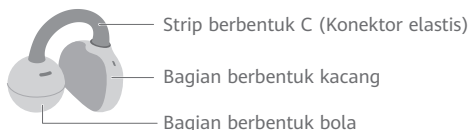
### **i** Mengembalikan earbud ke pengaturan pabriknya

Buka kotak pengisian daya dan tinggalkan earbud di dalamnya. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 10 detik sampai indikator berkedip merah. Earbud kemudian akan dikembalikan ke pengaturan pabriknya sebelum masuk kembali ke mode Penyandingan.

## 👂 Mengenakan earbud

Produk ini menggunakan sebuah desain akustik terbuka, yang berarti tidak perlu dimasukkan ke dalam telinga. Earbud kiri dan kanan dapat saling ditukar, dan secara otomatis akan segera dikenali pada saat dipakai.

**i** Akurasi pengenalan otomatis bervariasi bergantung pada faktor tertentu, seperti gerakan kepala dan postur tubuh. Miringkan sedikit kepala Anda setelah memasang earbud untuk memastikan keakuratan pengenalan secara optimal. Pengalaman yang sebenarnya akan berlaku.



1. Buka strip berbentuk C untuk dijepit pada masing-masing earbud. Bagian berbentuk bola seharusnya ada di bagian depan, dan bagian yang berbentuk kacang harus bersandar di bagian belakang telinga Anda.
2. Sesuaikan sampai terasa nyaman.



## 🎯 Kontrol pintasan

Ketuk di mana saja di area biru untuk mengontrol earbud.

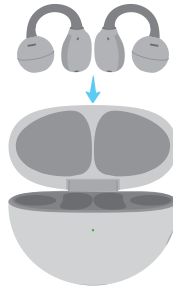


	📞	🎵
Ketuk dua kali	📞 / 📞 Menjawab/Mengakhiri panggilan	▶ / ⏸ Memutar/Menjeda audio
Ketuk tiga kali	/	▶ Lagu berikutnya

📌 Anda juga dapat menyesuaikan gestur dua kali ketukan dan tiga kali ketukan di aplikasi **HUAWEI AI Life**.

## 🔋 Mengisi daya Earbud

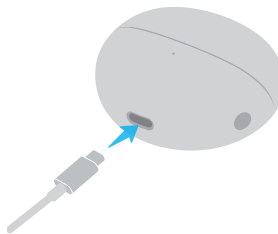
Letakkan earbud di dalam kotak pengisian daya untuk memulai pengisian daya otomatis.



## 🔌 Mengisi daya kotak

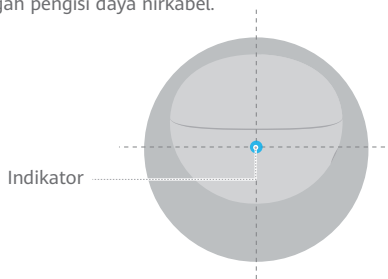
### Metode 1: Pengisian daya berkabel

Hubungkan kotak ke sumber daya melalui kabel USB-C untuk memulai pengisian daya.



### Metode 2: Pengisian daya nirkabel

Letakkan kotak pengisi daya di pengisi daya nirkabel yang kompatibel dengan indikator menghadap ke atas dan sejajarkan dengan bagian tengah pengisi daya nirkabel.



## Informasi Keselamatan

Sebelum menggunakan dan mengoperasikan perangkat ini, baca tindakan pencegahan berikut untuk memastikan kinerja perangkat optimal dan hindari penggunaan yang berbahaya atau pengoperasian yang tidak diotorisasi.



- Untuk melindungi pendengaran Anda, jangan dengarkan audio pada volume tinggi untuk jangka waktu lama.
- Beberapa perangkat nirkabel dapat mengganggu perangkat medis yang dapat diimplan dan peralatan medis lainnya, seperti alat pacu jantung, implan koklea, dan alat bantu dengar. Bila menggunakan produk ini, jaga jarak minimal 15 cm dari perangkat medis tersebut. Bertanyalah kepada produsen peralatan medis Anda untuk informasi selengkapnya.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian; -20 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Pastikan bahwa adaptor daya memenuhi persyaratan IEC/EN 62368-1 serta telah diuji dan disetujui sesuai dengan standar nasional atau lokal.
- Ingatlah untuk mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang relevan, dan lakukan tindakan pencegahan jika menggunakan perangkat sambil mengemudi.
- Memakai perangkat dapat mempengaruhi kemampuan Anda melihat bahaya dan peringatan di sekitar Anda. Pakai perangkat hanya di lingkungan yang aman.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
- Hindari merendam perangkat dan aksesorinya di air yang dalam, karena dapat menimbulkan aliran arus pendek dan merusak earbud.
- Hindari membongkar atau memodifikasi perangkat Anda dan aksesorinya. Pembongkaran dan modifikasi yang tidak diotorisasi dapat menyebabkan pembatalan garansi pabrik. Jika perangkat Anda rusak, kunjungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi untuk mendapatkan bantuan.
- Earbud (tidak termasuk kotak pengisian daya) memenuhi persyaratan IP54 (IEC 60529). Produk ini bukan perangkat anti-air level pro, tapi tahan cipratan, air dan debu selama pemakaian normal. Perangkat tunduk pada hasil uji lab dalam kondisi terkendali, menunjukkan bahwa perangkat memenuhi level IP54 di bawah standar IEC 60529. Tahan cipratan, air, dan debu tidak akan selamanya, dan dapat menyusut seiring waktu melewati pemakaian normal.



### Peringatan:

- Perangkat mengandung baterai berbentuk koin, kancing, atau sel berukuran kecil. Jangan menelan baterai karena merupakan bahaya yang menimbulkan luka bakar akibat bahan kimia.
- Jika baterai berbentuk koin, kancing, atau sel berukuran kecil tersebut ditelan, dapat menyebabkan luka bakar internal yang berat hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.
- Jauhkan baterai baru dan bekas dari anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak tertutup dengan kencang, hentikan penggunaan produk dan jauhkan dari anak-anak. Jika menurut Anda baterai mungkin tertelan atau diletakkan di bagian dalam anggota tubuh mana pun, segera cari bantuan medis.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, tekanan udara yang sangat rendah, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera. Baterai terintegrasi di perangkat Anda harus diservis oleh Huawei atau penyedia layanan yang diotorisasi.
- Pelat nama perangkat ini ditempatkan di bagian dalam penutup kotak pengisian daya.

## Tindakan pencegahan

- Selalu jaga kebersihan titik kontak logam di earbud dan kotak pengisian daya. Jika tidak, earbud mungkin tidak berfungsi dengan baik.
- Jika Anda mengalami iritasi kulit ketika memakai earbud, lepas earbud tersebut dan bersihkan secara menyeluruh. Jika masalah tersebut berlanjut, berkonsultasilah dengan dokter.
- Perangkat tegar dari perangkat ini akan secara otomatis diperbarui setiap kali terhubung ke perangkat Honor yang disandingkan sebelumnya (dirilis sebelum akhir tahun 2020) atau perangkat Huawei yang disandingkan sebelumnya, dan Wi-Fi atau data seluler diaktifkan. Anda dapat menonaktifkan pembaruan perangkat tegar otomatis di Pengaturan.
- Sekian panas dapat dihasilkan ketika kotak pengisian daya diisi tanpa kabel. Ini kondisi normal dan tidak menunjukkan adanya masalah dengan perangkat Anda. Jika perangkat Anda terlalu panas, hubungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi tepat waktu.
- Jangan terlalu menekuk atau meregangkan konektor elastis earbud, karena dapat memperpendek masa pakai earbud, menyebabkan kerusakan, dan mempengaruhi pengalaman pemakaian.

## Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Adanya simbol ini di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan dipertlakukan dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat, atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat T0017/T0017C ini mematuhi Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, peraturan REACH Uni Eropa, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan).

Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Pita Frekuensi dan Daya

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Untuk negara-negara yang mengadopsi limit SAR 2,0 W/kg di atas 10 gram jaringan. Perangkat ini memenuhi spesifikasi RF ketika digunakan di dekat telinga, anggota badan, atau pada jarak 0,5 cm dari tubuh Anda.

T0017: Nilai SAR tertinggi yang dilaporkan: SAR kepala: 0,11 W/kg.

T0017C adalah penerima dan pemancar radio berdaya rendah. Sesuai rekomendasi pedoman internasional, perangkat didesain agar memenuhi limit yang ditetapkan pasar di mana perangkat ditempatkan.

#### **Pemberitahuan Hukum**

**Hak cipta © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Semua hak dilindungi undang-undang.**

Semua konten dalam dokumen yang ada di kotak kemasan, termasuk, tetapi tidak terbatas pada informasi tentang dan penggambaran penampilan, warna, ukuran, dan fitur yang didukung dari produk (fitur terbaru akan disertai pembaruan perangkat lunak), hanyalah untuk referensi. Produk yang sesungguhnya dapat bervariasi.

Tanda kata dan logo *Bluetooth*<sup>®</sup> adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan penggunaan tanda ini oleh Huawei Technologies Co., Ltd., dilakukan di bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., adalah afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Perlindungan Privasi**

Untuk lebih memahami cara kami melindungi informasi pribadi Anda, lihat kebijakan privasi yang ada di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, atau baca kebijakan privasi dan persyaratan layanan menggunakan aplikasi yang sesuai.

#### **Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak**

Baca perjanjian lisensi perangkat lunak dengan saksama sebelum menggunakan perangkat ini. Dengan menggunakan perangkat, Anda menyatakan bahwa Anda setuju untuk terikat oleh perjanjian lisensi. Untuk membaca perjanjian, kunjungi situs web berikut:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Pemberitahuan Perangkat Lunak Sumber Terbuka**

Untuk pernyataan perangkat lunak sumber terbuka perangkat Anda, kunjungi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> dan cari nama perangkat.

## Кратко ръководство

### Изтегляне и инсталиране на приложението

Сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението HUAWEI AI Life, в което можете да изпробвате повече функции и да персонализирате настройките на слушалките си.



### Сдвояване и свързване

#### Метод 1: Сдвояване в близост

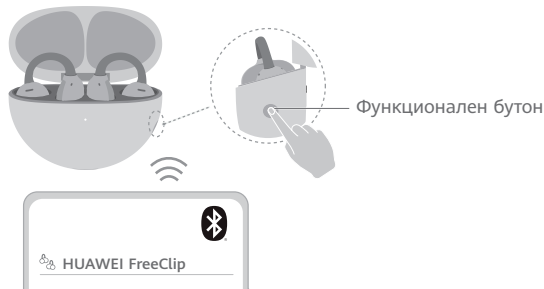
1. Активирайте Bluetooth на телефона/таблета си.
2. Когато отворите калъфа за зареждане за първи път, слушалките автоматично ще влязат в режим „Сдвояване“. Докоснете „СВЪРЗВАНЕ“ в появилия се изскачаш прозорец, за да се свържете със слушалките.



Сдвояването в близост се поддържа на телефони/таблети с EMUI 10.0/HarmonyOS 2 или по-нова версия.

#### Метод 2: Bluetooth връзка

1. Отворете калъфа за зареждане, натиснете надолу Функционалния бутон за 2 секунди, докато индикаторът светне в бяло. С това слушалките ще влязат в режим „Сдвояване“.
2. Активирайте Bluetooth на телефона/таблета, за да бъде сдвоен със слушалките, след което потърсете слушалките и завършете сдвояването.



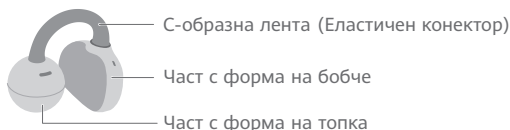
#### Възстановяване на фабричните настройки на слушалките

Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Натиснете надолу Функционалния бутон за 10 секунди, докато индикаторът започне да мига в червено. След това фабричните настройки на слушалките ще бъдат възстановени, преди да бъдат поставени.

### Поставяне на слушалките

Този продукт използва отворен акустичен дизайн, което означава, че не е необходимо да се поставя в ушния канал. Левите и десните слушалки за поставяне в ушите са взаимозаменяеми и се разпознават автоматично, щом бъдат поставени.

Точността на автоматичното разпознаване варира в зависимост от определени фактори, като движението на главата и позата на тялото. Наведете леко главата си, след като сложите слушалките, за да осигурите оптимално точно разпознаване. Реалният опит има предимство.



1. Отворете С-образната лента, за да закрепите всяка слушалка. Частта с формата на топка трябва да отиде отпред, а частта с форма на бобче трябва да се долепи към задната част на ухото.
2. Регулирайте, докато се почувствате удобно.

## Контроли за пряк път

Докоснете където и да е в синята област, за да управлявате слушалките.

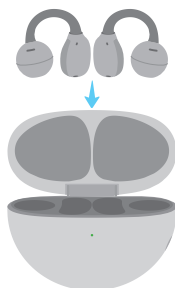


Двукратно докосване	/  Приемане/прекратяване на обаждане	/  Пускане/пауза на аудио
Трикратно докосване	/	Следваща песен

📌 Можете също така да персонализирате жестовете за двукратно и трикратно докосване в приложението **HUAWEI AI Life**.

## Зареждане на слушалките

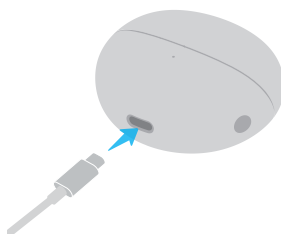
Поставете слушалките в калъфа за зареждане, за да инициирате автоматично зареждане.



## Зареждане на калъфа

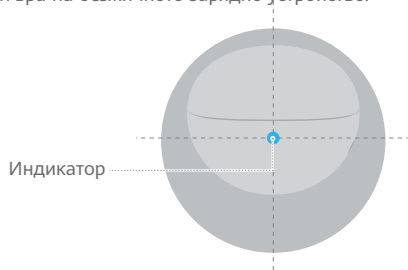
### Метод 1: Зареждане с кабел

Свържете калъфа към източник на захранване чрез USB-C кабел, за да започне зареждането му.



### Метод 2: Безжично зареждане

Поставете калъфа за зареждане върху съвместимо безжично зарядно устройство, като индикаторът е насочен нагоре и е подравнен с центъра на безжичното зарядно устройство.



## Информация за безопасност

Преди да използвате и да работите с това устройство, прочетете следните предпазни мерки, за да гарантирате оптимална работа на устройството и да избегнете опасна експлоатация или нерегламентирани операции.



- За да предпазите слуха си, не слушайте звук с висока сила за продължителни периоди от време.
- Някои безжични устройства могат да предизвикат смущения в имплантирани и други медицински изделия, като например пейсмейкъри, кохлеарни импланти и слухови апарати. Когато използвате продукта, го дръжте на поне 15 см разстояние от такива медицински изделия. Консултирайте се с производителя на медицинското оборудване за повече информация.
- Идеални температури: 0 °C до 35 °C работна температура; -20 °C до +45 °C температура на съхранение.
- Уверете се, че адаптерът за захранване отговаря на изискванията на IEC/EN 62368-1, както и че е тестван и одобрен в съответствие с националните и местните стандарти.
- Не забравяйте да спазвате всички съответни закони и разпоредби и да бъдете внимателни, ако използвате устройството по време на шофиране.
- Носенето на устройството може да повлияе на способността ви да възприемате опасностите и сигналите от околната ви среда. Носете устройството само в безопасна среда.
- Дръжте устройството и принадлежностите му, които могат да съдържат дребни компоненти, на недостъпно за деца място. В противен случай е възможно децата по погрешка да повредят устройството и аксесоарите или да погълнат малките компоненти, с които да се задават.
- Не потапяйте устройството и аксесоарите му в дълбока вода, тъй като това може да доведе до късо съединение или повреда на слушалките за поставяне в ушите.
- Избягвайте да разглобявате или променят устройството и принадлежностите му. Нерегламентираните разглобяване и промени могат да доведат до анулиране на фабричната гаранция. Ако устройството ви има неизправност, посетете упълномощен център за обслужване на клиенти на Huawei, за да получите съдействие.
- Слушалките за поставяне в ушите (с изключение на калъфа за зареждане) отговарят на изискванията на IP54 (IEC 60529). Този продукт не е устройство с професионална водостойчивост, но е устойчив на пръски, вода и прах при нормална употреба. Той е бил предмет на лабораторни тестове при контролирани условия, които показват, че отговаря на изискванията на IP54 на стандарта IEC 60529. Устойчивостта на пръски, вода и прах не е перманентна и може да се влоши с течение на времето при нормална употреба.



### Предупреждение:

- Това устройство съдържа плоска клетъчна батерия с размер на монета или копче. Не поглъщайте батерията, тъй като това представлява опасност от химическо изгаряне.
- Ако плоската батерия с размер на монета или копче бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт.
- Пазете новите и използвани батерии далеч от деца. Ако отделението за батерии не се затвори добре, спрете да използвате продукта и го пазете далеч от деца. Ако смятате, че е възможно батерии да са били погълнати или поставени в която и да било част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Пазете батерията от огън, прекомерна топлина, прекалено ниско въздушно налягане и пряка слънчева светлина. Не я поставяйте върху или в отоплителни уреди. Не я разглобявайте, модифицирайте, хвърляйте или стискайте. Не поставяйте чужди тела в нея, не я потапяйте в течности и не я излагайте на външни сили или натиск, тъй като това може да доведе до протичане, прегряване, възпламеняване или дори избухване.
- Не правете опити сами да смените батерията, тъй като можете да я повредите и това да доведе до прегряване, пожар и нараняване. Вградената батерия в устройството Ви трябва да бъде обслужвана от Huawei или оторизиран сервизен доставчик.
- Табелката с името на това устройство е прикрепена от вътрешната страна на капака на кутията за зареждане.

### Предпазни мерки

- Поддържайте металните контактни елементи на слушалките за поставяне в ушите и калъфа за зареждане чисти. В противен случай слушалките за поставяне в ушите може да не работят правилно.
- Ако изпитате дискомфорт на кожата, докато носите слушалките, свалете ги и ги почистете старателно. Ако проблемът продължи, консултирайте се с медицински специалист.
- Фърмуерът на това устройство ще се актуализира автоматично при всяко свързване към предишно сдвоявано устройство Honor (издание преди края на 2020 г.) или предишно сдвоявано устройство Huawei и с активирани Wi-Fi или мобилни данни. Можете да деактивирате автоматичните актуализации на фърмуера от настройките.
- Възможно е да се генерира известна топлина, когато калъфът за зареждане се зарежда безжично. Това е нормално и не означава, че има проблем с устройството ви. Ако устройството ви прегрее, своевременно се свържете с оторизиран център за обслужване на клиенти на Huawei.
- Не прегъвайте и не разтягайте еластичния конектор на слушалките за поставяне в ушите, тъй като това може да съкрати експлоатационния им живот, да причини повреда и да повлияе на опита при носене.

### Отстраняване на батерията

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата окомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

### Информация за изхвърляне и рециклиране



Този символ върху батерията, документите или опаковката означава, че когато наблизат края на полезния си живот, продуктите и батериите трябва да бъдат изхвърлени в пунктове за разделно събиране на отпадъци, обозначени от местните власти. По този начин се гарантира, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО) се рециклират и обработват по начин, който оползотворява ценните материали и предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация се свържете с местните власти, със своя търговец на дребно или със службата за събиране на домакински отпадъци или посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Съответствие с регулаторните изисквания на ЕС

С настоящото Huawei Device Co., Ltd. декларира, че устройството T0017/T0017C съответства на следните: Директива 2014/53/ЕС за възобновяеми енергийни източници (RED), Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS), Регулацията EU REACH и Директивата относно батериите и акумулаторите (където има включени).

Целият текст на декларацията за съответствие на ЕС и най-скорошната информация относно принадлежностите и софтуера са налични на следния интернет адрес: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Честотни ленти и захранване

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Информация относно излагането на РЧ

За държавите, които приемат ограничение за SAR от 2,0 W/kg за 10 г тъкан. Устройството отговаря на спецификациите за РЧ, когато се използва в близост до ухото, крайниците или на разстояние 0,5 см от тялото.

T0017: Най-висока отчетена стойност на SAR: Степен на абсорбция (SAR) при главата: 0,11 W/kg.

T0017C е радиопредавател и приемник с ниска мощност. Според препоръките в международните ръководства, устройството е проектирано така, че да отговаря на ограниченията, установени от пазара, на който ще се продава.

## Правна информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Всички права запазени.

Цялото съдържание в документите в опаковката, включително, но не само, информацията относно и изображения на външния вид, цвета, размера и поддържаните функции на продукта (най-новите функции ще се предоставят с актуализации на софтуера), са единствено за справка. Действителният продукт може да се различава.

Обозначението с думата и логотата на *Bluetooth*<sup>®</sup> са регистрирани търговски марки, притежавани от *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е предмет на лиценз. Huawei Device Co., Ltd. е дъщерно дружество на Huawei Technologies Co., Ltd.

## Защита на поверителността

За да разберете по-добре как защитаваме личната ви информация, вижте политиката за поверителност на

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочетете условията на политиката за поверителност и услугите под съответното приложение.

## Лицензионно споразумение за софтуер

Прочетете внимателно лицензионното споразумение за софтуер, преди да използвате това устройство. С използването на устройството вие посочвате, че приемате да бъдете обвързани с лицензионното споразумение. За да прочетете споразумението, посетете посочения уебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Уведомление за софтуер с отворен код

За да прочетете декларацията за отворен код на устройството ви, посетете <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и потърсете името на устройството.

# Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh



## Tải xuống và cài đặt ứng dụng

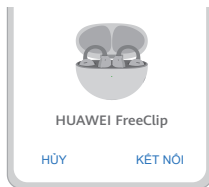
Quét mã QR để tải xuống và cài đặt ứng dụng **HUAWEI AI Life**. Với ứng dụng này, bạn có thể thử thêm nhiều tính năng khác và tùy chỉnh cài đặt cho tai nghe của mình.



## Ghép cặp và kết nối

### Cách 1: Ghép cặp tiệm cận

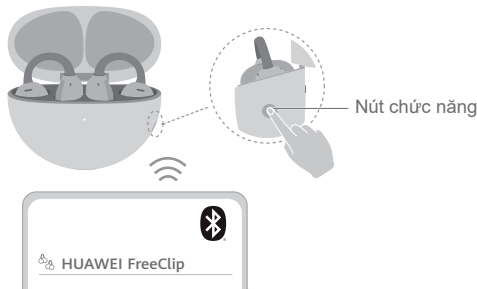
1. Bật Bluetooth trên điện thoại/máy tính bảng.
2. Khi bạn mở hộp sạc lần đầu tiên, tai nghe sẽ tự động chuyển sang chế độ Ghép cặp. Chạm vào **KẾT NỐI** trong cửa sổ bật lên để kết nối với tai nghe.



**i** Ghép cặp tiệm cận được hỗ trợ trên điện thoại/máy tính bảng chạy EMUI 10.0/HarmonyOS 2 hoặc mới hơn.

### Cách 2: Kết nối Bluetooth

1. Mở hộp sạc và nhấn giữ nút Chức năng trong 2 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy màu trắng. Sau đó, tai nghe sẽ vào chế độ Ghép cặp.
2. Bật Bluetooth trên điện thoại/máy tính bảng cần ghép cặp với tai nghe, sau đó tìm kiếm tai nghe và hoàn tất quá trình ghép cặp.



### **i** Khôi phục tai nghe về cài đặt gốc

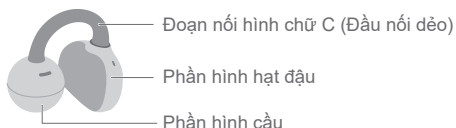
Mở hộp sạc và để tai nghe bên trong. Nhấn giữ nút Chức năng trong 10 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy màu đỏ. Tai nghe sẽ được khôi phục về cài đặt gốc trước khi vào lại chế độ Ghép cặp.



## Đeo tai nghe

Sản phẩm này sử dụng thiết kế âm thanh mở, vì vậy không cần phải nhét sản phẩm vào ống tai. Tai nghe bên trái và bên phải có thể hoán đổi cho nhau và sẽ tự động được nhận dạng ngay khi đeo.

**i** Độ chính xác khi nhận dạng tự động thay đổi tùy thuộc vào một số yếu tố nhất định, chẳng hạn như chuyển động của đầu và tư thế cơ thể. Hơi cúi đầu sau khi đeo tai nghe để đảm bảo việc nhận dạng chính xác tối ưu. Không gì bằng trải nghiệm thực tế.








1. Mở đoạn nối hình chữ C để gắn từng tai nghe vào. Phần hình cầu đặt ở phía trước, và phần hình hạt đậu nên nằm sát phía sau tai bạn.
2. Điều chỉnh đến khi bạn cảm thấy thoải mái.



## 🎯 Điều khiển lối tắt

Chạm vào bất kỳ dấu trong vùng màu xanh lam để điều khiển tai nghe.

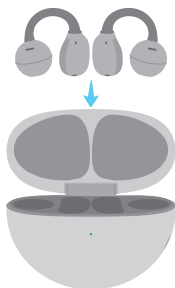


		
Chạm đúp	 Trả lời/Kết thúc cuộc gọi	 Phát/Tạm dừng âm thanh
Chạm ba lần	/	 Bài hát tiếp

 Bạn cũng có thể tùy chỉnh cử chỉ chạm đúp và chạm ba lần trong ứng dụng **HUAWEI AI Life**.

## 🔌 Sạc tai nghe

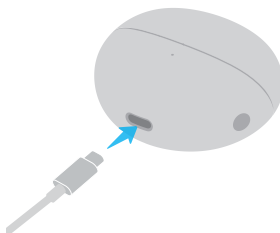
Đặt tai nghe vào trong hộp sạc để kích hoạt sạc tự động.



## 🔌 Sạc hộp

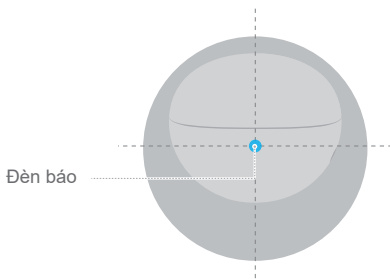
### Cách 1: Sạc có dây

Kết nối hộp sạc với nguồn điện bằng cáp USB-C để bắt đầu sạc.




### Cách 2: Sạc không dây

Đặt hộp sạc lên bộ sạc không dây tương thích, hướng đèn báo lên trên và căn chỉnh hộp sạc sao cho nằm chính giữa bộ sạc không dây.



## Thông tin an toàn

Trước khi sử dụng và vận hành thiết bị này, hãy đọc các biện pháp phòng ngừa sau để đảm bảo đạt được hiệu suất thiết bị tối ưu và tránh nguy hiểm khi sử dụng hoặc vận hành không theo quy định.

-  Để bảo vệ thị lực của bạn, không nghe âm thanh ở mức âm lượng lớn trong thời gian dài.
- Một số thiết bị không dây có thể gây nhiễu các thiết bị y tế cấy ghép và các thiết bị y tế khác, chẳng hạn như máy tạo nhịp tim, ốc tai điện tử và máy trợ thính. Khi sử dụng sản phẩm, hãy để sản phẩm cách xa các thiết bị y tế đó ít nhất 15 cm. Tham khảo ý kiến của nhà sản xuất thiết bị y tế của bạn để biết thêm thông tin.
- Nhiệt độ lý tưởng: Nhiệt độ vận hành từ 0°C đến 35°C; nhiệt độ bảo quản từ -20°C đến +45°C.
- Đảm bảo rằng bộ đổi nguồn đáp ứng các yêu cầu của IEC/EN 62368-1, cũng như được thử nghiệm và phê duyệt theo các tiêu chuẩn của địa phương hoặc quốc gia.
- Hãy nhớ tuân thủ tất cả các luật và quy định có liên quan và thận trọng nếu sử dụng thiết bị khi đang lái xe.
- Việc đeo thiết bị có thể ảnh hưởng đến khả năng nhận biết các mối nguy hiểm và cảnh báo trong môi trường xung quanh bạn. Vui lòng chỉ đeo thiết bị trong môi trường an toàn.
- Đề thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa các thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ em có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do nhầm lẫn hoặc nuốt các bộ phận nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
- Không nhúng thiết bị và các phụ kiện đi kèm vào nước, do có thể gây ra hiện tượng đoản mạch hoặc làm hỏng tai nghe.
- Tránh tháo rời hoặc sửa đổi thiết bị và các phụ kiện. Việc tháo rời và sửa đổi không theo quy định có thể dẫn đến bảo hành nhà máy không còn hiệu lực. Nếu thiết bị bị lỗi, hãy đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của Huawei để được hỗ trợ.
- Tai nghe nhất tai (không bao gồm hộp sạc) tuân thủ các yêu cầu IP54 (IEC 60529). Sản phẩm này không phải là thiết bị chống nước cấp chuyên nghiệp, nhưng có khả năng chống giọt bắn, nước và bụi trong điều kiện sử dụng thông thường. Sản phẩm được chứng minh đáp ứng cấp độ IP54 theo tiêu chuẩn IEC 60529 thông qua thử nghiệm trong điều kiện được kiểm soát tại phòng thí nghiệm. Khả năng chống giọt bắn, nước và bụi không phải là vĩnh viễn và có thể suy giảm theo thời gian trong điều kiện sử dụng thông thường.



### Cảnh báo:

- Thiết bị này chứa một cục pin đồng xu, pin cúc áo hoặc pin cỡ nhỏ. Không nuốt pin, vì thao tác này gây ra nguy cơ bỏng hóa chất.
- Nếu nuốt phải, pin đồng xu, pin cúc áo hoặc pin cỡ nhỏ có thể gây bỏng nặng chỉ sau 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.
- Đề pin mới và đã sử dụng xa tầm tay trẻ em. Nếu không đóng chắc ngăn chứa pin, hãy ngừng sử dụng sản phẩm và để xa tầm tay trẻ em. Nếu bạn cho rằng pin đã bị ai đó nuốt phải hoặc đưa vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy yêu cầu dịch vụ chăm sóc y tế ngay lập tức.
- Giữ pin tránh xa lửa, nhiệt độ quá mức, áp suất không khí cực thấp và ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, ném hoặc đè nén pin. Không gắn vật bên ngoài vào pin, nhúng pin vào chất lỏng, hay tác dụng lực hoặc áp lực từ bên ngoài lên pin bởi làm như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt, bắt lửa hoặc thậm chí phát nổ.
- Không tìm cách tự thay pin — bạn có thể làm hỏng pin, dẫn tới quá nhiệt, cháy nổ và gây thương tích. Chỉ Huawei hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền mới nên bảo trì cho pin tích hợp trong thiết bị của bạn.
- Tem nhãn của thiết bị này nằm bên trong nắp hộp sạc.

## Thận trọng

- Giữ sạch sẽ các điểm tiếp xúc kim loại trên tai nghe và hộp sạc. Nếu không, tai nghe có thể không hoạt động bình thường.
- Nếu bạn bị kích ứng da trong khi đeo tai nghe, hãy tháo tai nghe và vệ sinh thật sạch. Nếu vẫn bị kích ứng, hãy nhờ chuyên gia y tế tư vấn.
- Phần mềm điều của thiết bị này sẽ tự động cập nhật bất cứ khi nào kết nối với một thiết bị Honor được ghép cặp trước đây (được phát hành trước cuối năm 2020) hoặc thiết bị Huawei được ghép cặp trước đây, và Wi-Fi hoặc dữ liệu di động được bật. Bạn có thể tắt cập nhật phần mềm điều khiển tự động trong Cài đặt.
- Có thể xảy ra hiện tượng nóng lên khi hộp sạc được sạc không dây. Điều này là bình thường và không phải dấu hiệu sự cố ở thiết bị. Nếu thiết bị của bạn quá nóng, hãy liên hệ kịp thời với Trung tâm dịch vụ khách hàng được ủy quyền của Huawei.
- Không bê cong hoặc kéo căng đầu nối đàn hồi của tai nghe, vì làm như vậy có thể rút ngắn tuổi thọ của tai nghe, gây hư hỏng và ảnh hưởng đến trải nghiệm khi đeo.

## Thông tin thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì này có nghĩa là nên mang sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý theo cách bảo tồn được các vật liệu có giá trị, cũng như bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng, cửa hàng bán lẻ hay dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt ở địa phương hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Tuân thủ quy định của Liên minh Châu Âu (EU)

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này T0017/T0017C tuân thủ Chỉ thị RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, quy định REACH của EU và chỉ thị về P/in (nếu áp dụng).

Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU và thông tin mới nhất về các phụ kiện và phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Dải tần và công suất

T0017: Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2.4 GHz 8 dBm.

## Thông tin về phơi nhiễm tần số vô tuyến (RF)

Dành cho các quốc gia áp dụng giới hạn SAR 2,0 W/kg trên 10 gam mô. Thiết bị này tuân thủ các thông số kỹ thuật RF khi sử dụng găng tay, tay chân hoặc cách có thể bảo 0,5 cm.

T0017: Giá trị SAR cao nhất theo báo cáo: SAR ở đầu: 0,11 W/kg.

T0017C là một thiết bị thu và phát sóng vô tuyến công suất thấp. Theo khuyến nghị trong các hướng dẫn quốc tế, thiết bị được thiết kế tuân thủ các giới hạn do thị trường phân phối sản phẩm thiết lập.

## Thông báo pháp lý

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Bảo lưu mọi quyền.

Tất cả nội dung trong tài liệu trong hộp sản phẩm, bao gồm nhưng không giới hạn ở thông tin và hình ảnh về hình dáng, màu sắc, kích thước và các tính năng được hỗ trợ của sản phẩm (các tính năng mới nhất sẽ đi kèm với các bản cập nhật phần mềm) chỉ dành cho mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi.

Nhãn hiệu và các logo *Bluetooth*<sup>®</sup> là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất kỳ việc sử dụng nhãn hiệu này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép. Huawei Device Co., Ltd. là một công ty liên kết của Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Bảo vệ quyền riêng tư**

Để hiểu rõ hơn về cách chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, hoặc đọc chính sách quyền riêng tư và điều khoản dịch vụ bằng ứng dụng tương ứng.

### **Thỏa thuận cấp phép phần mềm**

Vui lòng đọc kỹ thỏa thuận cấp phép phần mềm trước khi sử dụng thiết bị này. Bằng việc sử dụng thiết bị, bạn xác nhận rằng bạn đồng ý bị ràng buộc theo thỏa thuận cấp phép. Để đọc thỏa thuận, vui lòng truy cập trang web sau: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Thông báo phần mềm nguồn mở**

Để xem tuyên bố về phần mềm nguồn mở của thiết bị, vui lòng truy cập <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> và tìm kiếm tên thiết bị.

# คู่มือการใช้งานด่วน



## การดาวน์โหลดและการติดตั้งแอป

สแกนรหัส QR เพื่อดาวน์โหลดและติดตั้งแอป HUAWEI AI Life ซึ่งคุณสามารถลองใช้ฟีเจอร์เพิ่มเติมและปรับแต่งการตั้งค่าสำหรับหูฟังของคุณได้



## การจับคู่และการเชื่อมต่อ

### วิธีที่ 1: การจับคู่กับอุปกรณ์ใกล้เคียง

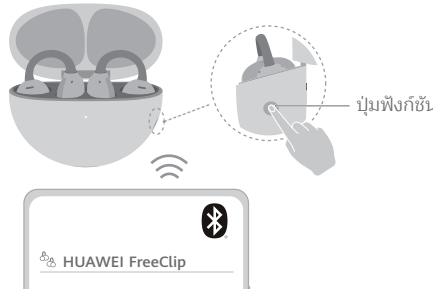
1. เปิดใช้งานบลูทูธบนโทรศัพท์/แท็บเล็ตของคุณ
2. เมื่อคุณเปิดกล่องชาร์จเป็นครั้งแรก หูฟังจะเข้าสู่โหมดการจับคู่โดยอัตโนมัติ และเชื่อมต่อในหน้าต่างป๊อปอัพที่ปรากฏขึ้นเพื่อเชื่อมต่อกับหูฟัง



**i** โทรศัพท์/แท็บเล็ตที่ใช้ EMUI 10.0/HarmonyOS 2 หรือใหม่กว่ารองรับการจับคู่กับอุปกรณ์ใกล้เคียง

### วิธีที่ 2: การเชื่อมต่อบลูทูธ

1. เปิดกล่องชาร์จและกดปุ่มฟังก์ชันค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะกะพริบเป็นสีขาว จากนั้น หูฟังจะเข้าสู่โหมดการจับคู่
2. เปิดใช้งานบลูทูธบนโทรศัพท์/แท็บเล็ตของคุณเพื่อจับคู่กับหูฟัง จากนั้นค้นหาหูฟังและทำการจับคู่ให้เสร็จสิ้น



**i** การเสียบค่านูฟิ่งให้เป็นการตั้งค่าเริ่มต้นจากโรงงาน

เปิดกล่องชาร์จและวางหูฟังไว้ข้างใน กดปุ่มฟังก์ชันค้างไว้ 10 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะกะพริบเป็นสีแดง จากนั้น หูฟังจะได้รับการตั้งค่าเริ่มต้นจากโรงงานก่อนที่จะเข้าสู่โหมดการจับคู่อีกครั้ง



## การสวมใส่หูฟัง

ผลิตภัณฑ์นี้ใช้การออกแบบเสียงแบบเปิด ซึ่งหมายความว่าไม่จำเป็นต้องสอดเข้าไปในช่องหู หูฟังข้างซ้ายและขวาสามารถใช้แทนกันได้ และจะจดจำได้โดยอัตโนมัติทันทีที่สวมใส่

**i** ความแม่นยำของการจดจำอัตโนมัติจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับปัจจัยบางประการ เช่น การเคลื่อนไหวของศีรษะและท่าทางของร่างกาย กัมมิตระจะเล็กน้อยหลังจากสวมใส่หูฟังเพื่อให้แน่ใจว่าการจดจำมีความแม่นยำสูงสุด ให้ยึดประสิทธิภาพการใช้งานจริงเป็นหลัก



1. กางก้านรูปตัว C ออกเพื่อหนีบทูฟิ่งแต่ละข้างบนหู โดยส่วนที่มีรูปร่างเป็นลูกบอลควรอยู่ด้านหน้าและส่วนที่มีรูปร่างเป็นถั่วควรยึดติดกับหลังใบหูของคุณ
2. ปรับจนกว่าคุณรู้สึกสบาย

## การควบคุมด้วยทางลัด

แตะที่ใดก็ได้ในพื้นที่สีน้ำเงินเพื่อควบคุมหูฟัง

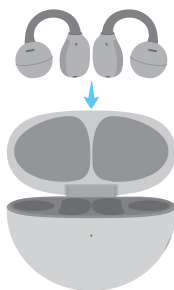


แตะสองครั้ง	/  รับ/วางสาย	/  เล่น/หยุดเสียงชั่วคราว
แตะสามครั้ง	/	แทรกถัดไป

📌 คุณยังสามารถปรับแต่งท่าทางการแตะสองครั้งและการแตะสามครั้งในแอป HUAWEI AI Life ได้เช่นกัน

## การชาร์จหูฟัง

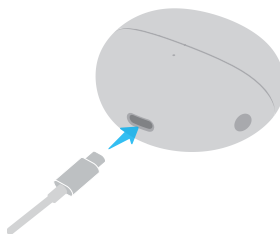
ให้วางหูฟังไว้ในกล่องชาร์จเพื่อเริ่มการชาร์จอัตโนมัติ



## การชาร์จกล่อง

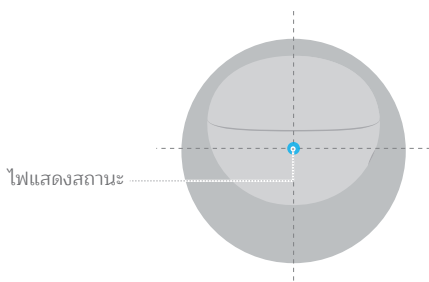
### วิธีที่ 1: การชาร์จแบบใช้สาย

เชื่อมต่อกล่องกับแหล่งจ่ายไฟผ่านสาย USB-C เพื่อเริ่มชาร์จ




### วิธีที่ 2: การชาร์จแบบไร้สาย

วางกล่องชาร์จไว้บนที่ชาร์จแบบไร้สายที่ใช้ร่วมกันได้ โดยให้ไฟแสดงสถานะหงายขึ้นและอยู่ในแนวเดียวกับตรงกลางของที่ชาร์จแบบไร้สาย



## ข้อมูลความปลอดภัย

ก่อนการใช้และดำเนินการกับอุปกรณ์นี้ โปรดอ่านข้อควรระวังต่อไปนี้เพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์มีประสิทธิภาพที่ดีที่สุดและเพื่อหลีกเลี่ยงการใช้งานที่ก่อให้เกิดอันตรายหรือดำเนินการโดยไม่ได้รับอนุญาต

-  อย่าฟังเสียงดังเป็นเวลานาน เพื่อปกป้องการได้ยินของคุณ
- อุปกรณ์ไร้สายบางอย่างอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่สอดใส่และอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่น ๆ เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจ อุปกรณ์ประสาทหูเทียม และอุปกรณ์ช่วยฟัง เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ให้อยู่ห่างจากอุปกรณ์ทางการแพทย์ในลักษณะนี้อย่างน้อย 15 ซม.ปรึกษากับบริษัทผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม
- อุณหภูมิที่เหมาะสม: 0°C ถึง 35°C สำหรับการปฏิบัติการใช้ -20°C ถึง +45°C สำหรับการจัดเก็บ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจะเสียบปลั๊กไฟที่ตรงตามข้อกำหนดของ IEC/EN 62368-1 และได้รับการทดสอบและรับรองตามมาตรฐานระดับประเทศหรือท้องถิ่นแล้ว
- โปรดอ่านวิธีปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมถึงให้ใช้ความระมัดระวังในกรณีที่มีการใช้อุปกรณ์ขณะขับขี่
- การสวมอุปกรณ์อาจส่งผลต่อความสามารถของคุณในการรับรู้อันตรายและสัญญาณเตือนภัยในสภาพแวดล้อมของคุณ โปรดสวมอุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยเท่านั้น
- เก็บอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ของอุปกรณ์นี้อาจมีชิ้นส่วนเล็ก ๆ ให้พ้นมือเด็ก มิฉะนั้น เด็กอาจทำให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมเกิดความเสียหายโดยไม่ตั้งใจ หรือกลืนชิ้นส่วนประกอบขนาดเล็ก ซึ่งอาจทำให้เกิดการสำลักได้
- หลีกเลี่ยงการถอดอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมในน้ำลึก เนื่องจากอาจทำให้เกิดการลัดวงจรหรือเกิดความเสียหายต่อหูฟัง
- หลีกเลี่ยงการถอดแยกชิ้นส่วนหรือดัดแปลงอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมของคุณ การถอดแยกชิ้นส่วนและการดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลให้การรับประกันจากโรงงานเป็นโมฆะ หากอุปกรณ์ของคุณมีข้อบกพร่อง โปรดไปที่ ศูนย์บริการลูกค้า Huawei ที่ได้รับอนุญาตเพื่อขอรับความช่วยเหลือ
- หูฟัง (ยกเว้นเคสชาร์จ) เป็นไปตามข้อกำหนด IP54 (IEC 60529) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่อุปกรณ์กันน้ำระดับมืออาชีพ แต่สามารถกันน้ำกระเซ็นและกันฝุ่นได้ในระหว่างการใช้งานปกติ โดยได้รับการทดสอบในเชิงปฏิบัติภายใต้สภาวะที่ได้รับการควบคุม ซึ่งบ่งชี้ว่าผลิตภัณฑ์นี้ตรงตามระดับ IP54 ภายใต้มาตรฐาน IEC 60529 ประสิทธิภาพการกันน้ำ น้ำกระเซ็น และฝุ่นไม่คงอยู่ถาวรและอาจลดน้อยลงเมื่อเวลาผ่านไปตามการใช้งานปกติ

## คำเตือน:

- อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยแบตเตอรี่เซลล์แบบเรียลยูม กระดุม หรือขนาดเล็ก อย่ากลืนแบตเตอรี่ เพราะอาจทำให้เกิดอันตรายจากการเผาไหม้ของสารเคมีได้
- หากกลืนแบตเตอรี่เซลล์แบบเรียลยูม กระดุม หรือขนาดเล็ก อาจทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจทำให้เสียชีวิตได้
- เก็บแบตเตอรี่ใหม่และแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วให้พ้นมือเด็ก หากปิดช่องใส่แบตเตอรี่ไม่สนิท ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์และเก็บให้พ้นมือเด็ก หากคุณคิดว่าอาจได้กลืนแบตเตอรี่หรือมีแบตเตอรี่อยู่ในส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกาย ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟ สถานที่ที่ร้อนเกินไป ความกดอากาศที่ต่ำอย่างมาก และถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางแบตเตอรี่ไว้บนหรือในอุปกรณ์ทำความร้อน อย่าถอดแยกชิ้นส่วน ดัดแปลง โยน หรือบีบอัดแบตเตอรี่ อย่าใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไป จุ่มลงในของเหลวต่าง ๆ หรือสัมผัสกับแรงหรือแรงดันจากภายนอก เนื่องจากอาจทำให้เกิดความร้อน ร้อนเกินไป ลูกไหม้ หรือระเบิดได้
- อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่เองเพราะคุณอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย ซึ่งอาจทำให้แบตเตอรี่ร้อนเกินไป ไฟไหม้ และเกิดการบาดเจ็บได้ แบตเตอรี่แบบในตัวที่อยู่ในอุปกรณ์ของคุณควรได้รับการซ่อมบำรุงโดย Huawei หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- แผ่นป้ายของอุปกรณ์นี้ติดอยู่ที่ด้านในของฝาครอบชาร์จ

## ข้อควรระวัง

- รักษาจุดสัมผัสที่เป็นโลหะบนหูฟังและกล่องชาร์จให้สะอาดอยู่เสมอ มิฉะนั้น หูฟังอาจทำงานไม่ถูกต้อง
- หากคุณมีอาการระคายเคืองที่ผิวหนังขณะสวมใส่หูฟัง ให้ถอดหูฟังออกและทำความสะอาดให้ทั่ว หากยังคงมีปัญหาอยู่ ให้ขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์
- เฟิร์มแวร์ของอุปกรณ์นี้จะอัปเดตโดยอัตโนมัติเมื่อใดก็ตามที่เชื่อมต่อกับอุปกรณ์ Honor ที่จับคู่ก่อนไว้หน้า (ที่เปิดตัวก่อนสิ้นปี 2020) หรืออุปกรณ์ Huawei ที่จับคู่ไว้ก่อนหน้าและเปิดใช้งาน Wi-Fi หรือข้อมูลมือถือ คุณสามารถปิดใช้งานการอัปเดตเฟิร์มแวร์อัตโนมัติได้ในการตั้งค่า
- อาจมีความร้อนเกิดขึ้นเมื่อชาร์จเคสชาร์จในแบบไร้สาย อาการเช่นนี้ถือเป็นเรื่องปกติและไม่ได้หมายความว่าอุปกรณ์ของคุณมีปัญหา หากอุปกรณ์ของคุณร้อนเกินไป ให้ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Huawei ที่ได้รับอนุญาตในทันที
- อย่าทิ้งกล่องหรือยึดข้อต่อพลาสติกของหูฟัง เนื่องจากจะก่อให้เกิดการใช้การใช้นของหูฟังสั้นลง เกิดความเสียหาย และส่งผลต่อประสิทธิภาพในการสวมใส่

## ข้อมูลการกำจัดและการนำกลับมาใช้ใหม่



สัญลักษณ์นี้บ่งชี้ผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่ เอกสารประกอบ หรือบรรจุภัณฑ์หมายความว่าการนำผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ทั้งหมดอายุการใช้งานไปที่จุดรวบรวมขยะที่มีการแยกประเภทขยะที่หน่วยงานท้องถิ่นกำหนด การทำเช่นนี้จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลและดำเนินการด้วยวิธีที่ปลอดภัยต่อวัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/en/>

## การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป

Huawei Device Co., Ltd. ขอประกาศในที่นี้ว่าอุปกรณ์นี้ T0017/T0017C เป็นไปตามข้อกำหนดต่อไปของ Directive RED

2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, กฎระเบียบ EU REACH และคำสั่งว่าด้วยแบตเตอรี่ (ถ้ามี)

ข้อความฉบับเต็มของคำประกาศเกี่ยวกับการปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรปและข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและซอฟต์แวร์มีให้บริการตามที่อยู่อินเทอร์เน็ตต่อไปนี้: <https://consumer.huawei.com/certification>

## ย่านความถี่และกำลัง

T0017: บลูทูธ: 2.4 GHz 10 dBm

T0017C: บลูทูธ: 2.4 GHz 8 dBm

## ข้อมูลเกี่ยวกับการสัมผัสกับคลื่นความถี่วิทยุ

T0017: เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีอัตราการดูดกลืนพลังงานจำเพาะ(Specific Absorption Rate – SAR) อันเนื่องมาจากเครื่องวิทยุคมนาคมเท่ากับ 0.11 w/kg ซึ่งสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด

T0017C: เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติกำหนด

## ประกาศทางกฎหมาย

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. สงวนลิขสิทธิ์ทุกประการ

เนื้อหาทั้งหมดในเอกสารในกล่องบรรจุภัณฑ์ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อมูลเกี่ยวกับและภาพของรูปลักษณะ สี ขนาด และพีซีอาร์ที่รองรับของผลิตภัณฑ์ (พีซีอาร์ล่าสุดจะมาพร้อมกับการอัปเดตซอฟต์แวร์) มีไว้เพื่อเป็นเพียงข้อมูลอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์จริงอาจแตกต่างกันไป เครื่องหมายคำและโลโก้ *Bluetooth*® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ *Bluetooth SIG, Inc.* และ Huawei Technologies Co., Ltd. นำเครื่องหมายนี้มาใช้งานโดยได้รับใบอนุญาต Huawei Device Co., Ltd. คือบริษัทในเครือของ Huawei Technologies Co., Ltd.

## การปกป้องความเป็นส่วนตัว

เพื่อทำความเข้าใจวิธีการที่เราปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณให้ดียิ่งขึ้น โปรดดูนโยบายความเป็นส่วนตัวที่

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> หรืออ่านนโยบายความเป็นส่วนตัวและเงื่อนไขการให้บริการโดยใช้แอปที่เกี่ยวข้อง

## ข้อตกลงสิทธิ์ใช้งานซอฟต์แวร์

โปรดอ่านข้อตกลงสิทธิ์ใช้งานซอฟต์แวร์โดยละเอียดก่อนใช้อุปกรณ์นี้ การใช้อุปกรณ์แสดงว่าคุณยอมรับที่จะผูกพันตามข้อตกลงสิทธิ์ใช้งาน หากต้องการอ่านข้อตกลง โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ต่อไปนี้: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>

## ประกาศเกี่ยวกับซอฟต์แวร์โอเพนซอร์ส

สำหรับคำชี้แจงเกี่ยวกับซอฟต์แวร์โอเพนซอร์สสำหรับอุปกรณ์ของคุณ โปรดไปที่ <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> และค้นหาชื่ออุปกรณ์

# Snabbstartguide

## ↓ Ladda ned och installera appen

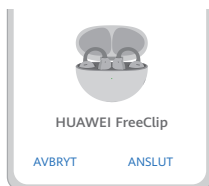
Skanna QR-koden för att ladda ner och installera appen **HUAWEI AI Life**, där du kan prova fler funktioner och anpassa inställningarna för dina hörsnäckor.



## 🔗 Parkoppla och ansluta

### Metod 1: Närhetsparkoppling

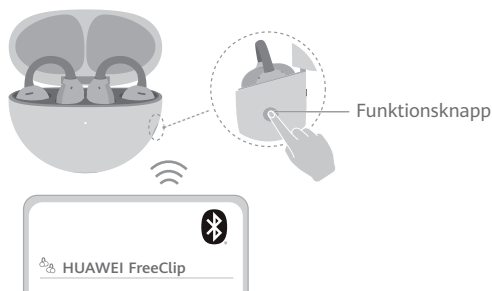
1. Aktivera Bluetooth på telefonen/surfplattan.
2. När du öppnar laddningsfodralet för första gången går öronsnäckorna automatiskt in i parningsläge. Peka på **ANSLUT** i popup-fönstret som visas för att ansluta till öronsnäckorna.



**i** Närhetsparkoppling stöds på telefoner eller surfplattor som kör EMUI 10.0/HarmonyOS 2 eller senare.

### Metod 2: Bluetooth-anslutning

1. Öppna laddningsfodralet och håll in funktionsknappen i 2 sekunder tills indikatorn blinkar vitt. Öronsnäckorna går sedan in i parningsläge.
2. Aktivera Bluetooth på din telefon/surfplatta för att paras ihop med öronsnäckorna, sök sedan efter öronsnäckorna och slutför ihopparningen.



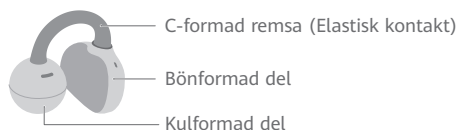
### **i** Återställa öronsnäckorna till fabriksinställningarna

Öppna laddningsfodralet och lämna öronsnäckorna inuti. Håll in funktionsknappen i 10 sekunder tills indikatorn blinkar rött. Öronsnäckorna kommer sedan att återställas till fabriksinställningarna innan de går in i ihopparningsläget igen.

## 👂 Sätta på öronsnäckorna

Denna produkt har en öppen akustisk design, vilket innebär att den inte behöver föras in i hörselgången. De vänstra och högra öronsnäckorna är utbytbara och kommer att kännas igen automatiskt så fort de bärs.

**i** Noggrannheten för automatisk igenkänning varierar beroende på vissa faktorer, som huvudrörelser och kroppshållning. Luta huvudet något efter att du satt på öronsnäckorna för att säkerställa optimalt exakt igenkänning. Faktisk erfarenhet ska råda.



1. Öppna den C-formade remsan för att fästa varje öronsnäcka. Den bollformade delen ska vara fram och den bönsformade delen ska vila mot baksidan av ditt öra.
2. Justera så att det är bekvämt.



## Genvägskontroller

Tryck var som helst i det blå området för att styra öronsnäckorna.

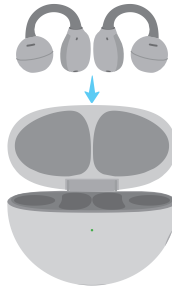


		
Tryck två gånger	 Svara/avsluta ett samtal	 Spela upp/pausa ljud
Trippeltryck	/	 Nästa låt

 Du kan också anpassa gesterna med dubbel- och trippeltryck i **HUAWEI AI Life**-appen.

## Ladda öronsnäckorna

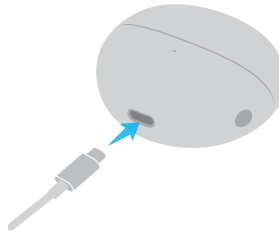
Placera öronsnäckorna i laddningsfodralet för att starta automatisk laddning.



## Ladda fodralet

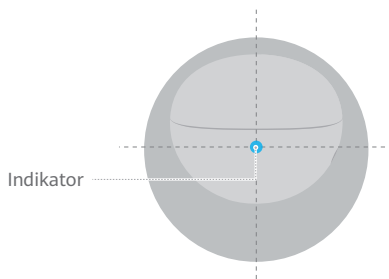
### Metod 1: Trådbunden laddning

Anslut fodralet till en strömkälla via en USB C-kabel för att börja ladda det.



### Metod 2: Trådbunden laddning

Placera laddningsfodralet på en kompatibel trådlös laddare med indikatorn vänd uppåt och i linje med mitten av den trådlösa laddaren.



## Säkerhetsinformation

Innan du använder den här enheten ska du läsa följande försiktighetsåtgärder för att säkerställa optimal enhetsprestanda och undvika farlig användning eller obehöriga åtgärder.



- Skydda hörseln genom att inte lyssna på ljud med hög volym längre stunder.
- En del trådlösa enheter kan störa medicintekniska produkter för implantation och andra medicintekniska produkter, till exempel pacemakrar, hörselimplantat och hörapparater. När den här produkten används ska du hålla den minst 15 cm från sådana medicintekniska produkter. Be tillverkaren av din medicintekniska produkt om mer information.
- Ideala temperaturer: 0 °C till 35 °C för drift; -20 °C till +45 °C för förvaring.
- Se till att nätadaptern uppfyller kraven i IEC/EN 62368-1 och har testats och godkänts enligt nationella eller lokala standarder.
- Kom ihåg att följa alla relevanta lagar och förordningar, och iaktta försiktighet om du använder enheten under körning.
- Att bära enheten kan påverka din förmåga att uppfatta faror och varningar i din miljö. Bär endast enheten i säkra miljöer.
- Förvara enheten och dess tillbehör utom räckhåll för barn eftersom de kan innehålla små komponenter. Annars kan barn skada enheten och dess tillbehör av misstag eller svälja de små komponenterna, vilket kan leda till kvävning.
- Undvik att sänka ner enheten och dess tillbehör i djupt vatten, eftersom det kan orsaka kortslutning eller skada på hörsnäckorna.
- Undvik att ta isär eller ändra på den här enheten eller dess tillbehör. Obehöriga demonteringar och ändringar kan leda till att fabriksgaranti upphävs. Om det finns något fel på enheten kan du besöka ett auktoriserat Huawei-kundservicecenter för hjälp.
- Hörsnäckorna (exklusive laddningsfodralet) uppfyller IP54 -kraven (IEC 60529). Denna produkt är inte en vattentät enhet på pro-nivå, men är stänk-, vatten- och dammbeständig under normal användning. Den har varit föremål för labbtester under kontrollerade förhållanden, vilket indikerar att den uppfyller IP54 -nivån enligt IEC 60529-standarden. Skyddet mot stänk, vatten och damm är inte permanent och skyddet kan minska med tiden vid normal användning.



### Varning:

- Enheten innehåller ett knappcells batteri eller ett liknande litet batteri. Svälj inte batteriet eftersom det utgör en risk för kemisk brännskada.
- Om knappcells batteriet eller liknande litet batteri sväljs, kan det orsaka allvarliga inre brännskador på bara 2 timmar, vilket kan leda till dödsfall.
- Håll nya och använda batterier borta från barn. Om batterifacket inte är ordentligt stängt ska du sluta använda produkten och hålla den borta från barn. Om du tror att någon kan ha svält ett batteri eller placerat det inuti någon del av kroppen ska du omedelbart uppsöka läkarvård.
- Håll batteriet borta från eld, för hög värme, extremt lågt lufttryck och direkt solljus. Placera det inte på eller i värmeapparater. Demontera inte, ändra inte, kasta inte och tryck inte ihop det. För inte in främmande föremål i det, sänk inte ned det i vätskor och exponera det inte för extern kraft eller tryck eftersom det kan leda till läckage, brand eller till och med explosion.
- Försök inte byta ut batteriet på egen hand – du kan skada batteriet, vilket kan orsaka överhettning, brand och skada. Service på det inbyggda batteriet på enheten ska genomföras av Huawei eller en auktoriserat tjänsteleverantör.
- Den här enhetens produktetikett sitter på insidan av laddningsfodralets lock.

## Försiktighetsåtgärder

- Håll metallkontakterna på hörsnäckorna och laddningsfodralet rena. Annars fungerar kanske inte hörsnäckorna som de ska.
- Om du upplever hudirritation när du bär öronsnäckorna, ta av dem och rengör dem noggrant. Om problemet kvarstår, sök råd från en läkare.
- Den här enhetens fasta program uppdateras automatiskt när den ansluter till en tidigare parkopplad Honor-enhet (lanserad före slutet av 2020) eller en tidigare parkopplad Huawei-enhet och Wi-Fi eller mobildata är aktiverade. Du kan avaktivera automatiska uppdateringar av fast program i Inställningar.
- Viss värme kan genereras när laddningsfodralet laddas trådlöst. Det här är normalt och är inte ett något fel på enheten. Om din enhet överhettas, kontakta ett auktoriserat Huawei kundservicecenter i god tid.
- Böj inte över eller sträck ut den elastiska kontakten på öronsnäckorna, eftersom det kan förkorta öronsnäckornas livslängd, orsaka skada och påverka upplevelsen av att bära dem.

## Information om avfallshantering och återvinning



Den här symbolen på produkten, batteriet, litteraturen eller förpackningen betyder att produkterna och batterierna ska tas till kommunens separata stationer för avfallsinsamling i slutet av livslängden. Detta garanterar att elektroniskt och elektriskt avfall (EEE) återvinns och behandlas på ett sätt som bevarar värdefullt material och skyddar människors hälsa och miljön. Kontakta kommunen, återförsäljaren eller avfallshantering, eller besök webbsidan <https://consumer.huawei.com/en/>, om du behöver mer information.

## Uppfyllande av EU-krav

Härmed försäkrar Huawei Device Co., Ltd. att den här enheten, T0017/T0017C, överensstämmer med följande direktiv RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-förordningen och direktivet om batterier (där inkluderat).

Hela texten i EU-försäkringen om överensstämmelse och den senaste informationen om tillbehör och programvara är tillgängliga på följande internetadress: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvensband och ström

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Information om radiofrekvensexponering

Följande gäller i länder som har antagit SAR-gränsen på 2,0 W/kg över 10 g vävnad. Enheten överensstämmer med radiofrekvensspecifikationerna när den används nära örat, armar och ben eller på ett avstånd av 0,5 cm från kroppen.

T0017: Högsta rapporterat SAR-värde: SAR-värde för huvud: 0,11 W/kg.

T0017C är en radiosändare och mottagare med låg effekt. Enligt rekommendationer i internationella riktlinjer är enheten utformad för att uppfylla gränsvärden upprättade på marknaden enheten är avsedd för.

## Juridiskt meddelande

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Med ensamrätt.

Allt innehåll i dokumenten i förpackningen, inklusive men inte begränsat till information om och avbildningar av utseende, färg, storlek och stöd för produktfunktioner (de senaste funktionerna kommer med programvaruuppdateringar), är endast för referens. Den faktiska produkten kan se annorlunda ut.

*Bluetooth*®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör *Bluetooth SIG, Inc.* och all användning av det här märket av Huawei Technologies Co., Ltd. är licensierad. Huawei Device Co., Ltd. är ett dotterbolag till Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Sekretesskydd**

Läs sekretesspolicyn på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> för att förstå bättre hur vi skyddar din personliga information, eller läs sekretesspolicyn och tjänstevillkoren med motsvarande app.

### **Licensavtal för programvara**

Läs igenom licensavtalet för programvaran noggrant innan du börjar använda den här enheten. Genom att använda enheten indikerar du att du godkänner det bindande licensavtalet. Besök följande webbplats för att läsa avtalet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Meddelande om programvara med öppen källkod**

Gå till <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> och sök efter enhetens namn för meddelandet om programvara med öppen källkod.

# Kort startvejledning

## Download og installation af appen

Scan QR-koden for at hente og installere appen **HUAWEI AI Life**, hvor du kan prøve flere funktioner og tilpasse indstillingerne for dine øretelefoner.



## Parring og oprettelse af forbindelse

### Metode 1: Nærhedsparring

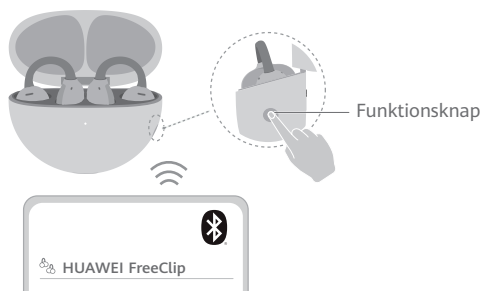
1. Aktiver Bluetooth på din telefon/tablet.
2. Når du åbner opladningsetuiet for første gang, går øretelefonerne automatisk i parringstilstand. Tryk på **OPRET FORBINDELSE** i pop op-vinduet, der kommer frem, for at oprette forbindelse til øretelefonerne.



**i** Nærhedsparring understøttes på telefoner/tablets, som kører EMUI 10.0/HarmonyOS 2 eller nyere.

### Metode 2: Bluetooth-forbindelse

1. Åbn opladningsetuiet, og hold nede på funktionsknappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset blinker hvidt. Øretelefonerne går derefter i parringstilstand.
2. Aktiver Bluetooth på den telefon/tablet, der skal danne par med øretelefonerne, og søg så efter øretelefonerne, og gennemfør parringen.



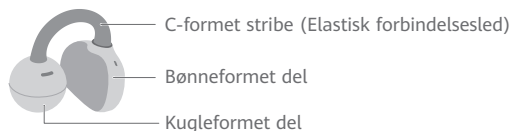
### **i** Gendannelse af øretelefonerne til fabriksindstillingerne

Åbn opladningsetuiet, og lad øretelefonerne blive i etuiet. Hold nede på funktionsknappen i 10 sekunder, indtil indikatorlyset blinker rødt. Øretelefonerne gendannes nu til fabriksindstillingerne, inden de atter går i parringstilstand.

## Sådan anlægges øretelefonerne

Dette produkt anvender et åbent akustisk design, hvilket betyder, at det ikke skal indføres i ørekanalen. Venstre og højre øretelefon er frit ombyttelige og genkendes automatisk, så snart man tager dem på.

**i** Nøjagtigheden af den automatiske genkendelse varierer afhængigt af bestemte faktorer såsom hovedbevægelser og kroppens stilling. Bøj hovedet lidt forover, efter du har taget øretelefonerne på, for at sikre optimal genkendelse. Den faktiske oplevelse gælder.



1. Åbn den C-formede stribe for at clipse hver øretelefon på. Den kugleformede del skal være fortil, og den bønneformede del skal hvile mod bagsiden af øret.
2. Juster den, indtil den er behagelig at have på.

## Genvejskontrolknapper

Tryk hvor som helst i det blå område for at styre øretelefonerne.

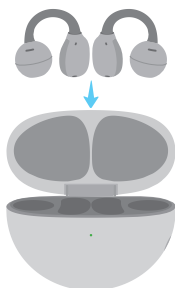


		
Dobbeltryk	 /  Besvar/Afslut et opkald	 /  Afspil lyd/Sæt lyd på pause
Tredobbeltryk	/	 Næste nummer

 Du kan også brugerdefinere gestus med dobbeltryk og tredobbeltryk i appen **HUAWEI AI Life**.

## Opladning af øretelefonerne

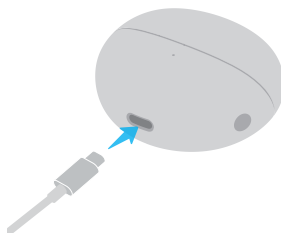
Anbring øretelefonerne i opladningsetuiet for at starte den automatiske opladning.



## Opladning af etuiet

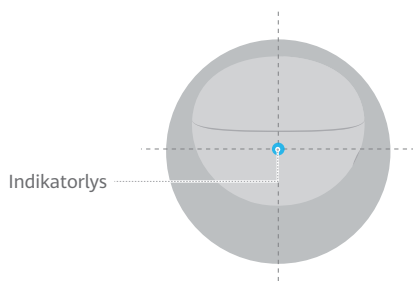
### Metode 1: Kablet opladning

Slut etuiet til en strømkilde via et USB-C-kabel for at begynde opladningen.



### Metode 2: Trådløs opladning

Anbring opladningsetuiet midt på en kompatibel trådløs oplader med indikatorlyset opad.



## Sikkerhedsoplysninger

Inden du bruger og betjener denne enhed, skal du læse de følgende forholdsregler for at sikre en optimal enhedsydeevne og undgå farlig brug eller uautoriseret betjening.



- For at beskytte din hørelse bør du ikke lytte til lyd ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.
- Nogle trådløse enheder kan forstyrre implantabelt medicinsk udstyr og andet medicinsk udstyr såsom pacemakere, cochleære implantater og høreapparater. Når du bruger produktet, skal du holde det mindst 15 cm væk fra medicinsk udstyr. Kontakt producenten af dit medicinske udstyr for at få flere oplysninger.
- Ideelle temperaturer: 0°C til 35°C for drift; -20°C til +45°C for opbevaring.
- Kontroller, at strømadapteren overholder kravene i standarden IEC/EN 62368-1, og at den er afprøvet og godkendt i henhold til nationale og lokale standarder.
- Husk at overholde alle relevante love og forskrifter, og udvis forsigtighed, hvis du bruger enheden under kørsel.
- Hvis du har enheden på, kan det påvirke din evne til at opfatte farer og advarsler i dine omgivelser. Tag kun enheden på i sikre omgivelser.
- Opbevar denne enhed og dens tilbehør, som kan indeholde små komponenter, utilgængeligt for børn. Ellers kan børn beskadige denne enhed og dens tilbehør ved et uheld eller sluge de små komponenter, hvilket kan medføre kvælning.
- Undgå at nedsænke enheden eller dennes tilbehør i dybt vand, da dette kan medføre kortslutninger eller skade på øretelefonerne.
- Undgå at adskille eller modificere din enhed og dens tilbehør. Uautoriserede adskillelser og modifikationer kan medføre, at fabriksgarantien bortfalder. Hvis din enhed har fejl, skal du kontakte et autoriseret Huawei-kundeservicecenter for at få hjælp.
- Øretelefonerne (med undtagelse af opladningsetuiet) lever op til kravene i IP54 (IEC 60529). Dette produkt er ikke en professionel vandtæt enhed, men det er stænk-, vand- og støvafvisende ved almindelig brug. Det er blevet laboratorietestet under kontrollerede forhold, der indikerer, at det lever op til niveauet IP54 i henhold til IEC 60529-standarden. Modstandsdygtigheden over for stænk, vand og støv er ikke en permanent egenskab, og modstandsdygtigheden kan forringes med tiden som følge af almindelig brug.



### Advarsel:

- Enheden indeholder et mønt- eller knapcellebatteri eller et batteri af lille størrelse. Slug ikke batteriet, da det udgør en fare for kemisk forbrænding.
- Hvis mønt- eller knapcellebatteriet eller batteriet af lille størrelse sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på blot 2 timer, hvilket kan medføre dødsfald.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, skal du stoppe brugen af produktet og holde det væk fra børn. Hvis du tror, en person har slugt et batteri eller placeret det et sted i kroppen, skal der omgående søges lægehjælp.
- Hold batteriet væk fra ild, for meget varme, ekstremt lavt lufttryk og direkte sollys. Placer det ikke på eller i varmeafgivende enheder. Undgå at skille det ad, modificere det, kaste med det eller klemme det. Stik ikke fremmedlegemer ind i batteriet, læg det ikke ned i væske, og udsæt det ikke for eksterne kræfter eller tryk, da dette kan få batteriet til at lække, overophede, bryde i brand eller eksplodere.
- Forsøg ikke selv at udskifte batteriet. Du kan beskadige batteriet, hvilket kan medføre overophedning, brand og personskaade. Det indbyggede batteri i din enhed bør serviceres af Huawei eller en godkendt tjenesteudbyder.
- Denne enheds produktinformationsmærke er fastgjort på indersiden af opladningsetuiets låg.

## Forholdsregler

- Hold metalkontaktpunkterne på øretelefonerne og opladningsetuiet rene. Ellers vil øretelefonerne muligvis ikke fungere korrekt.
- Hvis du oplever hudproblemer, mens du har øretelefonerne på, skal du tage dem af og rengøre dem grundigt. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din læge.
- Denne enheds firmware vil automatisk blive opdateret, når den opretter forbindelse til en tidligere parret Honor-enhed (lanceret før slutningen af 2020) eller en tidligere parret Huawei-enhed, og Wi-Fi eller mobildata er aktiveret. Du kan deaktivere automatiske firmwareopdateringer i indstillingerne.
- Varmedannelse kan forventes, når opladningsetuiet oplades trådløst. Dette er normalt og betyder ikke, at der er et problem med din enhed. Hvis din enhed overophedes, skal du kontakte et autoriseret Huawei-kundeservicecenter så hurtigt som muligt.
- Undlad at overbøje eller strække øretelefonernes elastiske forbindelsesled, da dette kan afkorte øretelefonernes levetid, medføre skader og påvirke bæreevnen.

## Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



Dette symbol på produktet, batteriet, emballagen eller i tekstmaterialet betyder, at brugte produkter og batterier ved afslutningen af deres levetid skal indleveres til separate affaldsindsamlingssteder, som er udpeget af de lokale myndigheder. Dette sikrer, at EEE-affald genbruges og behandles på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter det menneskelige helbred og miljøet. Hvis du har brug for flere oplysninger, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsselskabet eller besøge webstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Overensstemmelse med EU-regler

Hermed erklærer Huawei Device Co., Ltd., at denne enhed T0017/T0017C stemmer overens med direktiverne RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-forordningen og batteridirektivet (hvis der medfølger batterier).

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst og de seneste oplysninger om tilbehør og software er tilgængelige på følgende internetadresse: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvensbånd og effekt

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Oplysninger om RF-eksponering

For lande, der har indført SAR-grænsen på 2,0 W/kg over 10 gram væv. Enheden er i overensstemmelse med RF-specifikationerne, når den anvendes tæt på øret eller lemmerne eller i en afstand på 0,5 cm fra kroppen.

T0017: Den højeste rapporterede SAR-værdi: Hoved-SAR: 0,11 W/kg.

T0017C er en radiomodtager og -sender med lav effekt. Som anbefalet af internationale retningslinjer er enheden designet til at overholde grænserne på markedet, som enheden udsendes på.

## Juridisk meddelelse

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Alle rettigheder forbeholdes.

Alt indhold i dokumenterne i emballageæskesken, herunder, men ikke begrænset til, oplysninger om produktets udseende, farve, størrelse og understøttede funktioner (de nyeste funktioner vil følge med softwareopdateringer), er kun til reference. Det faktiske produkt kan variere. *Bluetooth*-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, som tilhører *Bluetooth SIG, Inc.*, og enhver brug af dette mærke fra Huawei Technologies Co., Ltd.'s sider finder sted under licens. Huawei Device Co., Ltd. er et datterselskab tilhørende Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Beskyttelse af personlige oplysninger**

Du kan se få mere at vide om, hvordan vi beskytter dine personoplysninger i politikken for beskyttelse af personoplysninger på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> eller ved at læse politikken for beskyttelse af personlige oplysninger samt tjenestevilkårene ved hjælp af den pågældende app.

### **Softwarelicensaftale**

Læs softwarelicensaftalen omhyggeligt, inden du bruger denne enhed. Ved at bruge enheden angiver du, at du accepterer at være underlagt licensaftalen. Hvis du vil læse aftalen, skal du gå til følgende websted: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Meddelelse om open source-software**

Hvis du vil se erklæringen om open source-software for din enhed, skal du gå til <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> og søge efter enhedens navn.

# Hurtigveiledning

## ↓ Laste ned og installere appen

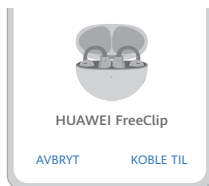
Skanne QR-koden for å laste ned og installere **HUAWEI AI Life**-appen, hvor du kan prøve ut flere funksjoner og tilpasse innstillingene for øreproppene dine.



## 🔗 Sammenkobling og tilkobling

### Metode 1: Nærhetssammenkobling

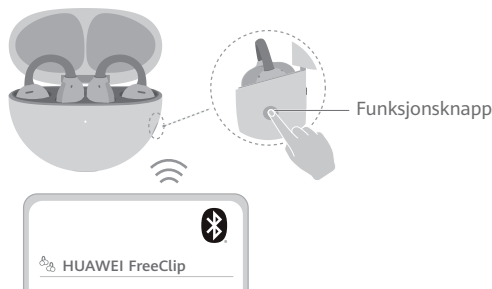
1. Aktiver Bluetooth på telefonen/nettbrettet.
2. Når du åpner ladeetuiet første gang, går øreproppene automatisk inn i sammenkoblingsmodus. Trykk på **KOBLE TIL** i popup-vinduet som vises for å koble til øreproppene.



**i** Forespørsler om nærhetssammenkobling støttes på telefoner eller nettbrett som kjører EMUI 10.0 / HarmonyOS 2 eller nyere.

### Metode 2: Bluetooth-tilkobling

1. Åpne ladeetuiet og hold innen funksjonsknappen i 2 sekunder til indikatoren blinker hvitt. Øreproppene går inn i sammenkoblingsmodus.
2. Aktiver Bluetooth på telefonen/nettbrettet ditt som skal sammenkobles med øreproppene, søk deretter etter øreproppene og fullfør sammenkoblingen.



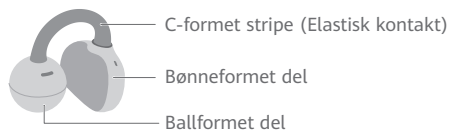
### **i** Gjenopprett øreproppene til fabrikkinnstillinger

Åpne ladeetuiet og la øreproppene være på innsiden. Hold nede funksjonsknappen i 10 sekunder til indikatoren blinker rødt. Øreproppene gjenopprettes deretter til fabrikkinnstillingene før de går inn i sammenkoblingsmodus igjen.

## 👂 Sette på øreproppene

Dette produktet bruker en åpen akustisk design, noe som betyr at det ikke trenger å settes inn i øregangen. De venstre og høyre øreproppene kan byttes ut, og vil automatisk gjenkjennes så snart de er brukt.

**i** Nøyaktigheten til automatisk gjenkjenning varierer avhengig av enkelte faktorer, som hodebevegelse og kroppsholdning. Senk hodet litt etter å ha satt på øreproppene for å sikre optimal nøyaktig gjenkjenning. Faktisk opplevelse gjelder.










1. Åpne den C-formede stripen for å klipse på hver ørepropp. Den ballformede delen skal være foran, og den bønneformede delen skal hvile mot baksiden av øret ditt.
2. Juster til det blir komfortabelt.



## Snarveiskontroller

Trykk hvor som helst i det blå området for å kontrollere øreproppene.

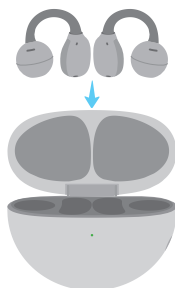


		
Dobbeltrykk	 /  Besvar/avslutt et anrop	 /  Spill/pause lyd
Trippeltrykk	/	 Neste spor

 Du kan også tilpasse dobbeltrykk- og trippeltrykk-bevegelsene i **HUAWEI AI Life**-appen.

## Lade øreproppene

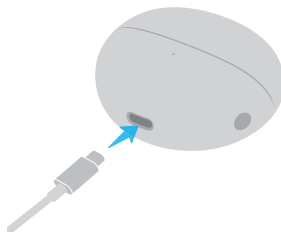
Sett øreproppen i ladeenheten for å starte automatisk lading.



## Lade etuiet

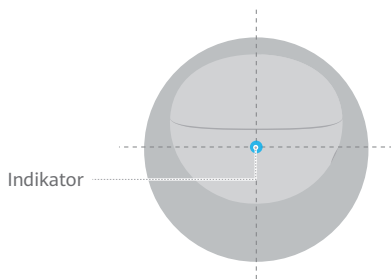
### Metode 1: Kablet lading

Koble dekselet til en strømkilde via en USB-C-kabel for å begynne å lade det.



### Metode 2: Trådløs lading

Plasser ladeetuiet på en kompatibel trådløs lader med indikatoren vendt oppover og sentrert med midten av den trådløse laderen.



## Sikkerhetsinformasjon

Før du bruker eller betjener denne enheten, skal du lese følgende forholdsregler for å sikre optimal enhetsytelse og for å unngå farlig bruk eller uautoriserte handlinger.



- For å beskytte hørselen din, ikke hør på lyd med høyt volum i lang tid.
- Enkelte trådløse enheter kan forstyrre implantater av ulike slag, for eksempel pacemakere, cochleaimplantater og høreapparater. Hold produktet minst 15 cm unna medisinsk utstyr når det er i bruk. Be om mer informasjon fra produsentene av de medisinske apparatene du bruker.
- Ideelle temperaturer: 0 °C til 35 °C for drift; -20 °C til +45 °C for oppbevaring.
- Sørg for at strømadapteren oppfyller kravene i IEC/EN 62368-1 og har blitt testet og godkjent i henhold til nasjonale eller lokale standarder.
- Husk å overholde alle relevante lover og forskrifter, og utvis forsiktighet hvis du bruker enheten mens du kjører.
- Bruk av enheten kan påvirke din evne til å oppfatte farer og varsler i miljøet ditt. Bruk kun enheten i trygge omgivelser.
- Hold denne enheten og dens tilbehør som kan inneholde små komponenter utenfor rekkevidden til barn. Ellers vil barn kunne skade enheten og dens tilbehør ved uhell, eller svelge de små komponentene som kan føre til kvelning.
- Unngå å senke enheten og tilbehøret i dypt vann, siden dette kan forårsake kortslutning eller skade på øreproppene.
- Unngå å demontere eller modifisere enheten din og dens tilbehør. Uautorisert demontering og modifikasjon kan føre til brudd på fabrikkgarantien. Hvis enheten din er defekt, gå til et autorisert Huawei-kundeservicesenter for å få hjelp.
- Øreproppene (unntatt ladeetuiet) overholder IP54 -kravene (IEC 60529). Dette produktet er ikke en vanntett enhet på pro-nivå, men er sprut-, vann- og støvbestandig under normal bruk. Den har gjennomgått laboratorietester under kontrollerte forhold, som indikerer at den oppfyller IP54 nivået under IEC 60529-standarder. Sprut-, vann- og støvbestandighet er ikke permanent, og kan forringes over tid ved normal bruk.



### Advarsel:

- Denne enheten inneholder et myntbatteri, knappebatteri eller lite celledbatteri. Ikke svelg batteriet da dette utgjør en fare for kjemisk brannskade.
- Hvis myntbatteriet, knappebatteriet eller det lille celledbatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige innvendige brannskader etter kun 2 timer, og kan føre til dødsfall.
- Nye og brukte batterier må holdes unna barn. Hvis batterirommet ikke vil lukke seg riktig, må du slutte å bruke produktet og legge det et sted der barn ikke får tak i det. Hvis du mistenker at ett eller flere batterier har blitt svelget eller plassert i noen som helst del av kroppen, må du søke legehjelp umiddelbart.
- Hold batteriet unna brann, sterk varme, ekstremt lavt lufttrykk og direkte sollys. Ikke plasser den oppå eller inni oppvarmingsenheter. Ikke demonter, modifier, kast eller klem den. Ikke stikk fremmedlegemer inn i den, senk den ned i væsker eller utsett den for eksterne krefter eller trykk, da det kan føre til at batteriet begynner å lekke, overopphetes, tar fyr eller til og med eksploderer.
- Ikke forsøk å bytte batterier selv – du kan risikere å skade batteriet, slik at det overopphetes, tar fyr eller blir skadet. Det innebygde batteriet i enheten skal håndteres av Huawei eller en autorisert tjenesteleverandør.
- Navneskiltet til denne enheten er festet på innsiden av lokket på ladeetuiet.

## Forholdsregler

- Hold metallkontaktpunktene på øreproppene og ladeetuiet rene. Ellers er det ikke sikkert at øreproppene fungerer riktig.
- Hvis du opplever hudirritasjon av å bruke øreproppene, må du ta dem av og rengjøre dem grundig. Hvis problemet vedvarer, bør du rådføre deg med fastlegen din.
- Enhetens fastvare oppdateres automatisk når den kobles til en tidligere paret Honor-enhet (utgitt før slutten av 2020) eller en tidligere paret Huawei-enhet, og Wi-Fi eller mobildata er aktivert. Du kan deaktivere automatiske fastvareoppdateringer i innstillingen.
- Noe varme kan genereres når ladeetuiet lades trådløst. Dette er normalt og betyr ikke at det er noen problemer med enheten din. Kontakt et autorisert Huawei-kundeservicesenter hvis enheten din overopphetes.
- Ikke bøy eller strekk den elastiske kontakten på øreproppene, siden dette kan forkorte øreproppenes levetid, forårsake skade og påvirke brukeropplevelsen.

## Informasjon om avhending og resirkulering



■ Dette symbolet på produktet, batteriet, litteraturen eller innpakningen betyr at produktene og batteriene som er på slutten av sin levetid, skal kastes i separate returpunkter utpekt av lokale myndigheter. Dette vil sørge for at EEE-avfall resirkuleres og behandles på en måte som konserverer verdifulle materiale og beskytter menneskelig helse og miljø. For mer informasjon, vennligst kontakt lokale myndigheter, forhandler, eller tjeneste for husholdningsavfall, eller besøk nettstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Etterlevelse av EUs regelverk

Huawei Device Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten T0017/T0017C overholder følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-forordningen og batteridirektivet (der det er inkludert).

Den komplette teksten i EU-samsvarserklæringen samt den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare er tilgjengelig på følgende internettside: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvensbånd og effekt

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informasjon om RF-eksponering

For land som har innført SAR-grenseverdien på 2,0 W/kg over 10 gram vev. Enheten oppfyller RF-spesifikasjonene når den brukes i nærheten av øret, lemmer eller i en avstand på 0,5 cm fra kroppen.

T0017: Høyeste rapporterte SAR-verdi: SAR for hode: 0,11 W/kg.

T0017C er en laveffekts sender og mottaker av radiosignaler. Som anbefalt i internasjonale retningslinjer, er enheten konstruert for å overholde grensene som er etablert av markedet enheten selges i.

## Juridisk merknad

Opphavsrett © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Med enerett.

Alt innhold i dokumentene i esken inkludert, men ikke begrenset til, informasjon om og beskrivelser av utseendet, fargen, størrelsen og hvilke funksjoner som støttes av produktet (de nyeste funksjonene leveres som programvareoppdateringer) er kun til referanse. Det faktiske produktet kan avvike fra de viste produktene.

*Bluetooth*®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av *Bluetooth SIG, Inc.*, og brukes av Huawei Technologies Co., Ltd. under lisens. Huawei Device Co., Ltd. er tilknyttet Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Personvern**

For å få bedre forståelse av hvordan vi beskytter dine personlige opplysninger henviser vi til personvernerklæringen vår på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, eller du kan lese personvernerklæringen og tjenestevilkårene med den tilsvarende appen.

### **Lisensavtale for programvare**

Les avtalen om programvarelisensen nøye før du bruker denne enheten. Ved å bruke enheten indikerer du at du godtar å være bundet av lisensavtalen. For å lese avtalen, besøk følgende nettsted: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Merknad om programvare med åpen kilde**

For å se enhetens Merknad om programvare med åpen kildekode, besøk <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, og søk etter enhetsnavnet.

# Aloituspapas

## ↓ Sovelluksen lataaminen ja asennus

Lataa ja asenna **HUAWEI AI Life** -sovellus, jossa voit kokeilla lisäominaisuuksia ja mukauttaa nappikuulokkeidesi asetuksia skannaamalla QR-koodi.



## 🔗 Laiteparin ja yhteyden muodostaminen

### Menetelmä 1: Laiteparin lähimuodostus

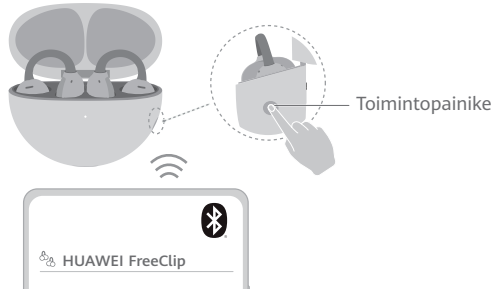
1. Ota Bluetooth käyttöön puhelimesa/tabletissa.
2. Kun avaat latauskotelon ensimmäistä kertaa, nappikuulokkeet siirtyvät automaattisesti pariliitoksen muodostustilaan. Yhdistä nappikuulokkeisiin koskettamalla **YHDISTÄ** ponnahdusikkunassa, joka ilmestyy.



- 📌 Lähialuepariliitosta tuetaan puhelimissa tai tableteissa, joissa on EMUI 10.0 / HarmonyOS 2 tai uudempi.

### Menetelmä 2: Bluetooth-yhteys

1. Avaa latauskotelo ja paina toimintopainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu valkoisena. Nappikuulokkeet siirtyvät tällöin pariliitoksen muodostustilaan.
2. Muodosta laitepari ottamalla Bluetooth käyttöön puhelimesa/tabletissa ja hae sitten nappikuulokkeita ja viimeistelee pariliitoksen muodostus.



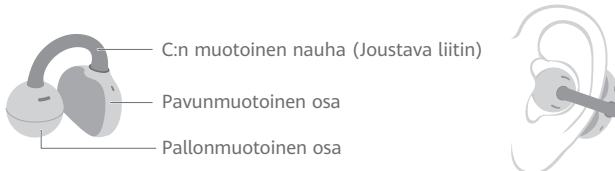
### 📌 Palauta tehdasasetukset nappikuulokkeisiin

Avaa latauskotelo ja jätä nappikuulokkeet sisään. Paina toimintopainiketta kymmenen sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena. Nappikuulokkeisiin palautetaan tehdasasetukset ennen kuin ne siirtyvät pariliitoksen muodostustilaan.

## 👂 Nappikuulokkeiden asettaminen

Tämä tuote käyttää avoimen akustiikan muotoilua, joka tarkoittaa, että sitä ei tarvitse asettaa korvakäytävään. Vasen ja oikea nappikuuloke ovat keskenään vaihdettavissa, ja ne tunnistetaan automaattisesti kun ne on laitettu korviin.

- 📌 Automaattisen tunnistuksen tarkkuus vaihtelee monen tekijän, kuten pään liikkeen ja kehon asennon mukaan. Varmista optimaalisen tarkkuuden tunnistus nyökkäämällä hieman päätäsi, kun olet asettanut nappikuulokkeet. Todellinen käyttökokemus on ensisijalla.









1. Avaa C:n muotoinen nauha, jolla kukin nappikuuloke kiinnitetään. Pallonmuotoisen osan tulee mennä eteen, ja pavunmuotoisen osan tulee nojata korvan takaosaa vasten.
2. Säädä ne mukavan tuntuisiksi.

## Pikaohjaimet

Napauta sinistä aluetta nappikuulokkeiden ohjaamista varten.

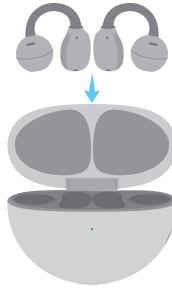


		
Kaksoisnapautus	 Vastaa puheluun / lopeta puhelu	 Toista / keskeytä ääni
Kolmoisnapautus	/	 Seuraava raita

 Voit myös mukauttaa kaksois- ja kolmoisnapautuseleet **HUAWEI AI Life** -sovelluksessa.

## Nappikuulokkeiden lataaminen

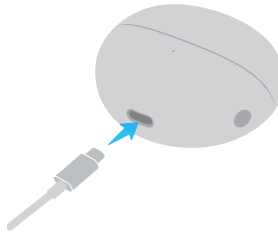
Aloita automaattinen lataus asettamalla nappikuulokkeet latauskoteloon.



## Kotelon lataaminen

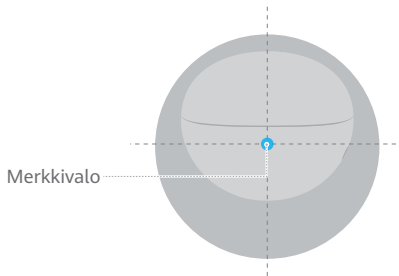
### Menetelmä 1: Langallinen lataus

Aloita lataaminen yhdistämällä kotelo virtalähteeseen USB-C-kaapelilla.



### Menetelmä 2: Langaton lataus

Aseta latauskotelo yhteensopivaan langattomaan laturiin merkivalo ylöspäin ja kohdistettuna langattoman laturin keskelle.



## Turvallisuustiedot

Ennen kuin käytät tätä laitetta, lue seuraavat varotoimet huolellisesti, jotta varmistetaan laitteen optimaalinen toiminta ja vältetään vaaratilanteet tai luvatmat toimet.



- Kuulosi suojaamiseksi vältä äänen kuuntelua suurella voimakkuudella pitkiä aikoja.
- Jotkut langattomat laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä implantoitaviin lääkinällisiin laitteisiin ja muihin lääkinällisiin laitteisiin, kuten sydämentahdistimiin, sisäkorvaimplanteihin ja kuulolaitteisiin. Pidä tuotetta käytön aikana vähintään 15 cm:n etäisyydellä tällaisista lääkinällisistä laitteista. Kysy lisätietoja lääkinällisen laitteen valmistajalta.
- Ihanteelliset lämpötilat: 0 °C – 35 °C käyttöä varten ja -20 °C – +45 °C säilytystä varten.
- Varmista, että verkkoilaitte on standardin IEC/EN 62368-1 vaatimusten mukainen ja että se on testattu ja hyväksytty kansallisten tai paikallisten standardien mukaisesti.
- Muista noudattaa asiaankuuluvia lakeja ja määräyksiä sekä noudattaa varovaisuutta, jos käytät laitetta ajon aikana.
- Laitteen käyttäminen voi vaikuttaa kykyysi havaita vaaroja ja hälytyksiä ympäristössäsi. Käytä laitetta ainoastaan turvallisissa ympäristöissä.
- Pidä laite ja sen mahdollisesti pieniä osia sisältävät tarvikkeet lasten ulottumattomissa. Muussa tapauksessa lapset voivat vahingoittaa laitetta ja sen lisävarusteita vahingossa tai nielaista pieniä osia, mikä voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Vältä laitteen ja sen lisävarusteiden upottamista syvään veteen, sillä se voi aiheuttaa oikosulkuja tai vaurioita nappikuulokkeisiin.
- Älä pura tai muuta laitetta ja sen lisävarusteita. Luvattomasta purkamisesta ja muuttamisesta voi seurata tehdastakuun mitätöityminen. Jos laite on viollinen, mene valtuutettuun Huawei-huoltoliikkeeseen saadaksesi apua.
- Nappikuulokkeet (paitsi latauskotelo) täyttävät IP54 (IEC 60529) -vaatimukset. Tämä laite ei ole ammattilaitaston vedenkestävä laite, mutta on roiskeen-, veden- ja pölynkestävä normaali käytössä. Laitteita on testattu valutuissa laboratorio-olosuhteissa, joka tarkoittaa, että se täyttää IP54 tason standardin IEC 60529 mukaisesti. Roiskeen-, veden- ja pölynkestävyys eivät ole pysyviä tiloja, ja kestävyys saattaa heikentyä normaalissa käytössä.



### Varoitus:

- Tämä laite sisältää kollikopariston, nappipariston tai pienikokoisen kennopariston. Älä niele paristoa, sillä se aiheuttaa kemiallisen palovamman vaaran.
- Jos kollikoparisto, nappiparisto tai pienikokoisen kennoparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo 2 tunnissa ja johtaa kuolemaan.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristotila ei sulkeudu tiiviisti, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos luulet, että paristo on nieltä tai joutunut johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Pidä paristo poissa tuesta, liiallisesta kuumuudesta, erittäin alhaisesta ilmanpaineesta ja suorasta auringonvalosta. Älä laita sitä lämmityslaitteisiin tai niiden päälle. Älä pura, muuta, heitä tai purista sitä. Älä työnnä siihen vieraita esineitä, upota sitä nesteisiin tai altista sitä ulkoiselle voimalle tai paineelle, koska tämä voi aiheuttaa akun tuodon, ylikuumenemisen, tuleen syyttymisen tai jopa räjähdyksen.
- Älä yritä vaihtaa akkua itse – muutoin voit vaurioittaa akkua, mistä voi seurata ylikuumenemisen, tulipalo ja loukkaantuminen. Laitteen sisäänrakennettu akku tulee antaa Huaweiin tai valtuutetun palveluntarjoajan huollettavaksi.
- Tämän laitteen nimikilpi on kiinnitetty latauskotelon kannen sisäpuolelle.

## Varotoimet

- Pidä nappikuulokkeiden ja latauskotelon metallikontaktit puhtaina. Muuten nappikuulokkeet eivät ehkä toimi oikein.
- Jos nappikuulokkeiden käytön aikana ilmenee ihon ärsyntyminen, ota kuulokkeet pois korvista ja puhdista ne perusteellisesti. Jos ongelma ei poistu, kysy neuvoa lääkäriltä.
- Tämän laitteen laitteisto-ohjelmisto päivittyy automaattisesti, kun se yhdistää aiemmin pariliitettyyn Honor-laitteeseen (julkaistu ennen vuoden 2020 loppua) tai aiemmin pariliitettyyn Huawei-laitteeseen ja Wi-Fi tai mobiilidata on käytössä. Voit poistaa automaattiset laitteisto-ohjelmistopäivitykset käytöstä asetuksissa.
- Lämmön kehittyminen on mahdollista, kun latauskotelo ladataan langattomasti. Tämä on normaalia eikä ole merkki ongelmasta laitteessa. Jos laitteesi ylikuunee, ota yhteyttä valtuutettuun Huaweiin asiakaspalvelukseen hyvissä ajoin.
- Älä taivuta tai venytä nappikuulokkeiden joustavaa liintä liikaa, koska se voi lyhentää nappikuulokkeiden käyttöikää, aiheuttaa vaurioita ja vaikuttaa käyttökokemukseen.

## Hävittämistä ja kierrätystä koskevat tiedot



Tämä tuotteessa, akussa, kirjallisuudessa tai pakkauksessa näkyvä symboli tarkoittaa, että tuotteet ja akut on vietävä erillisiin, paikallisten viranomaisten osoittamiin jätteenkeräyspisteisiin niiden käyttöiän päätyttyä. Tämä varmistaa, että EEE-romu kierrätetään ja käsitellään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Lisätietoja on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jättehuoltopalvelusta tai osoitteesta <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Yhdenmukaisuus EU:n lainsäädännön kanssa

Huawei Device Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite, T0017/T0017C, täyttää direktiivien RED 2014/53/EU ja RoHS 2011/65/EU, EU REACH-asetuksen ja akkudirektiivin (jos mukana) säädökset.

Täysi EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus ja viimeisimmät lisävaruste- ja ohjelmistotiedot ovat saatavana seuraavasta internet-osoitteesta: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Taajuusalueet ja teho

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Altistuminen radiotaajuuksille

Maat, joissa noudatetaan SAR-rajaa 2,0 W/kg 10 kudosgrammalla. Laite on RF-määräysten mukainen, kun sitä käytetään korvan lähellä tai 0,5 cm:n etäisyydellä kehosta.

T0017: Suurin ilmoitettu SAR-arvo: pään SAR: 0,11 W/kg.

T0017C on matalatehoinen radiolähetin ja -vastaanotin. Laite on suunniteltu kansainvälisen ohjeistuksen mukaisesti, eikä se ylitä laitteen käyttömarkkinoiden asettamia rajoja.

## Oikeudellinen huomautus

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Kaikki oikeudet pidätetään.

Kaikki pakkauslaatikon asiakirjojen sisällöt, mukaan lukien tuotteen ulkonäköä, väriä, kokoa ja tuettuja ominaisuuksia koskevat tiedot ja kuvaukset (uusimmat ominaisuudet toimitetaan ohjelmistopäivityksin), ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote saattaa poiketa niistä.

*Bluetooth*<sup>®</sup>-sanamerkki ja -logot ovat *Bluetooth SIG, Inc.* -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Huawei Technologies Co., Ltd. käyttää niitä lisenssisopimuksen alaisena. Huawei Device Co., Ltd. on Huawei Technologies Co., Ltd. -yhtiön tytäryhtiö.

### **Tietosuoja**

Jos haluat perehtyä tarkemmin siihen, miten suojaamme yksityistietojasi, katso tietosuojakäytäntömme osoitteesta <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> tai lue tietosuojakäytäntö ja palveluehdot vastaavasta sovelluksesta.

### **Ohjelmistolisenssisopimus**

Lue ohjelmistolisenssisopimus huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä. Käyttämällä laitetta ilmoitat noudattavasi lisenssisopimusta. Lue sopimus seuraavalta verkkosivustolta: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Avoimen lähdekoodin ohjelmistojen ilmoitus**

Voit katsoa laitteesi avoimen lähdekoodin ohjelmistojen ilmoituksen menemällä osoitteeseen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> ja hakemalla laitteen nimeä.

## Trumpasis gidas

### Programėlės atsisiuntimas ir įdiegimas

Nuskenaukite QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte „HUAWEI AI Life“ programėlę, kur galėsite išbandyti daugiau funkcijų ir pritaikinti savo įkišamųjų ausinių nuostatas.



### Susiejimas ir prisijungimas

#### 1 metodas: Nuo artumo priklausomas susiejimas

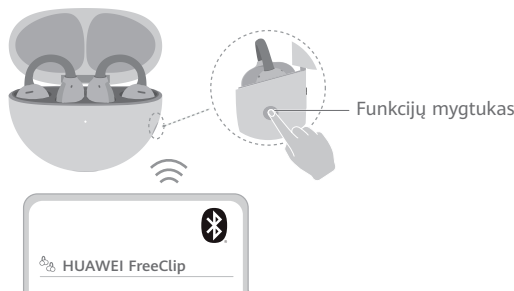
1. Telefone / planšetiniame kompiuteryje įjunkite „Bluetooth“.
2. Kai pirmą kartą atidarysite įkrovimo dėklą, įkišamosios ausinės automatiškai persijungs į susiejimo režimą. Palieskite **PRISIJUNGTI** išskleidžiamajame lange, kuris bus atvertas, kad prijungtumėte įkišamąsias ausines.



1. Nuo artumo priklausomą susiejimą palaiko telefonai / planšetiniai kompiuteriai, kuriuose veikia „EMUI 10.0“ / „HarmonyOS 2“ arba naujesnė operacinė sistema.

#### 2 metodas: „Bluetooth“ ryšys

1. Atidarykite įkrovimo dėklą ir 2 sekundes laikykite nuspaudę funkcijų mygtuką tol, kol indikatorius pradės mirksėti baltai. Tada įkišamosios ausinės persijungs į susiejimo režimą.
2. Telefone / planšetiniame kompiuteryje, kurį norite susieti su įkišamosiomis ausinėmis, įjunkite „Bluetooth“, ieškokite ausinių ir užbaikite susiejimą.



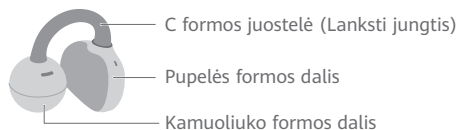
#### Įkišamųjų ausinių gamintojo numatytųjų nuostatų atkūrimas

Atidarykite įkrovimo dėklą ir palikite įkišamąsias ausines viduje. 10 sekundžių laikykite nuspaudę funkcijų mygtuką tol, kol indikatorius pradės mirksėti raudonai. Tada prieš vėl persijungiant į susiejimo režimą, bus atstatytos įkišamųjų ausinių gamintojo numatytosios nuostatos.

### Įkišamųjų ausinių įsidėjimas

Dėl šio produkto akustinio dizaino jo nereikia įkišti į ausies kanalą. Kairę ir dešinę ausines galima sukeisti, jos bus automatiškai atpažintos, kai jas dėvėsite.

1. Automatinio atpažinimo tikslumas priklauso nuo įvairių priežasčių, pavyzdžiui, galvos judėjimo ir kūno padėties. Įsidėję įkišamąsias ausines, truputį palenkite galvą, kad užtikrintumėte optimalų tikslų atpažinimą. Svarbiausia – reali patirtis.









1. Atplėškite C formos juostelę ir prisekite kiekvieną ausinę. Kamuoliuko formos dalis turėtų būti priekyje, o pupelės formos dalis turi priglusti prie jūsų ausies galinės dalies.
2. Pakoreguokite taip, kad jums būtų patogiu.



## Nuorodų valdymo elementai

Norėdami valdyti įkišamąsias ausines, palieskite bet kur mėlynoje zonoje.

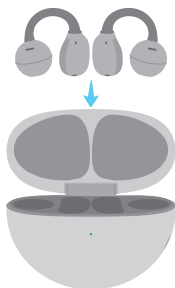


		
Palietimas dukart	 /  Atsiliepti į skambutį (baigti pokalbį)	 Groti / sustabdyti garsą
Palietimas triskart	/	 Kitas kūrinys

 Taip pat galite tinkinti palietimo dukart ir palietimo triskart gestus „HUAWEI AI Life“ programėlėje.

## Įkišamųjų ausinių įkrovimas

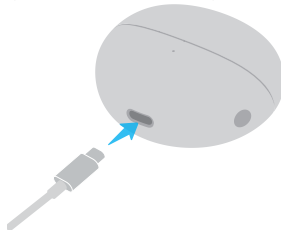
Norėdami pradėti automatinį įkrovimą, įdėkite įkišamąsias ausines į įkrovimo dėklą.



## Dėklo įkrovimas

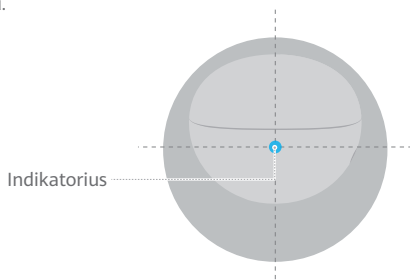
**1 metodas: Įkrovimas prijungus per laidą**

Norėdami pradėti įkrauti, prijunkite dėklą prie maitinimo šaltinio per USB-C kabelį.



**2 metodas: Belaidis įkrovimas**

Padėkite įkrovimo dėklą ant derančio belaidžio įkroviklio taip, kad indikatorius būtų nukreiptas aukštys ir sulygiuotas su belaidžio įkroviklio centru.



## Saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite toliau pateiktą informaciją apie atsargumo priemones, kad užtikrintumėte optimalų įrenginio veikimą ir išvengtumėte pavojingo naudojimo arba neleistinų operacijų.



- Siekdami apsaugoti klausą, ilgai neklusykite muzikos dideliu garsumu.
- Kai kurie beldžiai įrenginiai gali trikdyti implantuojamųjų medicinos prietaisų ir kitos medicinos įrangos, pvz., širdies stimuliatorių, kochlearinių implantų ir klausos aparatų, veikimą. Naudojamą įrenginį laikykite bent 15 cm atstumu nuo tokių medicinos prietaisų. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo medicinos įrangos gamintoją.
- Ideali temperatūra: veikimo – nuo 0 °C iki 35 °C, sandėliavimo – nuo -20 °C iki +45 °C.
- Įsitikinkite, kad maitinimo adapteris atitinka standarto IEC/EN 62368-1 reikalavimus ir buvo išbandytas bei patvirtintas pagal nacionalinius arba vietinius standartus.
- Jei naudojate įrenginį vairuodami, būkite atsargūs ir laikykitės visų aktualių įstatymų ir kitų teisės aktų.
- Įrenginio dėvėjimas gali turėti įtakos jūsų sugebėjimui pastebėti pavojų aplinkoje. Dėvėkite įrenginį tik saugioje aplinkoje.
- Laikykite šį įrenginį ir jo priedus, kuriuose gali būti mažų dalių, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Priešingu atveju vaikai gali netyčia sugadinti įrenginį ir jo priedus arba nuryti smulkių komponentų, kuriais jie gali užspringti.
- Neapanardinkite įrenginio ir jo priedų į gilų vandenį, nes tai gali sukelti trumpąjį įjungimą arba sugadinti įkišamąsias ausines.
- Nearydkite ir nemodifikuokite savo įrenginio bei jo priedų. Be leidimo ardančią modifikuojant įrenginį, gali būti anuliuota gamyklinė garantija. Jei įrenginys sugedo, kreipkitės į įgaliotąjį „Huawei“ klientų aptarnavimo centrą.
- Įkišamosios ausinės (be įkrovimo dėklo) atitinka IP54 (IEC 60529) reikalavimus. Šis produktas nėra profesionalaus lygio vandeniui atsparus įrenginys, bet įprasto naudojimo metu jis yra atsparus aptaškymui, vandeniui ir dulkei. Jis buvo išbandytas laboratoriniuose bandymuose esant kontroliuojamoms sąlygoms, o tai nurodo, kad jis atitinka IP54 IEC 60529 standarto lygį. Atsparumas aptaškymui, vandeniui ir dulkei nėra ilgalaikis ir bėgant laikui gali suprastėti.



### Įspėjimas:

- Šiame įrenginyje yra monetos ar sagos pavidalo (nedidelis) maitinimo elementas. Neparykite baterijos, nes tai kelia cheminio nudegimo pavojų.
- Prarijus nedidelį monetos ar sagos tipo maitinimo elementą, vos po 2 valandų galima patirti rimtų vidinių nudegimų, kurie gali sukelti mirtį.
- Naujus ir panaudotus maitinimo elementus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei maitinimo elemento skyrelis gerai neužsidaro, nutraukite gaminio eksploataciją ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad kas nors galėjo praryti maitinimo elementą arba įsidėti jį į bet kurią kūno ertmę, nedelsdami kreipkitės pagalbos į gydytoją.
- Laikykite bateriją atokiai nuo ugnies, pernelyg intensyvaus karščio ar per žemo spaudimo ir tiesioginių saulės spindulių. Nedėkite jo ant šildymo įrenginių arba į šildymo įrenginius. Jo nearydkite, nemodifikuokite, nemėtykite ir nesuspaukite. Nekiškite į jį pašalinių daiktų, nenardinkite jo į skysčius, saugokite nuo išorės veiksnių ar slėgio, nes dėl to iš jo gali pradėti tekėti elektrolitas, jis gali perkaisti, užsidegti ar netgi sprogti.
- Nebandykite patys keisti akumuliatoriaus, nes galite apgadinti akumuliatorių, šis gali perkaisti ir gali kilti gaisras arba kas nors gali susižaloti. Jūsų įrenginio įtaisytojo akumuliatoriaus priežiūros darbus turi atlikti tik „Huawei“ arba įgaliotasis priežiūros paslaugų teikėjas.
- Šio įrenginio vardinė lentelė pritvirtinta prie įkrovimo dėklo dangtelio vidinės pusės.

## Atsargumo priemonės

- Palaikykite įkišamųjų ausinių ir įkrovimo dėklo metalinių kontaktų švarą. Priešingu atveju įkišamosios ausinės gali tinkamai neveikti.
- Jei, dėvėdami įkišamąsias ausines, pajusite bet kokį odos dirginimą, išsiimkite jas ir kruopščiai išvalykite. Jei problema išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- Šio įrenginio programinė aparatinė įranga automatiškai atnaujinama, kai jis prijungiamas prie pirmiau susieto „Honor“ įrenginio (išleisto iki 2020 metų pabaigos) arba pirmiau susieto „Huawei“ įrenginio ir įjungiamas „Wi-Fi“ arba mobilusis duomenų ryšys. Programinės aparatinės įrangos automatiniu naujinimo funkcija galima išjungti Nuostatose.
- Beviolio įkrovimo metu įkrovimo dėklas gali įkaisti. Tai normalu ir nėra kokios nors įrenginio problemos požymis. Įrenginiai perkaitus, kuo greičiau susisiekite su autorizuotu „Huawei“ klientų aptarnavimo centru.
- Per daug nesulenkite arba neištempkite lanksčios įkišamųjų ausinių jungties, nes tai gali sutrumpinti įkišamųjų ausinių tarnavimo laiką, jas sugadinti ir turėti įtakos dėvėjimo patirčiai.

## Informacija apie atliekų tvarkymą ir perdirimą



Ant gaminio, akumuliatoriaus, literatūroje arba ant pakuočių pateiktas šis simbolis reiškia, kad gaminiai ir akumuliatoriai eksploatacijos pabaigoje turi būti nugabenti į savivaldybės nurodytą atskirą atliekų surinkimo vietą. Toku būdu bus užtikrinta, kad EEE atliekos būtų tinkamai perdirbtos ir tvarkomos tausojant vertingus medžiagų išteklius, saugant žmonių sveikatą ir aplinką. Daugiau informacijos gausite kreipęsi į savivaldybę, mažmenininką ar buitinių atliekų tvarkymo tarnybą, taip pat – apsilankę interneto svetainėje <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Atitiktis ES reglamentams

„Huawei Device Co., Ltd.“ deklaruoja, kad įrenginys „T0017/T0017C“ dera su toliau nurodyta direktyva RED 2014/53/ES, PMNA 2011/65/ES, ES REACH reglamentu ir Maitinimo elementų (kur tinka) direktyva.

Visą ES atitikties deklaracijos versiją ir naujausios informacijos apie priedus bei programinę įrangą rasite šioje svetainėje: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Dažnių juostos ir galia

T0017: „Bluetooth“: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: „Bluetooth“: 2,4 GHz 8 dBm.

## Radio dažnių poveikio informacija

Šalyse, kuriose pasirinkta SAR norma – 2,0 W/kg 10 gramų kūno audinio. Šis įrenginys atitinka reikalavimus dėl radio dažnių, jei yra naudojamas šalia ausies, galūnių arba 0,5 cm atstumu nuo kūno.

T0017: Didžiausia užregistruota SAR vertė: SAR prie galvos: 0,11 W/kg.

T0017C – tai mažos galios radio siųstuvas ir imtuvas. Kaip rekomenduojama tarptautinėse gairėse, įrenginys suprojektuotas laikytis apribojimų, kurie galioja įrenginio pardavimo rinkoje.

## Teisinis pranešimas

© „Huawei Device Co., Ltd.“, 2023-2024. Visos teisės saugomos.

Visas pakuočių esančių dokumentų turinys, įskaitant (tačiau neapsiribojant) duomenis apie gaminio išvaizdą, spalvą, dydį ir derančias funkcijas, yra skirtas tik bendrajai informacijai (naujinant programinę įrangą, bus įdiegtos naujausios funkcijos). Tikrasis gaminyje gali būti kiek kitoks.

Žodis *Bluetooth*<sup>®</sup> ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, kurie priklauso *Bluetooth SIG, Inc.*, o šį ženklą „Huawei Technologies Co., Ltd.“ naudoja pagal licenciją. „Huawei Device Co., Ltd.“ yra „Huawei Technologies Co., Ltd.“ dukterinė bendrovė.

### **Privatumo apsauga**

Jei norite geriau suprasti, kaip saugome jūsų asmeninę informaciją, žr. privatumo politiką adresu <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> arba apie privatumo politiką ir naudojimo sąlygas skaitykite atitinkamoje programėlėje.

### **Programinės įrangos licencijos sutartis**

Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, atidžiai perskaitykite programinės įrangos licencijos sutartį. Naudodamiesi įrenginiu, nurodote, kad sutinkate laikytis licencijos sutarties. Norėdami perskaityti sutartį, apsilankykite tolesnėje svetainėje: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Pranešimas dėl atvirosios programinės įrangos**

Atvirosios programinės įrangos pareiškimą rasite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, atlikę paiešką pagal įrenginio pavadinimą.

# Īsā pamācība

## Lejupielādējiet un instalējiet lietotni

Noskenējiet QR kodu, lai lejupielādētu un instalētu **HUAWEI AI Life** lietotni, kurā savām ausiņām varat izmēģināt vairāk funkciju un pielāgot iestatījumus.



## Savienošana pāri un savienojuma izveidošana

### 1. metode Savienošana pāri tuvumā

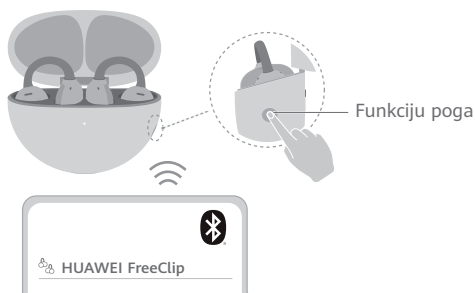
1. Iespējojiet tālruni/planšetdatorā Bluetooth.
2. Kad atverat uzlādes futrāli pirmo reizi, ausiņas automātiski pārslēdzas režīmā Savienošana pāri. Lai izveidotu savienojumu ar ausiņām, uznirstošajā logā, kas parādās, pieskarieties pie **IZVEIDOT SAVIENOJUMU**.



Savienošana pāri tuvumā tiek atbalstīta tālruņos/planšetdatoros, kuros ir EMUI 10.0/HarmonyOS 2 vai jaunāka versija.

### 2. metode Bluetooth savienojums

1. Atveriet uzlādes futrāli, nospiediet un 2 sekundes turiet funkciju pogu, līdz indikators mirgo baltā krāsā. Ausiņas tiks pārslēgtas režīmā Savienošana pāri.
2. Iespējojiet tālruni/planšetdatorā Bluetooth, lai savienotu pāri ar ausiņām, pēc tam meklējiet ausiņas un pabeidziet savienošanu pāri.



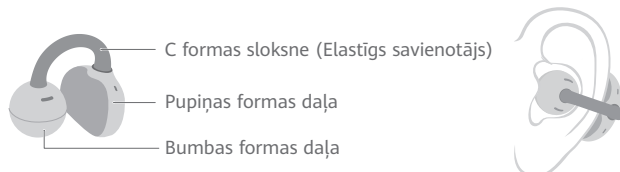
### Austiņu rūpnīcas iestatījumu atjaunošana

Atveriet uzlādes futrāli un atstājiet ausiņas tajā. Nospiediet un 10 sekundes turiet funkciju pogu, līdz indikators mirgo sarkanā krāsā. Ausiņām tiks atjaunoti rūpnīcas iestatījumi, un tās pārslēgsies režīmā Savienošana pāri.

## Austiņu uzlikšana

Šis produkts izmanto atvērtu akustisko dizainu, kas nozīmē, ka tas nav jāievieto auss kanālā. Kreisā un labā ausiņa ir savstarpēji maināmas vietām, un tās tiek automātiski atpazītas, kolīdz tiek ievietotas.

Akustiskās atpazīšanas precizitāte ir atkarīga no noteiktiem faktoriem, piemēram, galvas kustībām un ķermeņa pozas. Pēc ausiņu uzlikšanas nedaudz nolieciet galvu, lai nodrošinātu optimāli precīzu atpazīšanu. Svarīgākā ir faktiskā pieredze.







1. Atveriet C formas sloksni, lai piestiprinātu ausiņas. Bumbas formas daļai jāatrodas priekšpusē, un pupiņas formas daļai jāatbalstās pret auss aizmuguri.
2. Pielāgojiet tā, lai jums būtu ērti.

## Ātrās darbības

Pieskarieties jebkurā vietā zilajā zonā, lai vadītu ausiņas.

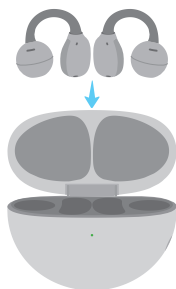


		
Dubultskāriens	 Atbildēt uz zvanu/beigt zvanu	 Atskaņot/pauzēt audio
Trīskāršs pieskāriens	/	 Nākamais ieraksts

 Jūs varat arī pielāgot dubultskāriena un trīskāršā skāriena žestus lietotnē **HUAWEI AI Life**.

## Austiņu uzlāde

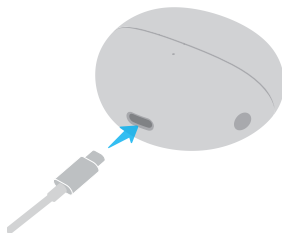
Lai automātiski uzlādētu ausiņas, ievietojiet tās uzlādes futrālī.



## Futrāļa uzlāde

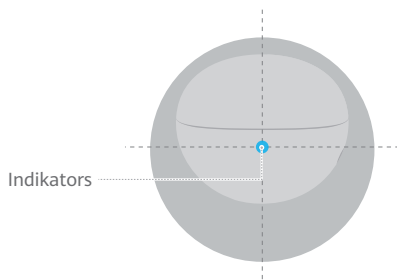
### 1. metode Uzlāde ar vadu

Pievienojiet futrāli strāvas avotam, izmantojot USB-C kabeli, lai sāktu tā uzlādi.



### 2. metode Bezvadu uzlāde

Novietojiet uzlādes futrāli uz saderīga bezvadu lādētāja ar indikatoru uz augšu un bezvadu lādētāja centrā.



## Drošības informācija

Pirms šīs ierīces lietošanas un vadības izlasiet turpmāk sniegtos piesardzības apsvērumus, lai nodrošinātu optimālu ierīces veiktspēju un izvairītos no bīstamiem lietošanas apstākļiem vai neaļautu darbību veikšanas.



- Lai aizsargātu dzirdi, ilgstoši neklusieties audio lielā skaļumā.
- Dažas bezvadu ierīces var radīt traucējumus implantējamām medicīniskajām ierīcēm un citam medicīniskajam aprīkojumam, piemēram, elektrokardiostimulatoriem, kohleārajiem implantiem un dzirdes aparātiem. Lietojot izstrādājumu, turiet to vismaz 15 cm attālumā no šādām medicīniskajām ierīcēm. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar medicīniskā aprīkojuma ražotāju.
- Ideālā temperatūra: darbibai no 0°C līdz 35°C; uzglabāšanai no -20°C līdz +45°C.
- Nodrošiniet, lai strāvas adapteris atbilstu standartam IEC/EN 62368-1 un būtu pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar valsts vai vietējiem standartiem.
- Aterieties ievērot visus attiecīgos tiesību aktus un noteikumus, kā arī rīkieties piesardzīgi, lietojot ierīci automobiļa vadīšanas laikā.
- Ierīces valkāšana var ietekmēt spēju uztvert bīstamību un trauksmes signālus apkārtējā vidē. Lūdzu, valkājiet ierīci tikai drošā vidē.
- Glabājiet ierīci un tās piederumus, kas var saturēt mazas daļas, bērniem nepieejamā vietā. Bērni var nejauši sabojāt ierīci un tās piederumus vai norīt mazas daļas, kas var izraisīt nosmakšanu.
- Izvairieties no ierīces un tās piederumu iemērkšanas dziļā ūdenī, jo tas var izraisīt issavienojumu vai bojāt austiņas.
- Neizjauciet un nepārveidojiet ierīci vai tās piederumus. Nesankcionētas izjaukšanas un pārveides gadījumā rūpnīcas garantija var zaudēt spēku. Ja ierīce ir bojāta, apmeklējiet pilnvarotu Huawei klientu apkalpošanas centru, lai saņemtu palīdzību.
- Austiņas (izņemot uzlādes futrāli) atbilst IP54 (IEC 60529) prasībām. Šis produkts nav profesionāla līmeņa ūdensizturīga ierīce, bet ir izturīga pret ūdens šļakatām, ūdeni un putekļiem parastās lietošanas laikā. Tai ir veikta laboratoriskās pārbaudes kontrolētos apstākļos, kas liecina, ka ierīce atbilst IP54 līmenim saskaņā ar standartu IEC 60529. Noturība pret šļakatām, ūdeni un putekļiem nav pastāvīga un var samazināties normāla nolietojuma rezultātā laika gaitā.



### Bīdījumus

- Šajā ierīcē ir monētas/pogas tipa/mazizmēra baterija. Nenorijiet bateriju, jo tā var radīt ķīmiskā apdeguma draudus.
- Ja monētas/pogas tipa/mazizmēra bateriju norij, tā var izraisīt smagus iekšējo orgānu apdegumus jau 2 stundu laikā un pat izraisīt nāvi.
- Jaunas un izlietotas baterijas glabājiet vietā, kur tām nevar piekļūt bērni. Ja baterijas nodalījumu nevar cieši aizvērt, pārstājiet lietot produktu un glabājiet to vietā, kur tam nevar piekļūt bērni. Ja jums šķiet, ka baterijas varētu būt norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties izsauciet ārstu.
- Turiet bateriju prom no uguns, pārmērīga karstuma, ļoti zema gaisa spiediena un tiešas saules gaismas. Nelieciet to apsildes ierīcēs vai uz tām. Neizjauciet, nemodificējiet, nemetiet un nesaspiediet to. Neievietojiet tajā svešķermeņus, neiegremdējiet to šķidrums un nepakļaujiet ārēja spēka vai spiediena iedarbībai, jo tas var izraisīt noplūdi, pārkaršanu, aizdegšanos vai pat uzsprāgšanu.
- Nemēģiniet pats nomainīt akumulatoru — tā var sabojāt bateriju, kas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos un traumas. Ierīcē iebūvētā akumulatora apkope ir jāveic uzņēmumam Huawei vai pilnvarotu servisa pakalpojumu sniedzējam.
- Šīs ierīces datu plāksnīte ir piestiprināta pie uzlādes futrāra vāka iekšpusē.

### Piesardzības apsvērumi

- Gādājiet, lai austiņu un uzlādes futrāļa metāla kontakti vienmēr būtu tīri. Pretējā gadījumā austiņas var nedarboties pareizi.
- Ja austiņu lietošanas laikā jums rodas ādas kairinājums, izņemiet tās un rūpīgi notīriet. Ja problēma atkārtojas, konsultējieties ar ārstu.
- Šīs ierīces aparatprogrammatūra tiks automātiski atjaunināta, kad tajā tiks izveidots savienojums ar iepriekš pāri savienotu Honor ierīci (izlaista līdz 2020. gada beigām) vai ar iepriekš pāri savienotu Huawei ierīci un būs iespējots Wi-Fi vai mobilie dati. Aparatprogrammatūras automātisku atjaunināšanu varat atspējot sadaļā Iestatījumi.
- Kad uzlādes futrālī tiek veikta bezvadu uzlāde, var rasties zināms siltums. Tas ir normāli un nenorāda uz problēmu ar ierīci. Ja jūsu ierīce pārkarst, savlaicīgi sazinieties ar pilnvarotu Huawei klientu apkalpošanas centru.
- Neizstaipiet un pārmērīgi nelieciet austiņu elastīgo savienojumu, jo tādējādi saīsinsāties austiņu kalpošanas laiku, radīsiet bojājumus un ietekmēsiet valkāšanas pieredzi.

### Informācija par utilizēšanu un pārstrādāšanu



Šis simbols, kas attēlots uz produkta, akumulatora, iepakojuma vai dokumentācijā, norāda, ka produkti un akumulatori/baterijas to darbūzā beigās jānodod pašvaldības norādītās atkritumu savākšanas vietās. Tādējādi nodrošināsiet, ka EEI atkritumi tiek pārstrādāti un apstrādāti, saglabājot vērtīgus materiālus un aizsargājot cilvēku veselību un vidi. Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar savu pašvaldību, mazumtirgotāju vai sadzīves atkritumu savākšanas uzņēmumu vai arī apmeklējiet tīmekļa vietni <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Atbilstība ES normatīvo aktu prasībām

Ar šo Huawei Device Co., Ltd. pazīno, ka ierīce T0017/T0017C atbilst šādām direktīvām: RED 2014/53/ES, RoHS 2011/65/ES, ES REACH regulai, kā arī direktīvai par akumulatoriem/baterijām (ja tie ir ietverti).

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts, kā arī jaunākā informācija par piederumiem un programmatūru ir pieejama šajā interneta adresē: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenču joslas un jauda

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informācija par RF iedarbību

Valstīs, kurās ir ieviests SAR ierobežojums 2,0 W/kg uz 10 gramiem aužu. Šī ierīce atbilst RF specifikācijām, ja tā tiek lietota pie auss, ekstremitātēm vai 0,5 cm attālumā no ķermeņa.

T0017: augstākā zinotā SAR vērtība: SAR galvas apvidū: 0,11 W/kg.

T0017C ir majzaudas radiatoritājs un uztverējs. Saskaņā ar starptautiskajās vadlīnijās sniegtajiem ieteikumiem ierīce ir projektēta tā, lai tā atbilstu tajā tirgū noteiktajiem ierobežojumiem, kurā ierīce tiks piedāvāta.

### Juridisks paziņojums

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Visas tiesības paturētas.

Visi iepakojumā ietverti dokumentu saturs, tostarp, bet ne tikai produkta izskata atveidojumi un informācija par tā krāsu, izmēriem un atbalstītajām funkcijām (jaunākās funkcijas tiks piegādātas, izmantojot programmatūras atjauninājumus), ir sniegts tikai uzziņai. Faktiskais produkts var atšķirties.

*Bluetooth*® vārda zīme un logotipi ir uzņēmuma *Bluetooth SIG, Inc.* reģistrētas preču zīmes, un uzņēmums Huawei Technologies Co., Ltd. šo zīmi izmanto saskaņā ar licenci. Huawei Device Co., Ltd. ir uzņēmuma Huawei Technologies Co., Ltd. saistītais uzņēmums.

### **Konfidencialitātes aizsardzība**

Lai labāk saprastu, kā mēs aizsargājam jūsu personas informāciju, lūdzu, skatiet konfidencialitātes politiku vietnē

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> vai izlasiet konfidencialitātes politiku un pakalpojuma nosacījumus, izmantojot attiecīgo lietotni.

### **Programmatūras licences līgums**

Pirms šīs ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet programmatūras licences līgumu. Lietojot šo ierīci, jūs norādāt, ka jūs piekrītat, ka licences līgums jums ir saistošs. Lai lasītu līgumu, lūdzu, apmeklējiet šo vietni: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Paziņojums par atklātā pirmkoda programmatūru**

Lai skatītu savai ierīcei paredzēto paziņojumu par atklātā pirmkoda programmatūru, apmeklējiet vietni <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> un meklējiet ierīces nosaukumu.

# Lühijuhend

## ↓ Rakenduse allalaadimine ja installimine

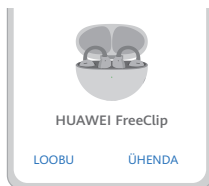
Skannige QR-koodi, et laadida alla ja installida rakendus **HUAWEI AI Life**, kus saate proovida rohkem funktsioone ja kohandada nõopkuularite sätteid.



## 🔗 Sidumine ja ühendamine

### 1. viis: Proximity pairing

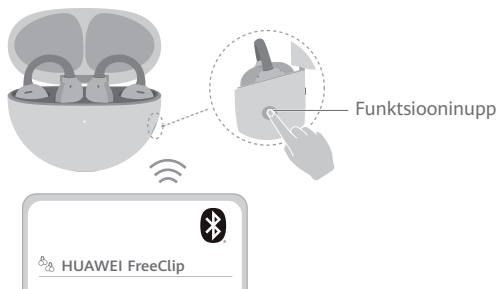
1. Bluetoothi lubamine telefonil/tahvelarvutil.
2. Kui avate laadimiskarbi esimest korda, lülituvad kõrvaklapid automaatselt sidumisrežiimi. Nõopkuularite ühendamiseks puudutage ilmuvas hüpikaknas valikut **ÜHENDA**.



**i** Proximity pairing on toetatud telefonides/tahvelarvutites, milles töötab EMUI 10.0/HarmonyOS 2 või uuem.

### 2. viis: Bluetooth-ühendus

1. Avage laadimiskarp ja hoidke funktsiooninuppu 2 sekundit all, kuni näidik hakkab valgelt vilkuma. Nõopkuularid sisenevad seejärel sidumisrežiimi.
2. Lubage oma telefonis/tahvelarvutis nõopkuularitega sidumiseks Bluetooth, seejärel otsige nõopkuulareid ja lõpetage sidumine.



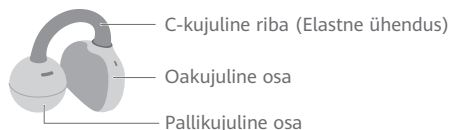
### **i** Nõopkuularite tehasesätete taastamine

Avage laadimiskarp ja jätke nõopkuularid sisse. Hoidke funktsiooninuppu 10 sekundit all, kuni indikaator punaselt vilgub. Seejärel taastatakse nõopkuularite tehasesätteid enne sidumisrežiimi uuesti sisenemist.

## 👂 Nõopkuularite kõrva panemine

Sellel tootel on avatud akustiline disain, mis tähendab, et seda ei pea kõrvakanalisse sisestama. Vasak ja parem nõopkuularid on vahetatavad ja need tuvastatakse automaatselt kohe pärast nende kandma hakkamist.

**i** Automaatselt tuvastamise täpsus sõltub teatud teguritest, nagu pea liikumine ja kehaasend. Optimaalselt täpse tuvastamise tagamiseks kallutage pead natukene aega peale nõopkuularite kõrva panemist. Tegelik kogemus loeb.








1. Iga kuulari kinnitamiseks avage C-kujuline riba. Pallikujuline osa peaks olema ees ja oakujuline osa toetuma vastu teie kõrvatagust.
2. Kohandage see enda jaoks mugavaks.



## Otseteede juhtimine

Nõopkuularite juhtimiseks puudutage sinisel alal suvalist kohta.

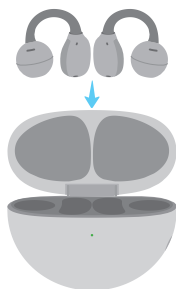


		
Topeltpuudutus	 Kõnele vastamine/ kõne lõpetamine	 Heli peatamine/esitamine
Kolm puudutust	/	 Järgmine lugu

 Samuti saate rakenduses **HUAWEI AI Life** kohandada topelt- ja kolme puudutusega liigutusi.

## Nõopkuularite laadimine

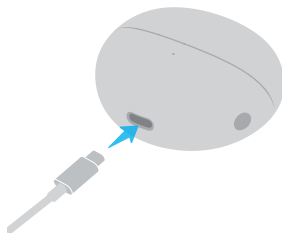
Nõopkuularite automaatseks laadimiseks pange need laadimiskarpi.



## Karbi laadimine

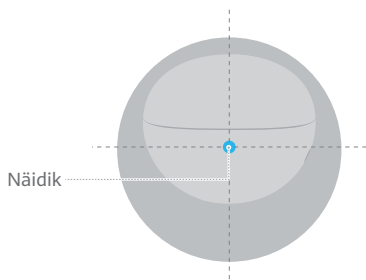
### 1. viis: Juhtmega laadimine

Ühendage karp laadimiseks USB-C-kaabli kaudu toiteallikaga.



### 2. viis: Juhtmeta laadimine

Asetage laadimiskarp ühilduvale juhtmevabale laadijale nii, et indikaator on ülespoole ja samal joonel juhtmevaba laadija keskosaga.



## Ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege läbi järgmised ohutusabinõud, et tagada seadme optimaalne jõudlus ja vältida ohtlikke või lubamatuid tegevusi.



- Oma kuulmise kaitsmiseks ärge kuulake valju heli pikka aega.
- Mõned juhtmeta seadmed võivad tekitada häireid siirdatud meditsiiniseadmetes ja teistes seadmetes nagu südamestimulaatorid, sisekõrva implantaadid ja kuuldeaparaadid. Toote kasutamisel hoidke seda sellistest meditsiiniseadmetest vähemalt 15 cm kaugusel. Lisateabe saamiseks pöörduge oma meditsiiniseadme tootja poole.
- Ideaalsed temperatuurid: 0...35 °C töötamiseks ja -20...+45 °C houstamiseks.
- Veenduge, et toiteadapter vastab standardi IEC/EN 62368-1 nõuetele ning on kontrollitud ja heaks kiidetud riiklike või kohalike standardide kohaselt.
- Ärge unustage järgida kõiki asjakohaseid seadusi ja eeskirju ning olge seadet sõidu ajal kasutades ettevaatlik.
- Seadme kandmine võib mõjutada teie võimet tajuda keskkonnas esinevaid ohte ja hoiatusi. Kandke seadet ainult turvalises keskkonnas.
- Hoidke seadet ja selle tarvikuid, mis võivad sisaldada väikeseid osi, lastele kättesaamatus kohas. Muidu võivad lapsed seadet ja selle lisatarvikuid kogemata kahjustada või väikeseid komponente alla neelata, mis võib kaasa tuua lämbumise.
- Vältige seadme ja selle tarvikute panemist sügavasse vette, kuna see võib põhjustada lühise või nõopkuulareid kahjustada.
- Vältige seadme ja selle tarvikute lahtivõtmist ja modifitseerimist. Lubamatud lahtivõtmised ja modifikatsioonid võivad tehasegarantii kehtetuks muuta. Kui seade on vigane, pöörduge abi saamiseks Huawei ametlikku klienditeeninduskeskuse.
- Nõopkuularid (va laadimiskarp) vastavad IP54 (IEC 60529) nõuetele. See toode ei ole professionaalsel kasutamisel veekindel seade, kuid on tavakasutusel pritsme-, vee- ja tolmukindel. Seda on kontrollitud tingimustes laboris testitud, mis näitavad, et see vastab standardi IEC 60529 tasemele IP54. Pritsme-, vee- ja tolmukindlus ei ole püsivad ning need võivad tavakasutuse puhul aja jooksul väheneda.



### Hoiatus:

- Sellel seadmel on väike lapik kellapatarei. Ärge neelake patareid alla, kuna see võib põhjustada keemilist põletust.
- Väikese lapiku kellapatarei allaneelamisel võib see juba 2 tunni jooksul põhjustada raskeid sisemisi põletusi ja isegi surma.
- Hoidke uusi ja kasutatud akusid lastele kättesaamatus kohas. Kui akukamber ei sulgu kindlalt, lõpetage seadme kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui arvate, et aku on alla neelatud või pandud kehaõõnsustesse pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Hoidke patareid eemal tules, liigest kuumusest, äärmiselt madalast õhurõhust ja otsesest päikesevalgusest. Ärge pange seda kütteseadmete peale ega sisse. Ärge võtke seda lahti, muutke, visake ega muljuge. Ärge sisestage patareisse võõrkehi, üjutage seda vedelikega üle ega rakendage sellele jõudu või survet, sest selle tulemusena võib aku hakata lekima, üle kuumeneda, süttida või isegi plahvatada.
- Ärge proovige akut ise vahetada. Te võite akut kahjustada, mis võib kaasa tuua ülekuumenemise, tulekahju või kehavigastused. Teie seadme sisseehitatud akut tohib hooldada ainult Huawei või volitatud teenusepakkujat.
- Selle seadme nimeplaat on kinnitatud laadimiskorpuse kaane siseküljele.

## Ettevaatusabinõud

- Hoidke nõopkuularite ja laadimiskarbi metallist ühenduspunktid puhtana. Muidu ei pruugi nõopkuularid õigesti töötada.
- Kui teil tekib kuularite kandmise ajal nahaärritus, eemaldage need ja puhastage neid põhjalikult. Kui probleem ei lahene, pöörduge arsti poole.
- Selle seadme püsivara värskendatakse automaatselt iga kord, kui see varem seotud Honori (enne 2020. a lõppu välja antud) või Huawei seadmega ühendatakse ja on lubatud Wi-Fi või mobiilandmeside. Automaatsed püsivara värskendused saab keelata sätetes.
- Laadimiskarbi juhtmevabalt laadimisel võib tekkida mõningane soojus. See on tavapärane ega tähenda, et seadmega oleks midagi valesti. Kui teie seade kuumeneb üle, võtke õigeaegselt ühendust Huawei volitatud klienditeeninduskeskusega.
- Ärge painutage ega venitage kuularite elastset pistikut üle, kuna see võib lühendada nõopkuularite kasutusiga, põhjustada kahjustusi ja mõjutada kandmiskogemust.

## Hävitamist ja taaskäitlust puudutav teave



See tootel, akul, dokumentatsioonil või pakendil olev sümbol tähendab, et tooted ja akud tuleb nende tööea lõpus viia kohalike võimude määratud eraldi jäätmete kogumispunktidesse. See tagab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu ning väärtuslike materjale, inimeste tervist ja keskkonda säästva käitlemise. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusasutuse, jaemüüja või olmejäätmeid käitleva ettevõttega või külastage veebisaiti <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Vastavus EL-i nõuetele

Huawei Device Co., Ltd. teatab, et see seade T0017/T0017C on vastavuses RED-i direktiivi 2014/53/EL, RoHS-i direktiivi 2011/65/EL, EL-i REACH-i direktiivi ja patareidirektiiviga (olemasolu korral).

EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik versioon ja viimane tarvikuid ning tarkvara puudutav teave on saadaval järgmisel internetiaadressil: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Sagedusribad ja toide

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Raadiosagedusliku kiirguse teave

Riigid, kus kehtib SAR-i piirväärtus 2,0 W/kg 10 g kudedes. Seade vastab raadiosageduse spetsifikatsioonidele, kui seda kasutatakse kõrva, jässete juures või kehast 0,5 cm kaugusel.

T0017: suurimad teadaolevad SAR-i väärtused: pea SAR: 0,11 W/kg.

T0017C on madala võimsusega raadiosaatja ja -vastuvõtja. Seade on rahvusvaheliste soovituslike suuniste järgi konstrueeritud nii, et selle omadused jäävad turu määratud piirnormide raamesse.

## Õiguslik teade

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Kõik õigused kaitstud.

Kogu pakendis oleva dokumentatsiooni sisu, sh kujutatud toote välimus, värv, suurus ja toetatud funktsioonid ning neid puudutav teave (uusimad funktsioonid tulevad tarkvaravärskendustega) on ainult viiteks. Tegelik toode võib erineda.

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõttele *Bluetooth SIG, Inc.* kuuluvad registreeritud kaubamärgid ning Huawei Technologies Co., Ltd. kasutab seda märki litsentsi alusel. Huawei Device Co., Ltd. on ettevõtte Huawei Technologies Co., Ltd. partner.

**Privaatsuse kaitse**

Lisateabe saamiseks teie isikuandmete kaitsmise kohta lugege meie privaatsusavaldust aadressil <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> või lugege privaatsusavaldust ja teenuse tingimusi vastavas rakenduses.

**Tarkvara litsentsileping**

Lugege enne seadme kasutamist tarkvara litsentsileping tähelepanelikult läbi. Seda seadet kasutades kinnitate, et olete selle litsentsilepinguga seotud. Lepingu lugemiseks külastage järgmist veebisaiti: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Avatud lähtekoodiga tarkvara teade**

Seadme avatud lähtekoodiga tarkvara avalduse lugemiseks külastage aadressi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> ja otsige seadme nime.

# Stručná úvodná príručka

## Stiahnutie a inštalácia aplikácie

Naskenovaním kódu QR si stiahnete a nainštalujete aplikáciu **HUAWEI AI Life**, kde si môžete vyskúšať ďalšie funkcie a prispôsobiť nastavenia slúchadiel.



## Spárovanie a pripojenie

### 1. spôsob: Párovanie v blízkosti

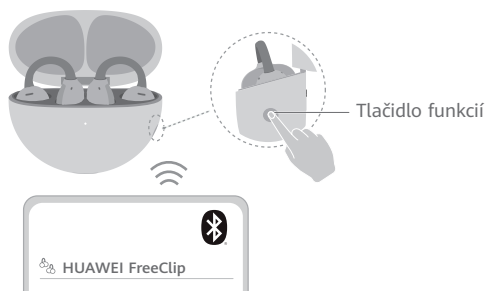
1. V telefóne/tablete zapnite Bluetooth.
2. Pri prvom otvorení nabíjacieho puzdra slúchadlá automaticky prejdú do režimu párovania. Ťuknutím na tlačidlo **PRIPOJIŤ** v zobrazenom rozbaľovacom okne pripojte slúchadlá.



**i** Párovanie v blízkosti je podporované na telefónoch/tabletoch so systémom EMUI 10.0/HarmonyOS 2 alebo novším.

### 2. spôsob: Pripojenie Bluetooth

1. Otvorte nabíjacie puzdro a podržte tlačidlo funkcií na 2 sekundy, kým indikátor nezabliká nabielo. Slúchadlá potom prejdú do režimu párovania.
2. V telefóne/tablete zapnite Bluetooth, aby ste ho mohli spárovať so slúchadlami, potom vyhľadajte slúchadlá a dokončíte párovanie.



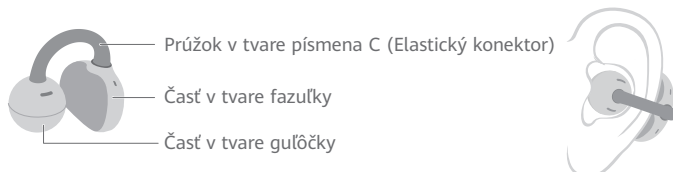
### **i** Obnovenie výrobných nastavení slúchadiel

Otvorte nabíjacie puzdro a nechajte v ňom slúchadlá. Podržte tlačidlo funkcií na 10 sekúnd, kým indikátor nezabliká načerveno. Následne sa obnovia výrobné nastavenia slúchadiel pred opakovaným vstupom do režimu párovania.

## Nasadenie slúchadiel

Tento produkt používa otvorenú akustickú konštrukciu, čo znamená, že sa nemusí vkladať do ušného kanálika. Ľavé a pravé slúchadlá sú vymeniteľné a budú automaticky rozpoznané hneď po nasadení.

**i** Presnosť automatického rozpoznávania sa líši v závislosti od určitých faktorov, ako je pohyb hlavy a držanie tela. Po nasadení slúchadiel mierne skloňte hlavu, aby ste zaistili optimálne presné rozpoznanie. Skutočná skúsenosť sa môže líšiť.









1. Otvorte prúžok v tvare písmena C a pripnite si každé slúchadlo. Časť v tvare guľôčky by mala byť vpred a časť v tvare fazuľky by sa mala opierať o zadnú časť ucha.
2. Slúchadlá si nastavte tak, aby vám boli pohodlné.

## Skratky ovládania

Ťuknutím kdekoľvek na modrú oblasť ovládajte slúchadlá.

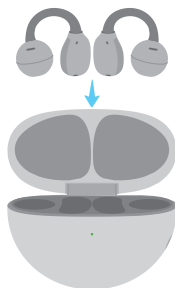


		
Dvojité ťuknutie	 Prijatie/ukončenie hovoru	 Prehrávanie/pozastavenie zvuku
Trojité ťuknutie	/	 Nasledujúca skladba

 V aplikácii **HUAWEI AI Life** si tiež môžete prispôsobiť gestá dvojitého a trojitého ťuknutia.

## Nabíjanie slúchadiel

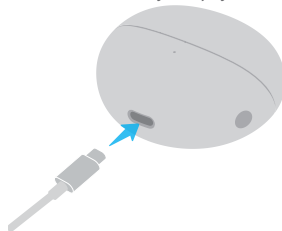
Na spustenie automatického nabíjania slúchadlá vložte do nabíjacieho puzdra.



## Nabíjanie puzdra

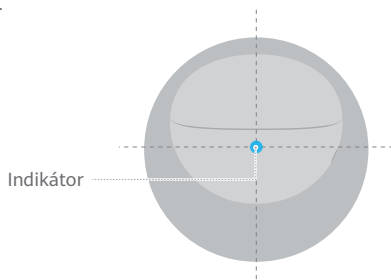
### 1. spôsob: Nabíjanie s káblom

Ak chcete nabíjať puzdro, pripojte ho káblom USB-C k zdroju napájania.



### 2. spôsob: Bezdrôtové nabíjanie

Položte nabíjacie puzdro na kompatibilnú bezdrôtovú nabíjačku tak, aby indikátor smeroval nahor a bol zarovnaný so stredom bezdrôtovej nabíjačky.



## Bezpečnostné informácie

Pred použitím a prevádzkou tohto zariadenia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby sa zaručil optimálny výkon zariadenia a predišlo sa nebezpečnému používaniu a nepovolené prevádzke.



- Aby ste ochránili svoj sluch, nepočúvajte zvuk dlhodobo pri vysokej hlasitosti.
- Niektoré bezdrôtové zariadenia môžu spôsobovať rušenie implantovateľných zdravotníckych pomôcok a iných zdravotníckych zariadení, ako sú kardiostimulátory, kochleárne implantáty a načúvacie pomôcky. Produkt počas používania udržiajte minimálne v 15 cm vzdialenosti od zdravotníckych pomôcok. Viac informácií získate od výrobcu svojej zdravotníckej pomôcky.
- Ideálne teploty: 0 °C až 35 °C pre prevádzku; -20 °C až +45 °C pre skladovanie.
- Uistite sa, že napájací adaptér spĺňa požiadavky normy IEC/EN 62368-1 a bol testovaný a schválený podľa štátnych alebo miestnych noriem.
- Nezabudnite dodržiavať všetky príslušné zákony a predpisy a pri používaní zariadenia počas jazdy budete opatrní.
- Nosenie zariadenia môže ovplyvniť vašu schopnosť vnímať nebezpečenstvo a výstrahy v okolí. Zariadenie noste len v bezpečnom prostredí.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo, ktoré môže obsahovať malé časti, uschovávajú mimo dosahu detí. V opačnom prípade by mohli deti náhodne poškodiť zariadenie a jeho príslušenstvo alebo prehltnúť malé časti, ktoré by mohli spôsobiť udusenie.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo neponárajte do hlbokéj vody, pretože to môže spôsobiť skrat alebo poškodenie slúchadiel.
- Nikdy sa nepokúšajte rozoberať alebo upravovať svoje zariadenie a jeho príslušenstvo. Neoprávnené rozoberanie alebo úpravy by mohli mať za následok stratu záruky výrobcu. Ak je vaše zariadenie chybné, navštívte na získanie pomoci zákaznícke servisné stredisko Huawei.
- Slúchadlá (okrem nabíjacieho puzdra) spĺňajú požiadavky stupňa ochrany IP54 (IEC 60529). Tento produkt nie je profesionálne vodotesné zariadenie, ale je odolný voči postriekaniu, vode a prachu počas bežného používania. Bol podrobený laboratorným testom v kontrolovaných podmienkach, ktoré naznačujú, že spĺňa úroveň IP54 podľa normy IEC 60529. Odolnosť voči postriekaniu, vode a prachu nie je trvalá a pri bežnom používaní sa môže časom zhoršiť.



### Upozornenie:

- Toto zariadenie obsahuje gombikovú alebo malú batériu. Batériu neprehŕtajte, pretože predstavuje nebezpečenstvo chemického popálenia.
- V prípade prehltnutia, môže gombiková alebo malá batéria spôsobiť vážne vnútorné popálenie už za 2 hodiny a môže viesť k úmrtiu.
- Nové a použité batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Ak priehradka batérie nie je pevne zatvorená, prestaňte produkt používať a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérií alebo ich vloženiu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte batériu účinkom ohňa, extrémneho tepla, extrémne nízkeho tlaku vzduchu ani priamemu slnečnému žiareniu. Neumiestňujte ju na alebo do vykurovacích zariadení. Batériu nerozoberajte, neupravujte, nehadzte ňou, ani ju nestlačajte. Nevkladajte do nej cudzie predmety, neponárajte ju do kvapalín, ani ju nevystavujte nárazom alebo tlaku, pretože to môže spôsobiť vytečenie, prehriatie, vznietenie alebo dokonca výbuch batérie.
- Nepokúšajte sa sami vymeniť batériu, mohli by ste poškodiť batériu, čo môže spôsobiť prehrievanie, požiar a zranenie. Vstavanú batériu v zariadení musí opravovať spoločnosť Huawei alebo autorizovaný poskytovateľ služieb.
- Výrobný štítok tohto zariadenia je umiestnený na vnútornej strane krytu nabíjacieho puzdra.

### Upozornenie

- Kovové kontakty na slúchadlách a nabíjacom puzdre udržiavajte čisté. V opačnom prípade slúchadlá nemusia fungovať správne.
- Ak u vás počas nosenia slúchadiel dôjde k podráždeniu pokožky, vyberte ich a dôkladne ich očistite. Ak problém pretrváva, poraďte sa s lekárom.
- Firmvér tohto zariadenia sa automaticky aktualizuje po pripojení k skôr spárovanému zariadeniu Honor (uvedené na trh pred koncom roka 2020) alebo skôr spárovanému zariadeniu Huawei so zapnutým Wi-Fi alebo mobilnými dátami. Automatické aktualizácie firmvéru môžete vypnúť v položke Nastavenia.
- Pri bezdrôtovom nabíjaní nabíjacieho puzdra môže vzniknúť určité teplo. Je to normálne a neznamená to žiadny problém so zariadením. Ak sa vaše zariadenie prehrieva, včas sa obráťte na autorizované servisné stredisko spoločnosti Huawei.
- Elastický konektor slúchadiel príliš neohýbajte ani nenaťahujte, pretože to môže skrátiť životnosť slúchadiel, spôsobiť ich poškodenie a ovplyvniť zážitok z nosenia.

### Informácie o likvidácii a recyklácii



Tento symbol na produkte, batérii, literatúre alebo obale znamená, že produkty a batérie by sa mali na konci ich životnosti odovzdať na osobitné zberné miesta odpadu určené miestnymi orgánmi. Tým sa zabezpečí, že odpad typu EEE sa recykluje a spracúva spôsobom, ktorý šetrí cenné materiály a chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ak sa chcete dozvedieť ďalšie informácie, kontaktujte svoje miestne úrady, predajcu, alebo službu pre likvidáciu komunálneho odpadu, alebo navštívte webové stránky <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Súlad s nariadeniami EÚ

Spoločnosť Huawei Device Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie T0017/T0017C je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ, s nariadením EÚ REACH a smernicou pre Batérie (ak sú súčasťou balenia).

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ a najnovšie informácie o príslušenstve a softvéri sú dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenčné pásma a žiarenie

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informácie o vystavení rádiovýkvenčnému žiareniu

Pre krajiny, ktoré prijali limit SAR 2,0 W/kg na 10 gramov tkaniva. Zariadenie spĺňa technické normy pre rádiovýkvenčné žiarenie, ak sa používa blízko ucha, končatín alebo vo vzdialenosti 0,5 cm od tela.

T0017: Najvyššia uvádzaná hodnota SAR: Hodnota SAR pri hlave: 0,11 W/kg.

T0017C je rádiový vysielateľ a prijímač s nízkym výkonom. Podľa odporúčania medzinárodných smerníc je zariadenie navrhnuté tak, aby dodržalo limity stanovené pre trh, na ktorom sa bude zariadenie predávať.

### Právne informácie

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Všetky práva vyhradené.

Všetok obsah dokumentov v balení okrem iného vrátane informácií a vyobrazení vzhľadu, farby, veľkosti a podporovaných funkcií produktu (najnovšie funkcie sa dodávajú s aktualizáciami softvéru) slúži iba na referenčné účely. Skutočný produkt môže byť odlišný.

Slovné značky a logá *Bluetooth*® sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.*, a akékoľvek ich použitie spoločnosťou Huawei Technologies Co., Ltd., je v rámci licencie. Huawei Device Co., Ltd. je dcérska spoločnosť spoločnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Ochrana osobných údajov**

Pre lepšie porozumenie toho, ako chránime vaše osobné informácie, si pozrite zásady ochrany osobných údajov na stránke <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> alebo si prečítajte zásady ochrany osobných údajov a podmienky poskytovania služby použitím príslušnej aplikácie.

### **Softvérová licenčná zmluva**

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte softvérovú licenčnú zmluvu. Používaním tohto zariadenia vyjadrujete, že sa na vás vzťahuje táto licenčná zmluva. Ak si chcete prečítať zmluvu, navštívte nasledujúce webové stránky: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Vyhĺásenie o softvéri open source**

Vyhĺásenia o softvéri open source pre vaše zariadenie nájdete na stránke <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, kde vyhľadajte názov zariadenia.

# Priročnik za hiter začetek

## ↓ Prenos in namestitev aplikacije

Skenirajte kodo QR za prenos in namestitev aplikacije **HUAWEI AI Life**, kjer lahko preizkusite več funkcij in prilagodite nastavitve za slušalke.



## 🔗 Seznanjanje in povezovanje

### 1. način: Seznanjanje v bližini

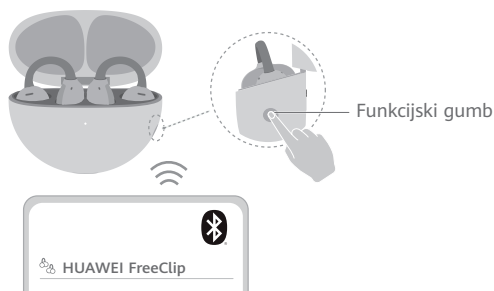
1. Omogočite Bluetooth v telefonu/tabličnem računalniku.
2. Ko prvič odprete etui za polnjenje, bodo slušalke samodejno preklopile v način seznanjanja. Dotaknite se možnosti **VZPOSTAVI POVEZAVO** v pojavnem oknu, ki se prikaže za povezovanje s slušalkami.



**i** Seznanjanje v bližini je podprto pri telefonih/tabličnih računalnikih z EMUI 10.0/HarmonyOS 2 ali novejšo različico.

### 2. način: Povezava Bluetooth

1. Odprite etui za polnjenje ter pridržite funkcijski gumb za 2 sekundi, dokler lučka stanja ne začne utripati belo. Slušalke bodo nato preklopile v način za seznanjanje.
2. Omogočite povezavo Bluetooth v telefonu/tabličnem računalniku, da ga seznanite s slušalkami, nato poiščite slušalke in dokončajte seznanjanje.



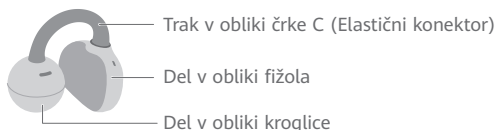
### **i** Obnovevitev slušalk na tovarniške nastavitve

Odprite etui za polnjenje in pustite slušalke v notranjosti. Pridržite funkcijski gumb za 10 sekund, dokler lučka stanja ne začne utripati rdeče. Slušalke bodo nato ponastavljene na tovarniške nastavitve, preden ponovno vstopijo v način seznanjanja.

## 👂 Namestitev slušalk

Ta izdelek uporablja odprto akustično zasnovo, kar pomeni, da ga ni treba vstaviti v ušesni kanal. Leva in desna slušalka sta zamenljivi in bosta samodejno prepoznani takoj, ko ju vstavite.

**i** Natančnost samodejnega prepoznavanja se razlikuje glede na določene dejavnike, kot so gibanje glave in telesna drža. Po namestitvi slušalk rahlo nagnite glavo, da zagotovite optimalno natančno prepoznavanje. Dejanske izkušnje bodo prevladale.



1. Odprite trak v obliki črke C, da pritrдите posamezno slušalko. Del v obliki kroglice mora biti na sprednji strani in del v obliki fižola naj bo naslonjen na zadnji del ušesa.
2. Nameščajte, dokler ni udobno.



## Upravljanje bližnjic

Tapnite kjer koli v modrem območju, da upravljate slušalke.

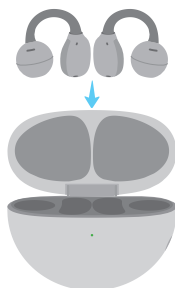


		
Dvojni dotik	 Sprejem/končanje klica	 Predvajaj/začasno zaustavi zvok
Trije dotiki	/	 Naslednja skladba

 V aplikaciji **HUAWEI AI Life** lahko prilagodite tudi gibe z dvojnimi in trojnimi dotikom.

## Polnjenje slušalk

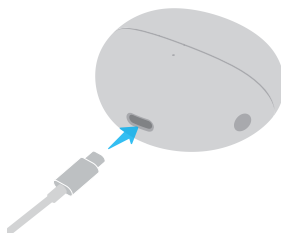
Slušalki položite v etui za polnjenje, da se začne samodejno polnjenje.



## Polnjenje etuija

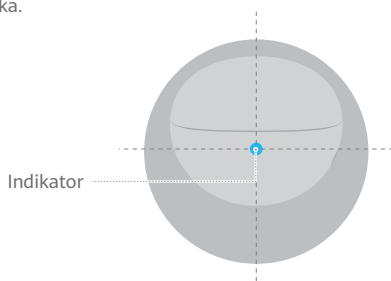
### 1. način: Polnjenje s kablom

Za začetek polnjenja vzpostavite povezavo med etujem in virom napajanja prek kabla USB-C.



### 2. način: Brezžično polnjenje

Etui za polnjenje postavite na združljiv brezžični polnilnik tako, da je indikator obrnjen navzgor in poravnau s središčem brezžičnega polnilnika.



## Varnostne informacije

Pred uporabo in upravljanjem naprave preberite previdnostna opozorila, da zagotovite optimalno delovanje naprave in preprečite nevarno ali nepooblaščen uporabo.



- Za zaščito sluha ne predvajajte zvoka pri visoki glasnosti dlje časa.
- Nekatere brezžične naprave lahko ovirajo delovanje medicinskih pripomočkov za vsaditev in druge medicinske opreme, kot so srčni spodbujevalniki, polževi vsadki in slušni aparati. Izdelek uporabljajte tako, da je vsaj 15 cm oddaljen od medicinskih pripomočkov. Za več informacij se obrnite na proizvajalca medicinskega pripomočka.
- Idealne temperature: od 0 °C do 35 °C za delovanje; od -20 °C do +45 °C za shranjevanje.
- Prepričajte se, da napajalnik ustreza zahtevam standarda IEC/EN 62368-1 ter je preizkušen in odobren v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi standardi.
- Upošteвайте vse ustrezne zakone in predpise ter bodite previdni pri uporabi naprave med vožnjo.
- Nošenje naprave lahko vpliva na vašo sposobnost zaznavanja nevarnosti in opozoril v vašem okolju. Napravo uporabljajte samo v varnih okoljih.
- Napravo in njene dodatke, ki bi lahko vsebovali majhne delce, hranite zunaj dosega otrok. V nasprotnem primeru lahko otroci nenamerno poškodujejo napravo in njene dodatke ali zaužijejo majhne sestavne dele, kar lahko vodi do zadušitve.
- Naprave in dodatne opreme ne potaplajte v globoko vodo, saj lahko pride do kratkega stika ali poškodbe slušalk.
- Naprave in njenih dodatkov ne razstavljajte ali spreminjajte. Nepooblaščen razstavljanje in spreminjanje lahko razveljavi tovarniško garancijo. Če je naprava okvarjena, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center družbe Huawei.
- Slušalke (razen etuija za polnjenje) so v skladu z zahtevami IP54 (IEC 60529). Ta izdelek ni vodotesna naprava za profesionalno uporabo, vendar je med običajno uporabo odporna proti brizganju, vodi in prahu. V nadzorovanih pogojih je bil opravljen laboratorijski preskus, ki kaže, da izpolnjuje raven IP54 v skladu s standardom IEC 60529. Odpornost proti pljuskom, vodi in prahu ni trajna in se lahko pri normalni uporabi sčasoma poslabša.



### Opozorilo:

- Ta naprava vsebuje baterijo v obliki kovanca, gumba ali majhno celično baterijo. Ne pogoltnite baterije, ker predstavlja nevarnost kemične opekline.
- V primeru zaužitja baterije v obliki kovanca, gumba ali majhne baterije lahko v samo 2 urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko vodijo v smrt.
- Nove in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če predela za baterijo ni mogoče zanesljivo zapreti, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok. Če sumite, da je prišlo do zaužitja baterij ali da so se znašle v katerem koli delu telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterijo hranite stran od ognja, prekomerne vročine, izredno nizkega zračnega tlaka in neposredne sončne svetlobe. Ne odlagajte je na grelne naprave ali v njih. Baterije ne razstavljajte, spreminjajte, mečite ali stiskajte. Vanjo ne vstavljajte tujkov, ne potaplajte je v tekočine in ne izpostavljajte je zunanji sili ali pritisku, saj lahko to povzroči puščanje, pregrevanje, vžig ali celo eksplozijo.
- Baterije ne poskušajte zamenjati sami, saj jo lahko poškodujete, kar lahko povzroči pregrevanje, požar ali poškodbo. Vgrajeno baterijo v napravi mora popraviti Huawei oz. pooblaščen ponudnik storitev.
- Nazivna tablica te naprave je pritrjena na notranji strani pokrova polnilnega ohišja.

## Previdnostni ukrepi

- Poskrbite, da so kovinske točke za stik na slušalkah in etuiju za polnjenje vedno čiste. V nasprotnem primeru slušalke morda ne bodo pravilno delovale.
- Če ob nošenju slušalk pride do kožne reakcije, jih snemite in dobro očistite. Če težave ne odpravite, se za nasvet obrnite na zdravstvenega strokovnjaka.
- Vdelana programska oprema naprave se bo samodejno posodobila ob vsaki vzpostavitvi povezave z že seznanjeno napravo Honor (izdano pred koncem leta 2020) ali z že seznanjeno napravo Huawei, če je omogočeno omrežje Wi-Fi ali mobilno podatkovno omrežje. Samodejne posodobitve vdelane programske opreme lahko onemogočite v nastavitvah.
- Med brezžičnim polnjenjem etuija za polnjenje se lahko ustvari nekaj toplote. To je običajno in ne predstavlja težav z napravo. Če se vaša naprava pregreje, se pravočasno obrnite na pooblaščen središče za storitve za stranke družbe Huawei.
- Elastična priključka slušalk ne upogibajte ali raztegujte, saj lahko skrajšate življenjsko dobo slušalk, povzročite poškodbe in vplivate na izkušnjo nošenja.

## Informacije o odstranjevanju in recikliranju



Ta simbol na izdelku, bateriji, dokumentaciji ali embalaži pomeni, da je treba izdelek in baterije ob koncu življenjske dobe odstraniti na ločenih prevzemnih mestih, ki jih določijo lokalni organi oblasti. S tem bo odpadna električna in elektronska oprema (EEO) reciklirana in obravnavana na način, ki ohranja dragocene materiale ter varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij se obrnite na lokalne organe, prodajalca ali službo za odstranjevanje gospodinskih odpadkov oz. obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Skladnost z uredbami EU

Družba Huawei Device Co., Ltd. izjavlja, da je naprava T0017/T0017C skladna s predpisi direktive RED 2014/53/EU, direktive RoHS 2011/65/EU, uredbe EU REACH in direktive o baterijah (če so priložene).

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti ter najnovejše informacije o dodatni in programski opremi so na voljo na naslednjem internetnem naslovu: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenčni pasovi in moč

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informacije o izpostavljenosti radiofrekvenčnemu sevanju

Za države, v katerih velja omejitve vrednosti SAR 2,0 W/kg prek 10 gramov tkiva. Naprava ustreza radiofrekvenčnim specifikacijam pri uporabi blizu ušesa, udov ali oddaljenosti 0,5 cm od telesa.

T0017: najvišja poročana vrednost SAR: SAR za glavo: 0,11 W/kg.

T0017C je radijski oddajnik in sprejemnik z nizko močjo. Naprava je v skladu s priporočili mednarodnih smernic zasnovana za upoštevanjem omejitev, ki veljajo za ciljno tržišče.

## Pravno obvestilo

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Vse pravice pridržane.

Vsa vsebina v dokumentih v embalažni škatli, kar med drugim vključuje informacije in prikaze videza, barve, velikosti in podprtih funkcij izdelka (najnovejše funkcije bodo na voljo s posodobitvami programske opreme), je zgolj informativna. Dejanski izdelek se lahko razlikuje. Besedna znamka in logotipi *Bluetooth®* so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti podjetja *Bluetooth SIG, Inc.*, družba Huawei Technologies Co., Ltd. pa uporablja vse takšne znamke na podlagi licence. Huawei Device Co., Ltd. je povezana družba družbe Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Varstvo zasebnosti**

Če želite izvedeti, kako varujemo vaše osebne podatke, si oglejte pravilnik o zasebnosti na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ali v ustrezni aplikaciji preberite pravilnik o zasebnosti in pogoje storitve.

### **Licenčna pogodba za programsko opremo**

Pred uporabo naprave pozorno preberite licenčno pogodbo za programsko opremo. Če napravo uporabljate, se strinjate, da vas ta licenčna pogodba zavezuje. Če želite prebrati pogodbo, obiščite to spletno mesto: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Obvestilo o odprtokodni programski opremi**

Za ogled izjave o odprtokodni programski opremi vaše naprave obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> in poiščite ime naprave.

# Vodič za brzi početak

## ↓ Preuzimanje i instaliranje aplikacije

Skenirajte QR kod za preuzimanje i instaliranje aplikacije **HUAWEI AI Life** u kojoj možete isprobati više značajki i prilagoditi postavke za slušalice.



## 🔗 Uparivanje i povezivanje

### Prvi način: uparivanje na maloj udaljenosti

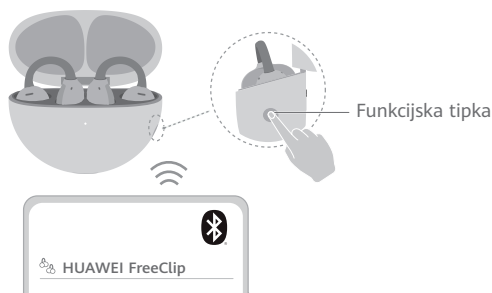
1. Omogućite Bluetooth na telefonu/tabletu.
2. Kada prvi put otvorite kućište za punjenje, slušalice će automatski ući u Način rada za uparivanje. U skočnom prozoru koji se pojavi dodirnite opciju **POVEŽI** za povezivanje sa slušalicama.



**i** Uparivanje na maloj udaljenosti podržano je na telefonima/tabletima sa sustavom EMUI 10.0 / HarmonyOS 2 ili novijim verzijama.

### Drugi način: povezivanje putem Bluetootha

1. Otvorite kućište za punjenje i držite Funkcijsku tipku 2 sekunde, dok indikator ne zatreperi u bijeloj boji. Slušalice će zatim ući u Način rada za uparivanje.
2. Omogućite Bluetooth na telefonu/tabletu koji želite upariti sa slušalicama, a zatim potražite slušalice i dovršite uparivanje.



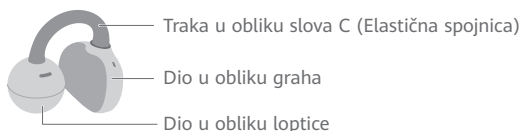
### **i** Vraćanje slušalica na tvorničke postavke

Otvorite kućište za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite Funkcijsku tipku 10 sekundi, dok indikator ne zatreperi u crvenoj boji. Slušalice će se tada vratiti na tvorničke postavke prije ponovnog ulaska u Način rada za uparivanje.

## 👂 Stavljanje slušalica

Ovaj proizvod upotrebljava otvoreni akustični dizajn, što znači da ga nije potrebno umetnuti u ušni kanal. Moguće je zamijeniti lijevu i desnu slušalicu i bit će automatski prepoznate čim se stave.

**i** Točnost automatskog prepoznavanja ovisi o određenim čimbenicima, kao što su pokreti glave i položaj tijela. Lagano spustite glavu nakon što stavite slušalice kako biste osigurali optimalno prepoznavanje. Konkretno iskustvo ima prednost.








1. Otvorite traku u obliku slova C da pričvrstite svaku slušalicu. Dio u obliku loptice treba biti sprjeda, a dio u obliku graha treba biti pristonjen na stražnji dio uha.
2. Prilagodite ih tako da vam bude udobno.

## Kontrole prečaca

Za upravljanje slušalicama dodirnite ih bilo gdje u plavom području.

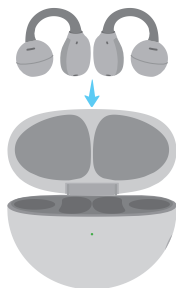


		
Dvostruki dodir	 Odgovaranje na poziv / prekidanje poziva	 Reprodukcija / pauziranje zvuka
Trostruki dodir	/	 Sljedeći zvučni zapis

 Također možete prilagoditi geste dvostrukog i trostrukog dodira u aplikaciji **HUAWEI AI Life**.

## Punjenje slušalica

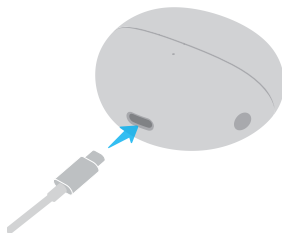
Za pokretanje automatskog punjenja slušalice stavite u kućište za punjenje.



## Punjenje kućišta

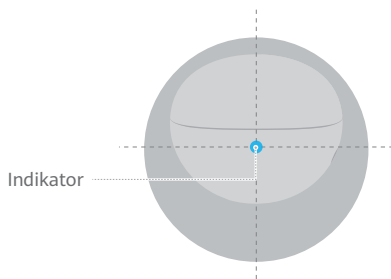
**Prvi način: punjenje putem kabela**

Povežite kućište s izvorom napajanja putem USB-C kabela za početak punjenja.




**Drugi način: bežično punjenje**

Postavite kućište za punjenje na kompatibilni bežični punjač s indikatorom okrenutim prema gore i poravnanim sa središtem bežičnog punjača.



## Sigurnosne informacije

Prije uporabe ovog uređaja i upravljanja njime pročitajte mjere opreza na nastavku kako biste osigurali optimalan rad uređaja i izbjegli opasno rukovanje ili neovlaštene radnje.

-  Kako biste zaštitili sluh, izbjegavajte dugotrajno slušanje zvučnih sadržaja pri velikoj glasnoći.
- Neki bežični uređaji mogu ometati rad medicinskih proizvoda za ugradnju i ostale medicinske opreme kao što su srčani elektrostimulatori, umjetne pužnice i slušna pomagala. Dok upotrebljavate ovaj proizvod, držite ga na udaljenosti od najmanje 15 cm od navedenih medicinskih proizvoda. Obratite se proizvođaču medicinske opreme za više informacija.
- Idealne temperature: 0 °C – 35 °C za rad, -20 °C – +45 °C za pohranu.
- Pazite da prilagodnik za napajanje ispunjava zahtjeve norme IEC/EN 62368-1 te da je ispitani i odobren u skladu s nacionalnim ili lokalnim standardima.
- Ne zaboravite poštovati sve relevantne zakone i propise i budite oprezni ako upotrebljavate uređaj tijekom vožnje.
- Nošenje uređaja može utjecati na vašu sposobnost opažanja opasnosti i upozorenja u okruženju. Uređaj nosite isključivo u sigurnim okruženjima.
- Uređaj i njegove dodatke koji mogu sadržavati sitne komponente čuvajte izvan dohvata djece. U protivnom djeca mogu slučajno oštetiti uređaj i njegove dodatke ili progutati sitne komponente, što može uzrokovati gušenje.
- Izbjegavajte uranjanje uređaja i njegovih dodataka u duboku vodu jer to može uzrokovati kratke spojeve ili oštećenje slušalica.
- Nemojte rastavljati ili preinačavati uređaj i njegove dodatke. Neovlaštenim rastavljanjem i preinačavanjem možete poništiti valjanost tvorničkog jamstva. Ako vaš uređaj ne radi ispravno, posjetite ovlaštenu Huaweijev servisni centar za korisnike kako bi vam se pružila pomoć.
- Slušalice (ne uključujući kućište za punjenje) su u skladu sa zahtjevima standarda IP54 (IEC 60529). Ovaj proizvod nije vodootporan uređaj profesionalne razine, ali je otporan na prskanje, vodu i prašinu tijekom uobičajene upotrebe. Podvrgnut je laboratorijskim ispitivanjima u kontroliranim uvjetima koji pokazuju da zadovoljava razinu IP54 prema standardu IEC 60529. Otpornost na prskanje, vodu i prašinu nije trajna i može se s vremenom smanjiti uobičajenom upotrebom.



### Upozorenje:

- Taj uređaj sadrži malenu bateriju u obliku kovanice ili gumba. Nemojte progutati bateriju jer predstavlja opasnost od kemijskih opekline.
- Gutanje malene baterije u obliku kovanice ili gumba može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u roku od svega 2 sata od gutanja i može dovesti do smrti.
- Nove i rabljene baterije držite podalje od djece. Ako se pretinac baterije ne može sigurno zatvoriti, prestanite upotrebljavati proizvod i držite ga udaljeno od djece. Ako posumnjate na gutanje baterije ili njezino umetanje u bilo koji dio tijela, odmah zatražite liječničku pomoć.
- Držite bateriju podalje od vatre, prekomjerne topline, ekstremno niskog tlaka zraka i izravne sunčeve svjetlosti. Nemojte je stavljati na ili u grijače. Nemojte je rastavljati, preinačavati, bacati ili stiskati. Nemojte umetati strane predmete u bateriju i nemojte je uranjati u tekućine ni izlagati vanjskoj sili ili pritisku jer to može uzrokovati curenje, pregrijavanje, zapaljenje ili čak eksploziju baterije.
- Nemojte pokušavati sami zamijeniti bateriju jer biste time mogli oštetiti bateriju, što može uzrokovati pregrijavanje, požar i ozljedu. Bateriju ugrađenu u vaš uređaj treba servisirati tvrtka Huawei ili ovlaštenu davatelj usluga.
- Pločica s nazivom ovog uređaja pričvršćena je na unutarnju stranu poklopca kutije za punjenje.

## Mjere opreza

- Održavajte metalne kontakte na slušalicama i kućištu za punjenje čistima. U protivnom slušalice možda neće ispravno raditi.
- Ako osjetite bilo kakvu kožnu iritaciju dok nosite slušalice, skinite ih te ih detaljno očistite. Ako problem i dalje bude prisutan, potražite savjet zdravstvenog stručnjaka.
- Firmver ovog proizvoda automatski će se ažurirati kada se poveže s prethodno uparenim uređajem marke Honor (izdanim prije kraja 2020. godine) ili s prethodno uparenim uređajem marke Huawei dok su omogućeni Wi-Fi i mobilni podaci. Automatska ažuriranja firmvera možete onemogućiti u Postavkama.
- Kada se kućište za punjenje bežično puni, može se stvoriti nešto topline. Riječ je o uobičajenoj pojavi koja ne upućuje ni na kakav problem s uređajem. Ako se uređaj pregrijava, pravovremeno se obratite ovlaštenom Centru službe za korisnike tvrtke Huawei.
- Nemojte pretjerano savijati ili rastezati elastičnu spojnicu slušalica jer to može skratiti radni vijek slušalica, uzrokovati štetu i utjecati na iskustvo nošenja.

## Informacije o odlaganju i recikliranju



Ovaj simbol na proizvodu, bateriji, dokumentaciji ili pakiranju označava da je proizvod i baterije na kraju radnog vijeka potrebno odnijeti na zasebna mjesta za prikupljanje otpada koja su odredile lokalne vlasti. Time će se osigurati da se recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme (EEO) te rukovanje njome obavlja na način kojim se čuvaju vrijedni materijali i štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, maloprodajnom trgovcu ili službi za odlaganje komunalnog otpada ili posjetite mrežno mjesto <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Usklađenost sa zakonodavstvom EU-a

Huawei Device Co., Ltd. ovime izjavljuje da je ovaj uređaj T0017/T0017C usklađen s odredbama Direktive o radijskoj opremi 2014/53/EU, Direktive o ograničenju uporabe opasnih tvari 2011/65/EU, Uredbe EU REACH i Direktive o baterijama (gdje je primjenjivo).

Potpuni tekst izjave EU-a o sukladnosti i najnovije informacije o dodacima i softveru dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvencijski pojasevi i snaga

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informacije o izlaganju radiofrekvencijskom zračenju

Za države koje su usvojile ograničenje specifične stope apsorpcije (SAR) od 2,0 W/kg na 10 grama tkiva. Uređaj je u skladu sa specifikacijama za radijske frekvencije kada se upotrebljava u blizini uha i udova ili na udaljenosti od 0,5 cm od tijela.

T0017: Najviša prijavljena vrijednost SAR-a: SAR za područje glave: 0,11 W/kg.

T0017C je radijski odašiljač i prijamnik male snage. Uređaj je osmišljen prema međunarodnim smjernicama kako bi bio u skladu s ograničenjima uspostavljenima na ciljnom tržištu.

## Pravna obavijest

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Sva prava pridržana.

Sav sadržaj dokumenata u kutiji ambalaže, uključujući, među ostalim, informacije o izgledu, boji, veličini i podržanim značkama proizvoda (najnovije značajke dolaze s ažuriranjima softvera) te njihove prikaze, služi isključivo kao referencija. Stvarni se proizvod može razlikovati. Verbalni žig i logotipovi *Bluetooth®* registrirani su žigovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, Inc.* i svaka uporaba te oznake koju provodi tvrtka Huawei Technologies Co., Ltd. zaštićena je licencom. Huawei Device Co., Ltd. podružnica je tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Zaštita privatnosti**

Kako biste bolje razumjeli kako štitimo vaše osobne podatke, pogledajte pravila o privatnosti na stranici <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ili pročitajte pravila o privatnosti i uvjete davanja usluge putem odgovarajuće aplikacije.

### **Ugovor o licenciranju softvera**

Pažljivo pročitajte ugovor o licenciranju softvera prije uporabe uređaja. Uporabom uređaja prihvaćate uvjete ugovora o licenciranju. Kako biste pročitali ugovor, posjetite sljedeće mrežno mjesto: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### **Obavijest o softveru otvorenog koda**

Za izjavu o softveru otvorenog koda za vaš uređaj posjetite stranicu <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i pretražite naziv uređaja.

## Kratko uputstvo

### ↓ Preuzimanje i instaliranje aplikacije

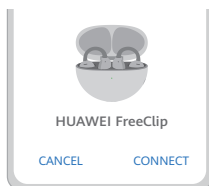
Skenirajte QR kod da biste preuzeli i instalirali aplikaciju **HUAWEI AI Life** u kojoj možete isprobati dodatne funkcije i prilagoditi podešavanja svojih slušalica.



### 🔗 Uparivanje i povezivanje

#### 1. način: Uparivanje na blizinu

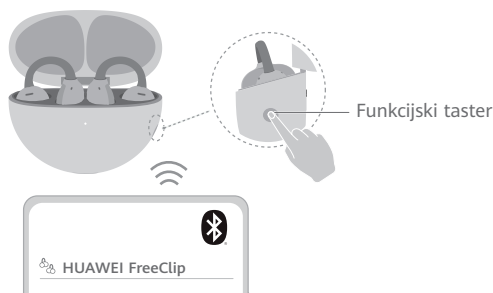
1. Omogućite Bluetooth vezu na telefonu/tabletu.
2. Kada po prvi put otvorite kutiju za punjenje, slušalice će automatski ući u Režim uparivanja. Dodirnite **CONNECT** (Poveži) na prikazanom iskačućem prozoru da biste povezali slušalice.



**i** Uparivanje na blizinu je podržano na telefonima/tabletima koji koriste EMUI 10.0/HarmonyOS 2 ili noviju verziju.

#### 2. način: Bluetooth veza

1. Otvorite kutiju za punjenje i pritisnite i držite pritisnutim funkcijski taster u trajanju od 2 sekunde dok indikator ne počne da treperi belom svetlošću. Slušalice će zatim ući u Režim uparivanja.
2. Omogućite Bluetooth vezu na telefonu/tabletu kako biste uparili slušalice, a zatim potražite slušalice i završite postupak uparivanja.



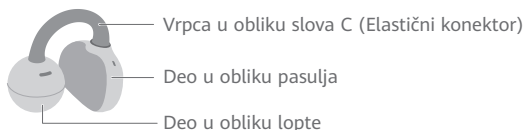
#### **i** Vraćanje slušalica na fabrička podešavanja

Otvorite kutiju za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite pritisnutim funkcijski taster u trajanju od 10 sekundi dok indikator ne počne da treperi crvenom svetlošću. Slušalice će pre ponovnog ulaska u Režim uparivanja biti vraćene na fabrička podešavanja.

### 👂 Stavljanje slušalica

Ovo je proizvod sa zvučno „otvorenom“ konstrukcijom, što znači da nema potrebe umetati ga u ušni kanal. Leva i desna slušalica su simetrične i automatski će biti prepoznate kada se stave na uši.

**i** Preciznost automatskog prepoznavanja se razlikuje u zavisnosti od određenih faktora, poput pomeranja glave i držanja. Nakon stavljanja slušalica, blago nagnite glavu kako biste osigurali adekvatnu preciznost prepoznavanja. Stvarna situacija ima prednost u odnosu na bilo koje prethodno navedene specifikacije.








1. Otvorite vrpca u obliku slova C da biste pričvrstili slušalicu. Deo u obliku lopte se postavlja sa prednje strane, a deo u obliku pasulja treba da se oslanja o zadnji deo vašeg uha.
2. Podesite ih tako da vam udobno stoje.



## Komande za prečice

Tapnite na bilo koje mesto u plavoj oblasti da biste upravljali slušalicama.

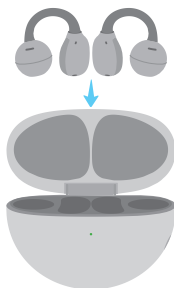


		
Dvostruko tapkanje	 Odgovaranje na poziv/prekid poziva	 Reprodukcija/pauziranje zvuka
Trostruko tapkanje	/	 Sledeća numera

 U aplikaciji **HUAWEI AI Life** takođe možete prilagoditi pokrete dvostruko i trostruko tapkanje.

## Punjenje slušalica

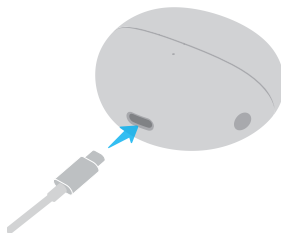
Stavite slušalice u kutiju za punjenje da biste pokrenuli automatsko punjenje.



## Punjenje kutije

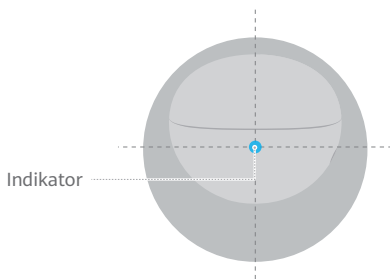
### 1. način: Žičano punjenje

Putem USB-C kablov spojite kutiju sa izvorom napajanja da biste počeli sa punjenjem.



### 2. način: Bežično punjenje

Postavite kutiju za punjenje na kompatibilni bežični punjač tako da indikator bude usmeren nagore i poravnat sa centrom bežičnog punjača.



## Bezbednosne informacije

Pre korišćenja ovog uređaja i rada sa ovim uređajem, pročitajte sledeće mere predostrožnosti da biste obezbedili optimalne performanse uređaja i izbegli opasnu upotrebu ili neovlašćene operacije.



- Da biste zaštitili sluh, nemojte slušati audio zapise pri visokoj jačini zvuka u dugom vremenskom periodu.
- Neki bežični uređaji mogu da izazovu smetnje na implantabilnim medicinskim uređajima i drugoj medicinskoj opremi, kao što su pejsmejkeri, ušni implantati i slušni aparati. Kada koristite proizvod, držite ga na udaljenosti od najmanje 15 cm od takvih medicinskih uređaja. Obratite se proizvođaču medicinske opreme za više informacija.
- Idealne temperature: 0 °C do 35 °C za rad; -20 °C do +45 °C za skladištenje.
- Proverite da li adapter za napajanje ispunjava zahteve standarda IEC/EN 62368-1 i da li je testiran i odobren u skladu sa nacionalnim ili lokalnim standardima.
- Postarajte se da poštujete sve važeće zakone i propise i budite oprezni ako uređaj koristite tokom vožnje.
- Nošenje uređaja može uticati na vašu sposobnost da primetite opasne situacije i upozorenja u svojoj okolini. Uređaj nosite isključivo u bezbednim sredinama.
- Ovaj uređaj i njegovu dodatnu opremu koja može da sadrži sitne delove držite van domašaja dece. U suprotnom, deca mogu greškom da oštete ovaj uređaj ili njegovu dodatnu opremu ili da progutaju sitne delove, što može da dovede do gušenja.
- Izbegavajte potapanje uređaja i njegove dodatne opreme u duboku vodu zato što može doći do kratkog spoja ili oštećivanja slušalica.
- Izbegavajte rastavljanje ili modifikovanje uređaja i njegove dodatne opreme. Neovlašćeno rastavljanje i modifikacije mogu da dovedu do poništavanja fabričke garancije. Ako je uređaj neispravan, posetite ovlašćeni Huawei korisnički servisni centar i zatražite pomoć.
- Slušalice (izuzimajući kutiju za punjenje) su usklađene sa zahtevima za IP54 po standardu IEC 60529. Ovaj proizvod nije profesionalni vodooporni uređaj, međutim, tokom uobičajene upotrebe otporan je na prskanje tečnosti, vodu i prašinu. Podvrgnut je laboratorijskim ispitivanjima u kontrolisanim uslovima kojima je utvrđeno da ispunjava nivo IP54 po standardu IEC 60529. Otpornost na prskanje tečnosti, vodu i prašinu nije trajna i može se vremenom smanjiti tokom uobičajene upotrebe.



### Upozorenje:

- Ovaj uređaj sadrži bateriju u obliku novčića, dugmeta ili ćelije male veličine. Nemojte gutati bateriju jer to dovodi do opasnosti od hemijskih opekotina.
- Ako se baterija u obliku novčića, dugmeta ili ćelije male veličine proguta, ona može da prouzrokuje teške unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.
- Novi i korišćene baterije držite van domašaja dece. Ako se odeljak za bateriju ne zatvara na bezbedan način, prekinite sa korišćenjem proizvoda i držite ga van domašaja dece. Ako mislite da je možda došlo do gutanja ili stavljanja baterija u bilo koji deo tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
- Bateriju držite dalje od vatre, prekomerne topline, izuzetno niskog vazdušnog pritiska i direktne sunčeve svetlosti. Nemojte je stavljati na ili u grejne uređaje. Nemojte je rastavljati, modifikovati, bacati ili stiskati. Nemojte umetati strane predmete u nju, nemojte je potapati u tečnosti niti izlagati spoljnoj sili ili pritisku, jer to može dovesti do toga da procuri, da se pregreje, zapali ili čak i da eksplodira.
- Ne pokušavajte da sami menjate bateriju – možete da oštete bateriju, što može da dovede do pregrevanja, požara i povrede. Ugrađenu bateriju u vašem uređaju treba da servisira kompanija Huawei ili ovlašćeni dobavljač usluga.
- Natpisna pločica ovog uređaja pričvršćena je na unutrašnju stranu poklopca kutije za punjenje.

## Mere predostrožnosti

- Metalni kontakti na slušalicama i kutiji za punjenje moraju biti čisti. U protivnom, slušalice možda neće raditi ispravno.
- Ako prilikom nošenja slušalica dođe do bilo kakve iritacije kože, izvadite slušalice iz ušiju i dobro ih očistite. Ako se problem i dalje javlja, zatražite savet od zdravstvenog radnika.
- Firmver ovog uređaja će se automatski ažurirati svaki put kada se uređaj poveže sa prethodno uparenim Honor uređajem (objavljenim pre kraja 2020. godine) ili prethodno uparenim Huawei uređajem i kada je omogućen Wi-Fi ili prenos podataka. Automatska ažuriranja firmvera možete da onemogućite u opciji Podešavanja.
- Može doći do stvaranja toplotne kade sa kutija za punjenje bežično puni. Ovo je uobičajeno i ne ukazuje na bilo kakav problem sa uređajem. Ako se vaš uređaj pregreva, blagovremeno stupite u vezu sa ovlašćenim servisom kompanije Huawei.
- Nemojte preopterećivati ili rastezati elastični konektor slušalica zato što na taj način možete skratiti radni vek slušalica, oštetiti slušalice i pogoršati pristajanje slušalica.

## Informacije o odlaganju i reciklaži



Ovaj simbol na proizvodu, na bateriji, u literaturi ili na pakovanju označava da proizvodi i baterije na kraju svog radnog veka moraju da se odnesu na odvojena mesta za skupljanje otpada koja su odredile lokalne vlasti. To će osigurati da se EEE otpad reciklira i obrađuje tako da se sačuvaju vredni materijali i da se zaštiti ljudsko zdravlje i okolina. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, prodavcu ili preduzeću koje odlaže kućni otpad ili posetite veb-sajt <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Usaglašenost sa propisima EU

Ovim putem, kompanija Huawei Device Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj uređaj T0017/T0017C u skladu sa sledećom Direktivom RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU uredbom REACH i Direktivom o baterijama (kada su isporučene). Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti i najnovije informacije o dodatnoj opremi i softveru dostupni su na sledećoj internet adresi: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekventni opsezi i snaga

T0017: Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.  
T0017C: Bluetooth: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informacije o izloženosti RF zračenju

Za zemlje koje su usvojile ograničenje SAR vrednosti od 2,0 W/kg na 10 grama tkiva. Uređaj je u skladu sa specifikacijama za radio-frekventno zračenje (RF) kada se koristi u blizini uha ili ekstremiteta ili na udaljenosti od 0,5 cm od tela.

T0017: najviša prijavljena SAR vrednost: SAR za glavu: 0,11 W/kg.

T0017C je radio-predajnik i radio-prijemnik male snage. Prema preporukama međunarodnih smernica, uređaj je dizajniran tako da bude usaglašen sa ograničenjima koje je uspostavilo tržište na kojem će se uređaj plasirati.

## **Pravno obaveštenje**

**Autorsko pravo © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Sva prava zadržana.**

Sav sadržaj u dokumentima koji se nalaze u pakovanju, uključujući, ali ne ograničavajući se na informacije i opise o izgledu, boji, veličini i podržanim funkcijama proizvoda (najnovije funkcije se isporučuju sa ažuriranjima softvera), služi samo kao referenca. Stvarni proizvod može da se razlikuje. *Bluetooth*® oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, Inc.* i svako korišćenje ove oznake od strane kompanije Huawei Technologies Co., Ltd. je pod licencom. Kompanija Huawei Device Co., Ltd. je podružnica kompanije Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Zaštita privatnosti**

Da biste bolje razumeli kako štitimo vaše lične podatke, pogledajte politiku privatnosti na stranici <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ili pročitajte politiku privatnosti i uslove korišćenja usluge korišćenjem odgovarajuće aplikacije.

## **Ugovor o licenciranju softvera**

Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ugovor o licenciranju softvera. Ako koristite uređaj, pokazujete da ste saglasni da budete vezani ugovorom o licenciranju. Da biste pročitali ugovor, posetite sledeći veb-sajt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## **Obaveštenje o softveru otvorenog koda**

Za izjavu o softveru otvorenog koda za svoj uređaj posetite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i potražite ime uređaja.

T0017: بالاترین مقدار گزارش شده «نرخ جذب ویژه»: SAR: 0.11 وات بر کیلوگرم.

T0017C یک فرستنده و گیرنده رادیویی با توان کم است. همان‌طور که در دستورالعمل‌های بین‌المللی توصیه شده است، طراحی این دستگاه به‌گونه‌ای است که با محدودیت‌های وضع شده توسط بازاری که دستگاه در آن عرضه می‌شود مطابقت دارد.

#### اطلاعیه حقوقی

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. تمامی حقوق محفوظ است.

تمامی محتواها در اسناد موجود در جعبه بسته‌بندی، شامل اما نه محدود به اطلاعات مربوطه و تصاویر ظاهری، رنگ، اندازه و قابلیت‌های پشتیبانی‌شده محصول (جدیدترین قابلیت‌ها همراه با به‌روزرسانی‌های نرم‌افزار ارائه می‌شوند) صرفاً جهت ارجاع هستند. محصول واقعی ممکن است متفاوت باشد.

لوگوها و نشان‌کلمه <sup>®</sup>Bluetooth علامت تجاری ثبت‌شده تحت مالکیت *Bluetooth SIG, Inc.* هستند و هرگونه استفاده از این نشان با مجوز انجام می‌شود. Huawei Device Co., Ltd. یکی از شرکت‌های وابسته Huawei Technologies Co., Ltd. است.

#### محافظت از حریم خصوصی

برای درک بهتر چگونگی محافظت ما از اطلاعات شخصی شما، لطفاً سیاست حفظ حریم خصوصی را در <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> مشاهده کنید یا سیاست حفظ حریم خصوصی و شرایط سرویس را با استفاده از برنامه مربوطه مطالعه کنید.

#### توافقنامه جواز نرم‌افزار

پیش از استفاده از این دستگاه، لطفاً توافقنامه جواز نرم‌افزار را با دقت مطالعه کنید. استفاده شما از این دستگاه به‌منزله موافقت شما با پایبند بودن به این توافقنامه جواز است. برای

مطالعه توافقنامه، لطفاً به وبسایت زیر مراجعه کنید: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

#### اطلاعیه نرم‌افزار منبع باز

برای مشاهده بیانیه نرم‌افزار منبع باز دستگاه خود، لطفاً به <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> مراجعه کنید و نام دستگاهتان را جستجو کنید.

قبل از استفاده از این دستگاه و کار کردن با آن، برای اطمینان از عملکرد بهینه دستگاه و اجتناب از استفاده خطرناک یا عملیات غیرمجاز، اقدامات احتیاطی زیر را مطالعه کنید.



- برای محافظت از شنوایی خود، از گوش دادن با صدای بلند برای طولانی مدت خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بی‌سیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حلازون شنوایی کاشته‌شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- دماهای ایده آل: 0 تا 35 درجه سانتی‌گراد برای کار کردن؛ +20 تا +45 درجه سانتی‌گراد برای نگهداری.
- اطمینان حاصل کنید که ادیاتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی آزمایش و تأیید شده باشد.
- به خاطر داشته باشید که در صورت استفاده از دستگاه در حین رانندگی، احتیاط کنید و تمامی قوانین و مقررات مربوطه را رعایت کنید.
- استفاده از دستگاه ممکن است بر توانایی شما در درک خطرات و هشدارهای محیط اطراف تأثیر بگذارد. لطفاً فقط در محیط‌های امن از دستگاه استفاده کنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است کودکان به اشتباه به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- از فرو بردن دستگاه و لوازم جانبی آن در آب عمیق خودداری کنید، زیرا این کار ممکن است باعث اتصال کوتاه یا آسیب رسیدن به هدفون‌های توگوشی شود.
- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن دستگاه خود و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاهتان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.
- هدفون‌های توگوشی (به‌استثای محفظه شارژ) با الزامات (IEC 60529) IP54 مطابقت دارند. این محصول یک دستگاه ضدآب حرفه‌ای نیست، اما در برابر آب، گردوغبار و پاشیده شدن مایعات مقاوم است. این محصول تحت آزمون‌های آزمایشگاهی در شرایط کنترل‌شده قرار گرفته است که نشان می‌دهد مطابق با سطح IP54 طبق استاندارد (IEC 60529) است. مقاومت در برابر پاشیده شدن مایعات، آب و گردوغبار دائمی نیست و میزان مقاومت ممکن است با گذشت زمان در اثر استفاده عادی کاهش یابد.



#### هشدار:

- این دستگاه حاوی یک باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک است. از بلعیدن باتری اجتناب کنید، زیرا خطر سوختگی شیمیایی در پی دارد.
- اگر باتری سلولی سکه‌ای یا کوچک بلعیده شود، ممکن است تنها در عرض ۲ ساعت منجر به سوختگی‌های داخلی شدید و در نتیجه مرگ شود.
- باتری‌های جدید و استفاده‌شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر محفظه باتری محکم بسته نمی‌شود، استفاده از محصول را متوقف کنید و آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر فکر می‌کنید که ممکن است باتری‌ها بلعیده شده یا داخل هر قسمتی از بدن باشند، فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- باتری را از آتش، گرمای بیش‌ازحد، فشار بسیار کم هوا و نور مستقیم خورشید دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش‌ازحد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- خوردن اقدام به تعویض باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب بریزد که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش‌ازحد، آتش‌سوزی و آسیب‌دیدگی شود. خدمات موردنیاز باتری داخلی دستگاه شما را فقط Huawei با ارائه‌دهنده مجاز خدمات باید انجام دهد.
- برچسب مشخصات این دستگاه روی قسمت داخلی درب محفظه شارژ چسبانده شده است.

#### اقدامات احتیاطی

- رابط‌های فلزی روی هدفون‌های توگوشی و محفظه شارژ را تمیز نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است هدفون‌های توگوشی به‌راستی کار نکنند.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار هرگونه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشد، به پزشک متخصص مراجعه کنید.
- هرگاه این دستگاه به دستگاه قبلاً جفت‌شده Honor (که قبل از پایان عرضه شده است) یا دستگاه قبلاً جفت‌شده Huawei متصل شود و Wi-Fi با داده تلفن همراه فعال شود، ثابت‌افزار آن به‌طور خودکار به‌روزرسانی می‌شود. می‌توانید به‌روزرسانی‌های خودکار ثابت‌افزار را در «تنظیمات» غیرفعال کنید.
- ممکن است هنگام شارژ بی‌سیم محفظه شارژ کمی گرما تولید شود. این موضوع عادی است و نشان‌دهنده مشکلی در دستگاه شما نیست. اگر دستگاهتان بیش‌ازحد داغ می‌شود، به موقع با یکی از مراکز مجاز «خدمات مشتریان Huawei» تماس بگیرید.
- از کشیدن یا خم کردن بیش‌ازحد رابط ارتجاعی خودداری کنید، زیرا این کار ممکن است عمر مفید هدفون‌های توگوشی را کمتر کند، موجب آسیب رسیدن شود و بر تجربه کاربر از استفاده از آن تأثیر بگذارد.

#### اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت



این نماد روی محصول، باتری، بروشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتری‌ها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقاط جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زباله «تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام می‌شود که حفظ مواد با ارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زباله‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.

#### پیروی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

بدین‌وسیله، Huawei Device Co., Ltd. اعلام می‌دارد که این دستگاه T0017/T0017C با «دستورالعمل تجهیزات رادیویی» (RED 2014/53/EU)، دستورالعمل محدودسازی مواد خطرناک (RoHS 2011/65/EU)، مقررات «ثبات، ارزیابی، صدور مجوز و محدودیت مواد شیمیایی اتحادیه اروپا» (EU REACH) و دستورالعمل باتری‌ها (مدر واردی که شامل می‌شود) مطابقت دارد.

متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است:

<https://consumer.huawei.com/certification>

#### توان و پانداهای فرکانس

T0017: بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 10 سی‌دی‌ام‌بی‌وات.

T0017C: بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 8 سی‌دی‌ام‌بی‌وات.

#### اطلاعات مربوط به قرارگیری در معرض فرکانس رادیویی

برای کشورهایی که حد مجاز نرخ جذب ویژه در آنها ۲.۰ وات بر کیلوگرم به ازای هر ۱۰ گرم از بافت بدن است. این دستگاه هنگامی که نزدیک گوش و دست و پا یا در فاصله ۰.۵ سانتی‌متری از بدن استفاده می‌شود، با مشخصات «فرکانس رادیویی» مطابقت دارد.

برای کنترل هدفون‌های توگوشی، روی هر قسمت از ناحیه آبی‌رنگ ضربه بزنید.

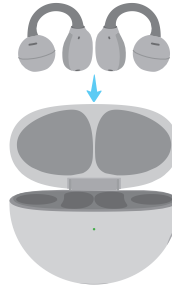


پخش/توقف موقت صدا	جواب دادن/پایان دادن به تماس	دو بار ضربه زدن
موزیک بعدی	/	سه بار ضربه زدن

همچنین، می‌توانید فرمان‌های حرکتی دو بار ضربه زدن و سه بار ضربه زدن را در برنامه **HUAWEI AI Life** سفارشی کنید.

### شارژ کردن هدفون‌های توگوشی

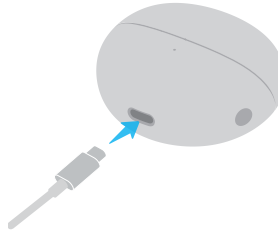
برای شروع شارژ خودکار، هدفون‌های توگوشی را در محفظه شارژ قرار دهید.



### شارژ کردن محفظه

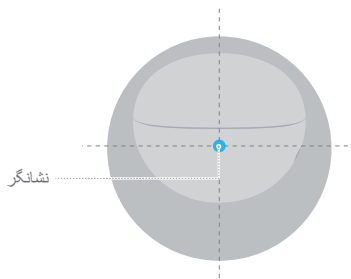
روش 1: شارژ باسیم

محفظه شارژ را از طریق کابل USB-C به منبع نیرو وصل کنید تا شارژ کردن آن شروع شود.



روش 2: شارژ بی‌سیم

محفظه شارژ را روی شارژر بی‌سیم سازگاری قرار دهید، به طوری که نشانگر رو به بالا و محفظه شارژ در راستای مرکز شارژر بی‌سیم قرار بگیرد.





## دانلود و نصب برنامه



برای دانلود و نصب برنامه HUAWEI AI Life، جایی که می‌توانید قابلیت‌های بیشتری را امتحان و تنظیمات مربوط به هدفون‌های توگوشی‌تان را سفارشی کنید، کد QR را اسکن کنید.

## جفت‌سازی و اتصال



### روش 1: جفت شدن در مجاورت

1. بلوتوث را در تلفن/تبلت خود فعال کنید.

2. وقتی محافظه شارژ را برای اولین بار باز می‌کنید، هدفون‌ها به‌طور خودکار وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند. «اتصال» را در پنجره بازشونده‌ای که ظاهر می‌شود لمس کنید تا به هدفون‌های توگوشی متصل شوید.

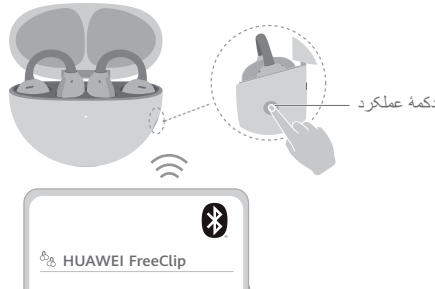


تبلت «جفت شدن در مجاورت» در تلفن‌ها/تبلت‌های دارای EMUI 10.0/HarmonyOS 2 یا بالاتر پشتیبانی می‌شود.

### روش 2: اتصال بلوتوث

1. محافظه شارژ را باز کنید و دکمه «عملکرد» را فشار دهید و بسمت 2 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ سفید چشمک بزند. سپس، هدفون‌های توگوشی وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.

2. بلوتوث را در تلفن/تبلت خود که می‌خواهید با هدفون توگوشی جفت شود فعال کنید، سپس هدفون توگوشی را جستجو کنید و جفت‌سازی را انجام دهید.



### بازیابی هدفون توگوشی به تنظیمات کارخانه

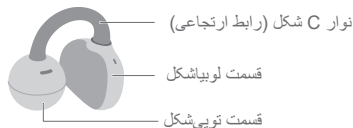
محافظه شارژ را باز کنید و هدفون‌های توگوشی را داخل آن قرار دهید. دکمه «عملکرد» را 10 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ قرمز چشمک بزند. سپس هدفون‌های توگوشی قیل از ورود مجدد به «حالت جفت‌سازی»، به تنظیمات کارخانه بازیابی می‌شوند.

## قرار دادن هدفون‌های توگوشی در گوش



در این محصول از طراحی آکوستیک باز استفاده شده است که به این معناست که لازم نیست در مجرای گوش قرار داده شود. جای هدفون‌های توگوشی چپ و راست را می‌توان با هم عوض کرد و به‌محض قرار دادن در گوش به‌طور خودکار شناسایی می‌شوند.

دقت شناسایی خودکار بسته به عوامل بسته به مثل حرکت سر و وضعیت بدن، متفاوت است. برای اطمینان از شناسایی دقیق و بهینه، پس از قرار دادن هدفون‌های توگوشی سر خود را کمی خم کنید. تجربه واقعی ملاک است.



1. نوار C شکل را باز کنید و هر یک از هدفون‌های توگوشی را روی آن قرار دهید. باید قسمت توپی‌شکل در جلوی گوش و قسمت لوبیاشکل در پشت گوش شما قرار بگیرد.
2. آن را تنظیم کنید تا در گوش‌تان راحت باشد.

جميع المحتويات الواردة في المستندات المضمنة في علبة العبوة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، معلومات عن المنتج، وصور لشكله، ولونه، وحجمه، والميزات التي يدعمها (سنتأتي أحدث الميزات مع تحديثات النظام)، هي لأغراض مرجعية فقط. حيث قد يختلف المنتج الفعلي عن ما هو موجود في تلك المستندات.

العلامة النصية Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامة من جانب شركة

. Huawei Technologies Co., Ltd. يكون بموجب ترخيص. إن Huawei Device Co., Ltd. شركة تابعة لشركة Huawei Technologies Co., Ltd.

#### حمالية الخصوصية

لنقم بكيفية حماية معلوماتك الشخصية بشكل أفضل، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية على <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>. أو قراءة سياسة الخصوصية وشروط الخدمة باستخدام التطبيق المقابل.

#### اتفاقية ترخيص البرنامج

يُرجى قراءة اتفاقية ترخيص البرنامج بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. يُرجى العلم أنه باستخدام الجهاز فقد أوضحت موافقتك على التزامك باتفاقية الترخيص. لقراءة الاتفاقية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### إشعار البرنامج مفتوح المصدر

للتعرف على بيان البرنامج مفتوح المصدر لجهازك، يُرجى زيارة <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> والبحث عن اسم الجهاز.



قبل استخدام هذا الجهاز وتشغيله؛ اقرأ الاحتياطات التالية لضمان الأداء الأمثل للجهاز وتجنب الاستخدام الخطير أو العمليات غير المصرح بها.



- لمنع أي ضرر محتمل للأذن، تجنب الاستماع للأصوات العالية لفترات طويلة.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيداً عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المصنِّع للمعدة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- تأكد من أن محوّل الطاقة يلي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.
- تذكر الالتزام بجميع القوانين واللوائح ذات الصلة، مع توخي الحذر في حالة استخدام الجهاز أثناء القيادة.
- قد يؤثر ارتداء الجهاز على إمكانية إدراك المخاطر والتحذيرات في بيئتك. يُرجى ارتداء الجهاز في البيئات الآمنة فقط.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- تجنب عمر الجهاز وملحقته في المياه العميقة؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر كهربائي أو تلف سماعات الأذن.
- تجنب تفكيك جهازك وملحقته أو تعديلها. أي تفكيك أو تعديل غير مُصرَّح به قد ينتج عنه إلغاء ضمان المصنِّع. إذا كان جهازك تالفاً؛ فتفضل بزيارة مركز خدمة عملاء هواوي للحصول على المساعدة.
- تتوافق سماعات الأذن (بامتثاء علبه الشحن) مع متطلبات معيار IP54 (IEC 60529). هذا المنتج ليس جهازاً مقاوماً للماء بمستوى احترافي، ولكنه مقاوم للرياح والماء والغيبار أثناء الاستخدام العادي. لقد وضع هذه المنتج لاختبارات معملية في ظل ظروف تحت الرقابة، مما يشير إلى أنه يلبي مستوى IP54 بموجب معيار IEC 60529. مقاومة الرذاذ والماء والغيبار ليست دائمة، وقد تتدهور بمرور الوقت مع الاستخدام العادي.



#### تحذير:

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية خلية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم. لا تلمع البطارية، حيث تمثل خطر الإصابة بحروق كيميائية.
- في حال ابتلاع بطارية خلية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم، قد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم يتم إغلاق حجرة البطارية بشكل آمن، فتوقف عن استخدام المنتج واحتفظ بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن شخصاً ما قد ابتلع البطارية أو دخلت إلى أي جزء من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن الزيران، والحرارة المفرطة، وضغط الهواء المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التفتة أو في داخلها. وتجنّب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. وتجنّب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — فقد تتسبب في تلفها، مما قد يؤدي إلى زيادة درجة الحرارة بشكلٍ مفرط ونشوب حريق والتعرّض لإصابة. ينبغي أن تتم صيانة البطارية المدمجة في جهازك عن طريق شركة هواوي أو موفر الخدمة المعتمد.
- لوحة التسمية لهذا الجهاز ملصقة على الجزء الداخلي لغطاء علبه الشحن.

#### الاحتياطات

- حافظ على نظافة نقاط الاتصال المعدنية الموجودة في سماعات الأذن وحافظه الشحن. وإلا، فقد لا تعمل سماعات الأذن على النحو الصحيح.
- إذا شعرت بأي تبيّح جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فانزعها ونظفها جيداً. وإذا استمرت المشكلة، فالتمس المشورة من أخصائي طبي.
- سيتم تحديث البرنامج الثابت لهذا الجهاز تلقائياً كلما يتصل بجهاز Honor مقترن مسبقاً (تم إصداره قبل نهاية عام 2020) أو جهاز هواوي مقترن مسبقاً، وتمكين الشبكة اللاسلكية أو بيانات الجوال. يمكنك تعطيل تحديثات البرنامج الثابت للتحقق من الإعدادات.
- قد ترتفع درجة الحرارة عند شحن علبه الشحن لاسلكياً. وهذا أمر طبيعي ولا يشير إلى أي مشكلة في جهازك. في حالة ارتفاع درجة حرارة جهازك، اتصل بمركز خدمة عملاء معتمد من هواوي في الوقت المناسب.
- لا تقم بتثني أو تمديد الموصل المرن الخاص بسماعات الأذن بشكل زائد، لأن القيام بذلك قد يؤدي إلى تقصير عمر خدمة سماعات الأذن، والتسبب في تلفها، والتأثير على تجربة الارتداء.

#### معلومات التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للتفايات منفصلة عند نهاية عمرها تحدها السلطات المحلية. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية، أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en>.

#### التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

تقر Huawei Device Co., Ltd. توافق مع التوجيهات التالية RED 2014/53/EU و T0017/T0017C يتوافق مع التوجيهات التالية RoHS 2011/65/EU و لائحة الاتحاد الأوروبي لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها استخدامها (REACH) وتوجيه البطاريات (إن وجد). يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### نطاقات التردد والطاقة

T0017: البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 10 ديسيبل مللي واط.

T0017C: البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 8 ديسيبل مللي واط.

#### معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

للبيانات التي تلتبني حد معدل الامتصاص النوعي (SAR) البالغ 2.0 وات/كغم لكل 10 غرامات من الأنسجة. فالجهاز يتوافق مع مواصفات التردد اللاسلكي عند استخدامه بالقرب من أذنك أو أطرافك أو على مسافة 0.5 سم من جسمك.

T0017: أعلى قيمة لمعدل الامتصاص النوعي (SAR) تم الإبلاغ عنها: معدل الامتصاص النوعي للزرا: 0.11 وات/كغم.

T0017C هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. وفقاً لما أوصت به الإرشادات الدولية، فقد تم تصميم الجهاز ليتوافق مع الحدود التي يفرضها السوق الذي سيتم بيع الجهاز فيه.

انقر على أي مكان في المنطقة الزرقاء للتحكم في سماعات الأذن.

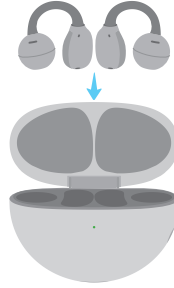


التشغيل/الإيقاف المؤقت للصوت	الرد على مكالمة/إنهاؤها	النقر المزدوج
الأغنية التالية	/	النقر ثلاث مرات

يمكنك أيضًا تخصيص إيماءات النقر المزدوج والنقر الثلاثي في تطبيق المعيشة الذكية من هواي.

### شحن سماعات الأذن

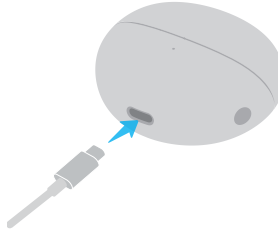
ضع سماعات الأذن في علبة الشحن لبدء الشحن التلقائي.



### شحن العلبة

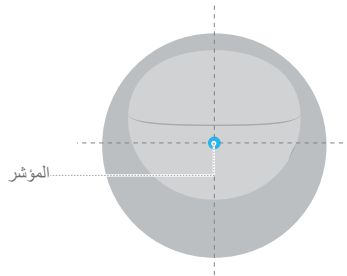
الطريقة الأولى: الشحن السلكي

وصّل العلبة بمصدر طاقة عبر كابل USB-C لبدء شحنها.



الطريقة الثانية: الشحن اللاسلكي

ضع علبة الشحن على شاحن لاسلكي متوافق بحيث يكون المؤشر متجهًا للأعلى ومحاذيًا لمركز الشاحن اللاسلكي.





استخدم رمز QR لتنزيل تطبيق المعيشة الذكية من هواوي وتثبيته، حيث يمكنك تجربة المزيد من الميزات وتخصيص إعدادات سماعات الأذن.

تنزيل التطبيق وتثبيته



## الاقتران والتوصيل



الطريقة الأولى: الاقتران القريب

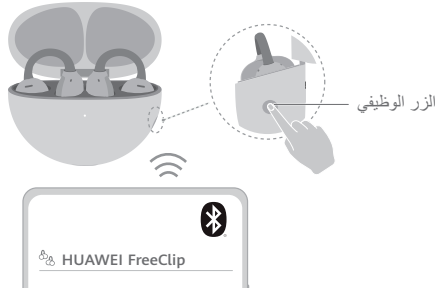
1. شغل البلوتوث على هاتفك/جهازك اللوحي.
2. عند فتح علبة الشحن لأول مرة، ستدخل سماعات الأذن تلقائيًا في وضع الاقتران. انقر على اتصال في النافذة المنبثقة التي تظهر للاتصال بسماعات الأذن.



تتبيه الاقتران بالأجهزة القريبة مدعوم على الهواتف/الأجهزة اللوحية التي تعمل بنظام HarmonyOS 2/EMUI 10.0 أو الإصدارات الأحدث.

الطريقة الثانية: الاتصال بالبلوتوث

1. افتح علبة الشحن واضغط مطولاً على الزر الوظيفي لمدة ثلثين حتى يومض المؤشر باللون الأبيض. بعد ذلك، ستدخل سماعات الأذن في وضع الاقتران.
2. شغل البلوتوث على هاتفك/جهازك اللوحي ليتم إقرانه بسماعات الأذن، ثم ابحث عن سماعات الأذن وأكمل عملية الاقتران.



استعادة إعدادات المصنع الافتراضية لسماعات الأذن

افتح علبة الشحن واركب سماعات الأذن بالداخل. اضغط مطولاً على الزر الوظيفي لمدة 10 ثوان حتى يومض المؤشر باللون الأحمر. ستتم بعد ذلك استعادة إعدادات المصنع الافتراضية لسماعات الأذن قبل إعادة الدخول في وضع الاقتران.

## ارتداء سماعات الأذن



يستخدم هذا المنتج تصميمًا صوتيًا مفتوحًا، مما يعني أنه لا يحتاج إلى إدخاله في قناة الأذن. حيث يمكنك التبديل بين سماعات الأذن اليمنى واليسرى، وسيتم التعرف عليها تلقائيًا بمجرد ارتدائها.

تختلف دقة التعرف التلقائي اعتمادًا على عوامل معينة، مثل حركة الرأس ووضعية الجسم. أمل رأسك قليلاً بعد ارتداء سماعات الأذن لضمان التعرف الدقيق الأمثل. وينبغي أن تسود التجربة الفعلية.



1. افتح الحزام المعكوف لتثبيت سماعات الأذن. بحيث يكون الجزء الكروي في الأمام، والجزء البيضاوي خلف الأذن.
2. قم بتعديل الموصل المرن حتى تشعر بالراحة.

## Contents

1.....	اللغة العربية
5.....	فارسی

دليل التشغيل السريع  
راهنمای راه اندازی سریع